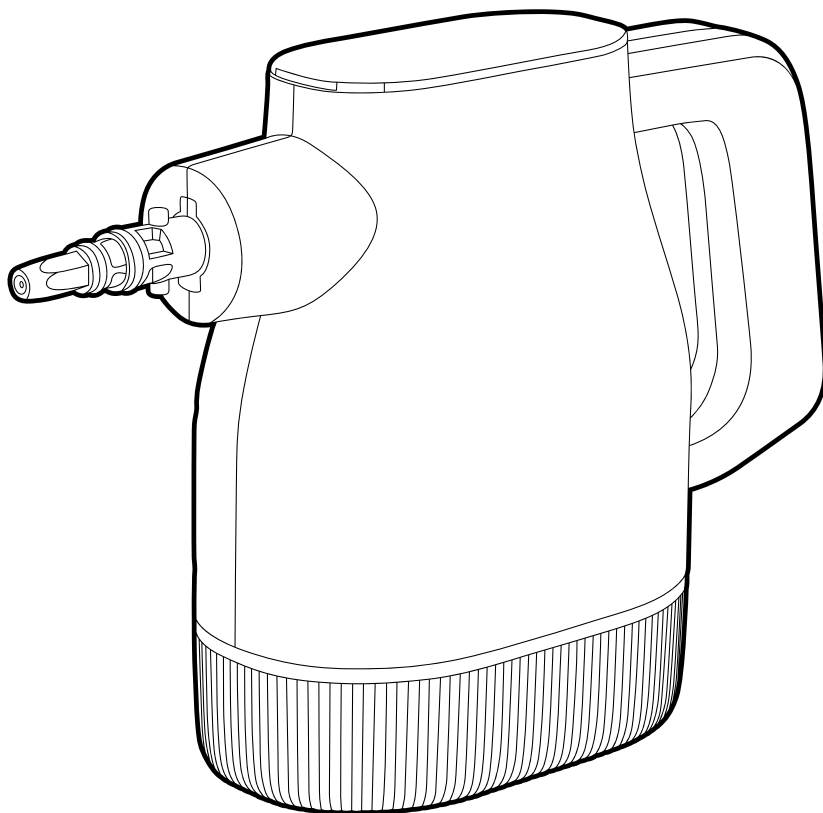


User manual

Digital steam cleaner



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.uuplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

beldray[®]
Est.1872

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

Leia atentamente

SK | Dôležitá bezpečnosť

Pozorne si prečítajte

CZ | Důležitá bezpečnostní informace

Přečtěte si pozorně

RO | Măsură de precauție importantă

A se citi cu atenție

TR | Önemli güvenlik

Lütfen dikkatlice okuyun

SI | Pomembna varnostna obvestila

Pozorno preberite

HR | Važne sigurnosne napomene

Pročitajte pažljivo

BG | Важно за безопасността

Моля, прочетете внимателно

LT | Svarbus saugos pranešimas

Atidžiai perskaitykite

HU | Fontos biztonság

Kérjük, olvassa el figyelmesen

LV | Svarīga drošība

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

EE | Tähtis ohutus

Palun lugege hoolikalt

GR | Σημαντικό θέμα ασφάλειας

Διαβάστε προσεκτικά

DK | Vigtig sikkerhed

Læs omhyggeligt

SE | Viktig säkerhet

Läs noga

NO | Viktig sikkerhet

Les nøye

FI | Tärkeät turvallisuuksiedot

Lue huolellisesti

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories or adaptors other than those supplied with this appliance.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not use the appliance on leather, wax polished furniture or floors, vinyl floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate, steam-sensitive materials.
- Do not use the appliance on any unsealed hard floor surfaces or surfaces that have been treated with wax, as the sheen may be removed by the heat and steam action. It is always recommended to test an isolated area of the surface to be cleaned before proceeding.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.



WARNING: Danger of scalding.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces, d'accessoires ou d'adaptateurs autres que ceux fournis avec cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil sur du cuir, des meubles ou des sols polis à la cire, des sols en vinyle, des tissus synthétiques, du velours ou d'autres matériaux délicats sensibles à la vapeur.
- N'utilisez pas l'appareil sur des sols durs non scellés ou sur des surfaces traitées à la cire, car elles peuvent perdre leur brillance sous l'action de la chaleur et de la vapeur. Il est toujours recommandé de tester une zone isolée de la surface à nettoyer avant de continuer.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.

- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.



AVERTISSEMENT : risque de brûlures.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile bzw. Adapter.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leder, mit Wachs polierten Möbeln oder Böden, Vinyl/PVC-Bodenbelägen, Synthetikfasern, Samt oder anderen empfindlichen, nicht dampfbeständigen Materialien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Hartböden oder Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, da der Glanz durch Hitze und Dampf matt werden kann. Es wird empfohlen, die Anwendung stets erst an einem kleinen unauffälligen Bereich der zu reinigenden Fläche zu testen.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.



WARNUNG: Verbrühungsgefahr.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.

- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen, accessoires of adapters dan die bij dit apparaat zijn meegeleverd.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik het apparaat niet op leren, met was gepolijste meubels of vloeren, vinylvloeren, synthetische stoffen, fluwelen of andere kwetsbare, stoomgevoelige materialen.
- Gebruik het apparaat niet op niet-afgedichte harde vloeroppervlakken of oppervlakken die met was zijn behandeld, aangezien de glans kan verdwijnen door de hitte- en stoomwerking. Het wordt altijd aanbevolen een geïsoleerd gebied van het te reinigen oppervlak te testen voordat u verdergaat.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.



WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części, akcesoriów ani adapterów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy używać urządzenia na powierzchniach wykonanych ze skóry, polerowanych woskowo meblach lub podłogach, podłogach winylowych, tkaninach syntetycznych, aksamicie lub innych delikatnych materiałach, wrażliwych na działanie pary.
- Nie należy używać urządzenia na żadnych nieuszczelnionych, trwałych pokryciach podłogowych ani powierzchniach, które zostały powleczone woskiem, ponieważ połysk może zostać usunięty w wyniku działania ciepła i pary. Zawsze zaleca się najpierw przetestowanie odizolowanego fragmentu powierzchni, która ma być czyszczona.

- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność.



OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti/accessori o adattatori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio su pelle, mobili o pavimenti lucidati a cera, pavimenti in vinile, tessuti sintetici, velluto o altri materiali delicati e sensibili al vapore.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti duri non trattati o su superfici trattate con la cera, poiché il calore e il vapore possono comprometterne la lucentezza. Prima di procedere, si consiglia di testare un'area isolata della superficie da pulire.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.



AVVERTENZA: pericolo di ustioni.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- No sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas, accesorios ni adaptadores que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No utilice el dispositivo en superficies de cuero, muebles o suelos pulidos con cera, suelos de vinilo, tejidos sintéticos, terciopelo u otros materiales delicados y sensibles al vapor.
- No utilice el dispositivo en pavimentos duros sin sellar ni en superficies que hayan sido tratadas con cera, ya que el brillo se puede eliminar con la acción del calor y el vapor. Recomendamos realizar siempre una prueba en un área aislada de la superficie que se va a limpiar antes de continuar.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.

- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outras peças/acessórios ou adaptadores que não os fornecidos com este aparelho.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não utilize o aparelho em couro, móveis ou pavimentos encerados, pisos em vinil, tecidos sintéticos, veludo ou outros materiais delicados e sensíveis ao vapor.
- Não utilize o aparelho em soalhos não vedados ou superfícies enceradas, uma vez que o brilho pode ser removido pela ação do calor e do vapor. É sempre recomendado testar uma área isolada da superfície a limpar antes de prosseguir.
- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.



AVISO: perigo de queimadura.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
- Spotrebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite rukou.
- Spotrebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte žiadne diely/príslušenstvo ani adaptéry okrem tých, ktoré sa dodávajú priamo so spotrebičom.
- Tento spotrebič nepoužívajte v exteriéri.
- Spotrebič nepoužívajte na čistenie kože, voskom lešteného nábytku alebo podláh, vinylových podláh, syntetických tkanín, zamatu alebo iných jemných materiálov citlivých na paru.
- Spotrebič nepoužívajte na čistenie žiadnych neutesnených tvrdých podlahových povrchov alebo povrchov, ktoré boli ošetrované voskom, pretože pôsobenie tepla a pary môže spôsobiť odstránenie lesku. Pred čistením sa odporúča vždy otestovať izolovanú časť povrchu, ktorý budete čistiť.
- Nedotýkajte sa žiadnych častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať. Mohlo by dôjsť k zraneniu.
- Nemerte parou na ľudí, zvieratá ani žiadne zariadenia, ktorých súčasťou sú elektrické komponenty, ako je napríklad vnútro rúry na pečenie.
- Použitie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.

- Tento spotřebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotřebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.



UPOZORNENIE: Zo spotřebiča sa uvoľňuje veľmi horúca para; počas používania buďte vždy mimoriadne opatrní.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo obarenia.

CZ | Návod si uschovejte pro pozdější použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vyjměte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte jiné díly, příslušenství či adaptéry než ty, které byly dodány se spotřebičem.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Nepoužívejte spotřebič na kůži, voskovaný leštěný nábytek nebo podlahy, vinylové podlahy, syntetické tkaniny, samet ani jiné materiály citlivé na páru.
- Nepoužívejte spotřebič na neutěsněné tvrdé podlahy nebo povrchy, které byly ošetřeny voskem, jelikož by působením tepla a páry mohlo dojít k odstranění lesku.

Před čištěním doporučujeme vyzkoušet spotřebič na izolované části povrchu, který se má vyčistit.

- Nedotýkejte se částí spotřebiče, které se mohou při používání rozehrát – mohli byste se poranit.
- Nesměrujte páru na lidi, zvířata ani na zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.



UPOZORNĚNÍ: Spotřebič vypouští velmi horkou páru. Během jeho používání buďte velmi opatrní.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí opaření.

RO | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defecțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.

- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte piese/accesorii sau adaptoare decât cele furnizate împreună cu acest aparat.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu utilizați aparatul pe piele, mobilier sau pardoseli lustruite cu ceară, pardoseli din vinil, materiale sintetice, catifea sau alte materiale delicate, sensibile la abur.
- Nu utilizați aparatul pe suprafețe de pardoseli dure neetanșate sau suprafețe care au fost tratate cu ceară, deoarece luciul poate fi îndepărtat sub acțiunea aburilor și a căldurii. Întotdeauna se recomandă testarea unei zone izolate de pe suprafața ce urmează să fie curățată înainte de a începe.
- Nu atingeți nicio parte a aparatului care ar putea deveni fierbinte pe durata utilizării, deoarece acest lucru poate provoca vătămări.
- Nu îndreptați aburul către persoane sau animale sau către echipamente care conțin componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



ATENȚIE: Aparatul generează abur foarte fierbinte; întotdeauna manifestați atenție sporită în timpul utilizării.



AVERTISMENT: Pericol de opărire.

TR | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

- Aleti suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Aleti şebeke güç kaynağından kablolarını çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fişi elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablolarını tutarak çekmeyin veya taşımayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Bu aletle birlikte verilenler dışında herhangi bir parça, aksesuar veya adaptör kullanmayın.
- Bu aleti dış mekanlarda kullanmayın.
- Cihazı deri, cilalı mobilyalar veya zeminler, vinil zeminler, sentetik kumaşlar, kadife ya da diğer hassas ve buhara duyarlı malzemeler üzerinde kullanmayın.
- Parlaklıkları ısı ve buhar kullanımı ile giderilebileceğinden, aleti kapatılmamış sert zemin yüzeyleri veya cila uygulanmış yüzeyler üzerinde kullanmayın. Devam etmeden önce temizlenecek yüzeyin yalıtılmış bir alanının test edilmesi her zaman önerilir.
- Yaralanmaya neden olabileceğinden, aletin kullanım sırasında ısınabilecek kısımlarına dokunmayın.
- Buharı insanlara veya hayvanlara ya da fırınların iç kısmı gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğrultmayın.
- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu alet sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.



UYARI: Alet çok sıcak buhar yayar; kullanım sırasında her zaman çok dikkatli olun.



UYARI: Yanma tehlikesi.

SI | Navodila hranite za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite v električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.

- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparata ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Aparata ne odklapljajte iz električnega omrežja tako, da vlečete kabel. Aparat izklopite in z roko odstranite vtič.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dele/dodatke in adapterje, ki so priloženi temu aparatu.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparata ne uporabljajte na usnju, z voskom poliranem pohištvu ali tleh, vinilnih tleh, sintetičnih vlaknih, žametu ali drugih, na paro občutljivih materialih.
- Aparata ne uporabljajte na nezatesnjenih površinah trdih tal ali na površinah, ki so premazane z voskom, ker lahko toplota in para uničita lesk. Vedno je priporočljivo najprej opraviti preizkus na majhnem delu površine, ki jo nameravate očistiti.
- Ne dotikajte se delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo, saj to lahko povzroči telesne poškodbe.
- Pare ne usmerjajte neposredno v ljudi in živali ali opremo z električnimi komponentami, kot je notranjost peče.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.
- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



POZOR: aparat proizvaja zelo vročo paro; med uporabo bodite vedno zelo previdni.



OPOZORILO: nevarnost oparin.

HR | Spremite upute za buduće potrebe.

SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih aparata uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti.
- Prije nego što aparat priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje aparatom te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.

- Дјеца смiju чистити и одржавати апарат само ако су старија од 8 година и под надзором.
- Овај апарат није играчка.
- Ако кабел за напajање, утикач или било који други дио апарата не ради правилно, односно ако је пао или је оштећен, одмах престаните употребљавати производ како бисте избјегли потенцијалну озљеду.
- Овај апарат не садржи дијелове које корисник може сам сервисирати, само квалификирани електричар треба водити поправке. Неисправан поправак може корисника довести у опасност.
- Апарат и кабел за напajање држите изван досега дјеце.
- Апарат држите изван досега дјеце док је укључен или се хлади.
- Апарат нemoјте уранјати у воду ни у било коју другу текућину.
- Апарат нemoјте остављати без надзора ако је прикључен на напajање.
- Апарат из напajања нemoјте ископчавати повлачењем кабела; искључите апарат и руком извучите утикач.
- Апарат нemoјте повлачити нити носити држећи га за кабел за напajање.
- Апарат употребљавajte искључиво за оно за што је намијенjen.
- Употребљавajte само дијелове / додатни прибор или адаптере испоручене с уређајем.
- Апарат нemoјте употребљавати на отвореном.
- Уређај нemoјте употребљавати на производима од коже, подовима или намјештају полираном воском, на подовима од винила, синтетичким ткивинима, баршуну ни другим деликатним материјалима осетљивима на пару.
- Уређај нemoјте употребљавати на незаштићеним дрвеним подовима или површинама које су премазане воском, јер би топлина и пара могли уклонити сјај. Препоручује се да чишћење увјек најпριје испробате на неупадљивом дијелу предвиђене површине.
- Нemoјте додиривати ниједан дио уређаја који се загријава тјекoм употребе јер то може узроковати озљеду.
- Пару нemoјте усмјеравати према људима, животињама или опреми која садржи електроничке компоненте, примјериче према унутрашњости пећнице.
- Не препоручује се употреба продузног кабела.
- Апаратом се не би смјело управљати ванјским мјерачем времена ни засебним системом за даљинско управљање.
- Овај је апарат намијенjen искључиво употреби у кућанству. Не смije се употребљавати у комерцијалне сврхе.



ОПРЕЗ: Из апарата излази врло врућа пара. Приликом употребе увјек будите врло опрезни.



УПОЗОРЕЊЕ: опасност од опећлина.

BG | Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.

- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с уреда опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.
- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неизправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонти трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Не потапяйте уреда във вода или в друга течност.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте части/аксесоари или адаптери, различни от тези, доставени с този уред.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не използвайте уреда върху кожа, полирани с восък мебели или подове, винилови подове, синтетични тъкани, кадифе или други деликатни, чувствителни към пара материали.
- Не използвайте уреда върху неуплътнени твърди подови повърхности или повърхности, обработени с восък, тъй като лъскавината може да бъде отстранена от действието на топлината и парата. Винаги се препоръчва да се тества изолирана област от почистваната повърхност, преди да се пристъпи към работа.
- Не докосвайте части от уреда, които може да се нагорещят по време на употреба, тъй като това може да причини нараняване.
- Не насочвайте парата към хора или животни или към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



ВНИМАНИЕ: Уредът излъчва много гореща пара; винаги проявявайте изключителна предпазливост по време на употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Šiame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nejmerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Neatjunkite prietaiso nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.
- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių, priedų ar adapterių, išskyrus tuos, kurie pateikti su šiuo prietaisu.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu lauke.
- Nenaudokite prietaiso ant odos, vašku poliruotų baldų ar grindų, vinilo grindų, sintetinių audinių, aksomo ar kitų subtilių, garams jautrių medžiagų.
- Nenaudokite prietaiso ant nesandarių kietų grindų paviršių ar paviršių, kurie buvo vaškuoti, nes veikiant karščiui ir garams blizgesys gali būti pašalintas. Prieš pradėdant visada rekomenduojama išbandyti mažiau matomoje paviršiaus vietoje.
- Nelieskite jokių prietaiso dalių, kurios naudojimo metu gali įkaisti, nes galite susižeisti.
- Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus ar įrangą, kurioje yra elektros komponentų, pvz., į orkaitės vidų.
- Su prietaisu nerekomenduojama naudoti ilgintuvo.

- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.



PERSPĖJIMAS: Prietaisas skleidžia labai karštus garus; naudodami jį visada būkite itin atsargūs.



ĮSPĖJIMAS Pavojus nusipikyti.

HU | Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függesse fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt alkatrészeket/tartozékokon vagy adaptereken kívül más alkatrészt/tartozékot vagy adaptert.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- Ne használja a készüléket bőrfelületen, viaszpolírozott bútorokon vagy padlókon, vinil padlólapokkal burkolt padlókon, szintetikus anyagokon, bársonyon és más érzékeny, gőzérzékeny anyagokon.

- Ne használja a készüléket kezeletlen kemény padlón vagy viasszal kezelt felületeken, mivel a fényszerzés hő- és gőzhatás hatására leválhat. A folytatás előtt mindig ajánlott a tisztítandó felület egy kis részét tesztelni.
- Ne nyúljon a készülék azon részeihez, amelyek használat közben felforrósodhatnak, mert ez sérülést okozhat.
- Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok, illetve elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések, például sütők belseje felé.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.



FIGYELMEZTETÉS: A készülék nagyon forró gőzt bocsát ki; használat közben mindig legyen különösen óvatos.



VIGYÁZAT: Forrázásveszély.

LV | Saglabājiēt instrukcijas turpmākai uzzīnai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot, ja viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotaļlieta.
- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Neatvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, pavelkot aiz vada, bet izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nevelciet un nenesiet ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Nelietojiet citas detaļas/piederumus, izņemot ierīces komplektācijā iekļautos.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.

- Nelietojiet ierīci ādai, ar vasku pulētām mēbelēm vai grīdām, vinila grīdām, sintētiskiem audumiem, samta vai citiem smalkiem materiāliem, kas ir jutīgi pret tvaiku.
- Nelietojiet ierīci uz neblīvētām cietām grīdas virsmām vai ar vasku apstrādātām virsmām, jo karstums un tvaiks var noņemt spīdumu. Pirms apstrādes ir ieteicams vienmēr pārbaudīt nelielu virsmas laukumu, ko plānots tīrīt.
- Lietošanas laikā nepieskarieties nevienai ierīces daļai, kas var sakarst, jo tā varat gūt traumu.
- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem vai uz iekārtām, kurās ir elektriskie komponenti, piemēram, uz krāsns iekšpusi.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.



UZMANĪBU! No ierīces izdalās ļoti karsts tvaiks; lietošanas laikā vienmēr rīkojieties piesardzīgi.



BRĪDINĀJUMS. Aplaucēšanās risks.

EE | Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditööd tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Seadme pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.

- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi/tarvikuid või adaptereid peale selle seadmega komplektis olevate.
- Ärge kasutage seadet välistingimustes.
- Ärge kasutage seadet naha, vahaga poleeritud mööbli või pörandate, viniülpörandate, sünteetiliste kangaste, sameti või muude õrnade aurutundlike materjalide puhul.
- Ärge kasutage seadet lakkimata kõvadel pörandapindadel või vahaga töödeldud pindadel, sest kuumuse ja auru mõju võib läike eemaldada. Enne jätkamist on alati soovitatav testida puhastatava pinna isoleeritud ala.
- Ärge puudutage seadme osi, mis võivad kasutamise ajal kuumaks muutuda, kuna see võib põhjustada vigastusi.
- Ärge suunake auru inimeste ega loomade poole või elektrilisi komponente sisaldavate seadmete suunas, näiteks ahjude sisemusse.
- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.



ETTEVAATUST: Seade eraldab väga kuumu auru; olge kasutamisel alati äärmiselt ettevaatlik.



HOIATUS! Põletusohu.

GR | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.

- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρύνει.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Μην αφαιρείτε τη συσκευή από την κεντρική παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φις με το χέρι.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα/αξεσουάρ ή προσαρμογείς εκτός από εκείνα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δέρμα, έπιπλα ή δάπεδα γυαλισμένα με κερί, δάπεδα βινυλίου, συνθετικά υφάσματα, βελούδο ή άλλα ευαίσθητα στον ατμό υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μη στεγανοποιημένες επιφάνειες σκληρού δαπέδου ή επιφάνειες που έχουν υποστεί επεξεργασία με κερί, καθώς η λάμψη μπορεί να αφαιρεθεί από τη θερμότητα και τον ατμό. Συνιστάται πάντα να δοκιμάζετε ένα απομονωμένο τμήμα της επιφάνειας που πρόκειται να καθαριστεί πριν προχωρήσετε.
- Μην αγγίζετε τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σε ανθρώπους ή ζώα ή σε εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό φούρνων.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή εκλύει καυτό ατμό. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαύματος.

DK | Gem vejledningen til fremtidig reference.

SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.

- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskaade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskaade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Tag ikke apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre dele/andet tilbehør eller adaptere end dem, der leveres sammen med dette apparat.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Brug ikke apparatet på læder, vokspolerede møbler eller gulve, vinylgulve, syntetiske stoffer, fløjel eller andre sarte, dampfølsomme materialer.
- Brug ikke apparatet på uforseglede hårde gulvoverflader eller overflader, der er blevet behandlet med voks, da blankheden kan blive fjernet pga. den høje varme og damp. Det anbefales altid at afprøve rengøringen på et isoleret overfladeområde, før du fortsætter.
- Rør ikke ved nogen dele af apparatet, der kan blive varmt under brug, da dette kan forårsage personskaade.
- Ret ikke damp mod mennesker, dyr eller udstyr, der indeholder elektriske komponenter, f.eks. ovne.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.



FORSIGTIG: Apparatet afgiver meget varm damp, udvis altid stor forsigtighed under brug.



ADVARSEL: Fare for skoldning.

SE | Spara instruktionerna för framtida bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, om de övervakas/ instrueras av en vuxen och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn bör inte utföra rengöring eller underhåll av produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och i sällskap av en vuxen.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om nätsladden, stickkontakten eller någon del av apparaten är trasig eller om den har tappats eller skadats ska du omedelbart sluta använda produkten för att undvika potentiella skador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte apparaten oövervakad när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Koppla inte ut apparaten ur strömförsörjningen genom att dra i sladden. Stäng av den och dra ut kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nätsladden.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra delar/tillbehör eller adaptrar än de som medföljer apparaten.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Använd inte apparaten på läder, vaxpolerade möbler eller golv, vinylgolv, syntetiska tyger, sammet eller andra material som är känsliga för ånga.
- Använd inte apparaten på obehandlade trägolv eller på ytor som har behandlats med vax, eftersom glansen kan försvinna med användning av värme och ånga. Det rekommenderas alltid att testa på ett litet område på ytan som ska rengöras innan du fortsätter.
- Vidrör inga delar av apparaten som blir heta under användning, eftersom det kan orsaka personskador.
- Rikta inte ångan direkt mot människor eller djur eller mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. ugnar.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.



VAR FÖRSIKTIG: Apparaten avger mycket het ånga. Var alltid forsiktig når du använder den.



WARNING! Risk for skållning.

NO | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strømmettet, før du kobler apparatet til nettstrømforsyning.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.
- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Ikke bløtlegg apparatet i vann eller annen væske.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke koble apparatet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå av apparatet, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk andre deler/tilbehør eller adaptere enn det som følger med apparatet.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke bruk apparatet på skinn, vokspolerte møbler eller gulv, vinylgulv, syntetisk stoff, fløyel eller andre ømfintlige materialer som er følsomme for damp.
- Ikke bruk apparatet på uforseglede, harde gulvflater eller overflater som er behandlet med voks, da varmen og dampen kan fjerne glansen. Det anbefales alltid å teste et isolert område av overflaten som skal rengjøres, før du setter i gang.
- Ikke berør deler av apparatet som kan bli varme under bruk, da dette kan forårsake personskader.
- Ikke rett dampen mot mennesker, dyr eller utstyr som inneholder elektriske komponenter, som innsiden av ovner.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.

- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



FORSIKTIG: Apparatet avgir svært varm damp. Vær alltid svært forsiktig når du bruker det.



ADVARSEL: Fare for skålding.

FI | Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kanna laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja osia/lisävarusteita tai sovittimia.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä käytä laitetta nahkaan, vahalla kiillotettaviin huonekaluihin tai lattioihin, vinyyilattioihin, synteettisiin kankaisiin, samettiin tai muihin herkkiin ja höyrylle arkoihin materiaaleihin.
- Älä käytä tuotetta tiivistämättömiin koviin lattiapintoihin tai pintoihin, jotka on käsitelty vahalla, sillä lämpö ja höyry voivat poistaa kiillon. On suositeltavaa aina testata tuotetta pienelle alueelle puhdistettavalla pinnalla ennen jatkamista.
- Älä kosketa mitään laitteen osaa, joka voi kuumentua käytön aikana, sillä tämä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Älä kohdista höyryä ihmisiin, eläimiin tai laitteisiin, joissa on sähköisiä osia (esim. uunien sisäpinnat).
- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



MUISTUTUS: Laitteen höyry on erittäin kuumaa. Käytä laitetta aina erittäin varovasti.



VAROITUS: Palovammavaara.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme

Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekržižene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/EC, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas

Šis gaminys paženklintas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodanti, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdavimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

HU | Hulladékakkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása

A 2012/19/EC irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekeshulladékgyűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesebbek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi, ir potenciāli bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

EE | Akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektri- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που

δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr

Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

SE | Kassering av uttjänta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr

Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

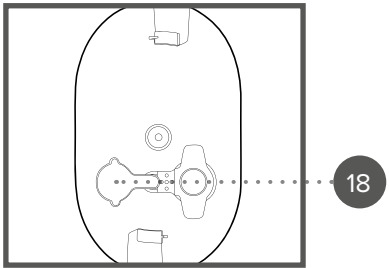
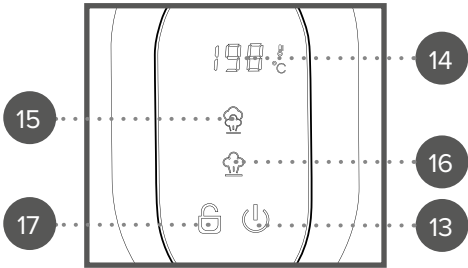
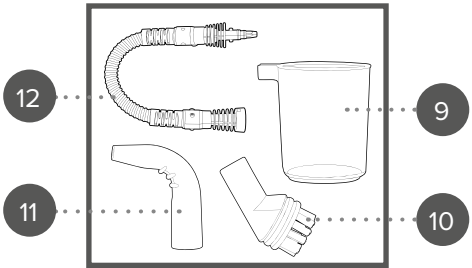
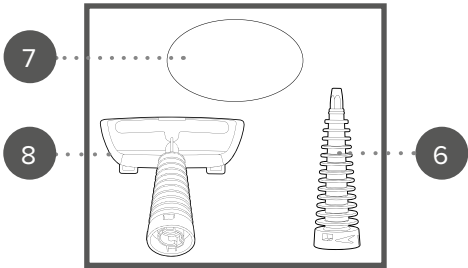
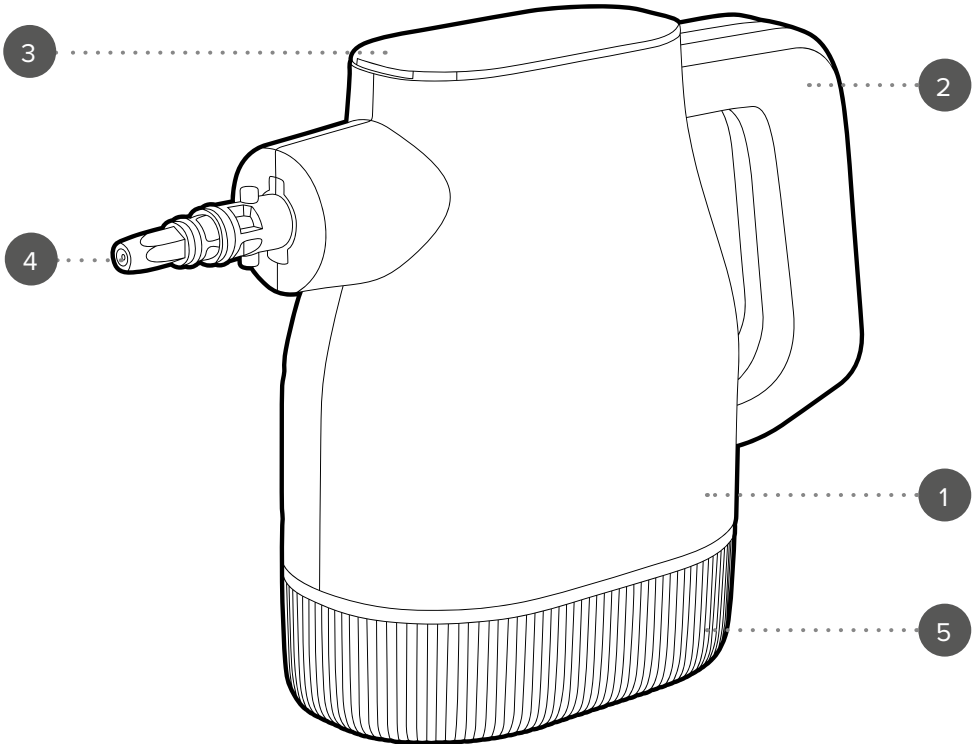
Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**
MADE IN CHINA.

CD1712240/MD000000/V1

Description of parts



EN Description of parts	PL Opis części	SK Popis častí
1. Steam cleaner	1. Parownica	1. Parný čistič
2. Handle	2. Uchwyty	2. Rukoväť
3. Digital control panel	3. Cyfrowy panel sterowania	3. Digitálny ovládací panel
4. General nozzle	4. Uniwersalna dysza	4. Univerzálna hubica
5. Water tank	5. Zbiornik na wodę	5. Nádržka na vodu
6. Straight nozzle	6. Prosta dysza	6. Priama hubica
7. Cloth cover	7. Pokrowiec z tkaniny	7. Textilný návlek
8. Upholstery nozzle	8. Dysza do tapicerki	8. Hubica na čalúnenie
9. Measuring cup	9. Miarka	9. Odmerka
10. Round brush	10. Szczotka okrągła	10. Okrúhla kefka
11. Angled nozzle	11. Dysza kątowna	11. Šikmá hubica
12. Flexible hose	12. Elastyczny wąż	12. Pružná hadica
13. Power button	13. Przycisk zasilania	13. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
14. Temperature display	14. Wyświetlacz temperatury	14. Displej teploty
15. Max. steam button	15. Przycisk maksymalnej pary	15. Tlačidlo max. pary
16. Normal steam button	16. Przycisk pary standardowej	16. Tlačidlo štandardnej pary
17. Safety lock button	17. Przycisk blokady bezpieczeństwa	17. Tlačidlo bezpečnostného zámku
18. Water tank cover	18. Pokrywa zbiornika na wodę	18. Veko nádržky na vodu
FR Description des pièces	IT Descrizione delle parti	CZ Popis dílů
1. Nettoyeur vapeur	1. Pulitore a vapore	1. Parní čistič
2. Poignée	2. Manico	2. Rukojeť
3. Panneau de commande numérique	3. Pannello di controllo digitale	3. Digitální ovládací panel
4. Buse universelle	4. Bocchetta universale	4. Univerzální hubice
5. Réservoir d'eau	5. Serbatoio dell'acqua	5. Nádržka na vodu
6. Buse droite	6. Bocchetta dritta	6. Přímá hubice
7. Housse en tissu	7. Copertura in tessuto	7. Textilní návlek
8. Buse pour tissus d'ameublement	8. Bocchetta per imbottiti	8. Hubice na čalounění
9. Gobelet doseur	9. Bicchiere dosatore	9. Odměrka
10. Brosse ronde	10. Spazzola rotonda	10. Kulatý kartáč
11. Buse coudée	11. Bocchetta angolata	11. Úhlová hubice
12. Tuyau flexible	12. Tubo flessibile	12. Ohebná hadice
13. Bouton d'alimentation	13. Pulsante di accensione	13. Tlačítko zapnutí/vypnutí
14. Affichage de la température	14. Display della temperatura	14. Ukazatel teploty
15. Bouton vapeur maximale	15. Pulsante vapore massimo	15. Tlačítko maximální páry
16. Bouton vapeur normale	16. Pulsante vapore normale	16. Tlačítko běžné páry
17. Bouton de verrouillage de sécurité	17. Pulsante di blocco di sicurezza	17. Tlačítko bezpečnostního zámku
18. Couvercle du réservoir d'eau	18. Coperchio del serbatoio dell'acqua	18. Víčko nádržky na vodu
DE Beschreibung der Teile	ES Descripción de las partes	RO Descrierea componentelor
1. Dampfreiniger	1. Limpiador a vapor	1. Aparat de curăţat cu aburi
2. Griff	2. Asa	2. Măner
3. Digitales Bedienfeld	3. Panel de control digital	3. Panou de control digital
4. Universaldüse	4. Boquilla universal	4. Duză universală
5. Wassertank	5. Depósito de agua	5. Rezervor de apă
6. Punktstrahldüse	6. Boquilla recta	6. Duză dreaptă
7. Tuchbezug	7. Funda de tela	7. Husă din material textil
8. Polsterdüse	8. Boquilla para tapicerías	8. Duză pentru tapiterie
9. Messbecher	9. Vaso medidor	9. Pahar gradat
10. Rundbürste	10. Cepillo redondo	10. Perie rotundă
11. Winkeldüse	11. Boquilla angular	11. Duză înclinată
12. Flexibler Schlauch	12. Manguera flexible	12. Furtun flexibil
13. Ein-/Ausschalter	13. Botón de encendido	13. Buton de pornire
14. Temperaturanzeige	14. Indicador de temperatura	14. Afişaj de temperatură
15. Taste für maximale Dampfleistung	15. Botón de vapor máximo	15. Buton pentru abur maxim
16. Taste für normale Dampfleistung	16. Botón de vapor normal	16. Buton pentru abur normal
17. Taste für Sicherheitsverriegelung	17. Botón de bloqueo de seguridad	17. Buton de blocare de siguranţă
18. Wassertankabdeckung	18. Tapa del depósito de agua	18. Capacul rezervorului de apă
NL Beschrijving van onderdelen	PT Descrição das peças	TR Parça Tanımları
1. Stoomreiniger	1. Limpa a vapor	1. Buharlı temizleyici
2. Handgreep	2. Pega	2. Sap
3. Digitaal bedieningspaneel	3. Painel de controlo digital	3. Dijital kontrol paneli
4. Algemeen mondstuk	4. Bocal universal	4. Genel amaçlı başlık
5. Watertank	5. Depósito de água	5. Su haznesi
6. Recht mondstuk	6. Bocal reto	6. Düz başlık
7. Overtrekdoek	7. Capa de tecido	7. Bez kılıf
8. Bekledingsmondstuk	8. Bocal para estofos	8. Döşeme başlığı
9. Maatbeker	9. Copo medidor	9. Ölçü kabı
10. Ronde borstel	10. Escova redonda	9. Yuvarlak fırça
11. Gebogen mondstuk	11. Bocal angular	11. Açılı başlık
12. Flexibele slang	12. Tubo flexível	12. Esnek hortum
13. Aan/uit-knop	13. Botão de ligar/desligar	13. Açma/kapama düğmesi
14. Temperatuurweergave	14. Ecrã de temperatura	14. Sıcaklık göstergesi
15. Max. stoomknop	15. Botão de vapor máximo	15. Maks. buhar düğmesi
16. Normale stoomknop	16. Botão de vapor normal	16. Normal buhar düğmesi
17. Veiligheidsvergrendelingsknop	17. Botão de bloqueio de segurança	17. Emniyet kilidi düğmesi
18. Deksel van het waterreservoir	18. Tapa do depósito de água	18. Su haznesi kapagı

- SI** | Opis delov
1. Parni čistilec
 2. Ročaj
 3. Digitalna nadzorna plošča
 4. Univerzalna šoba
 5. Rezervoar za vodo
 6. Ravna šoba
 7. Tkaninska prevleka
 8. Šoba za oblažnjeno pohištvo
 9. Merilna posodica
 10. Okrogla krtača
 11. Kotna šoba
 12. Prožna cev
 13. Gumb za vklop
 14. Prikaz temperature
 15. Gumb za maksimalno paro
 16. Gumb za običajno paro
 17. Gumb za varnostno zaklepanje
 18. Pokrov rezervoarja za vodo

- HR** | Opis dijelova
1. Parni čistac
 2. Ručka
 3. Digitalna upravljačka ploča
 4. Univerzalni nastavak
 5. Spremnik za vodu
 6. Ravni nastavak
 7. Krpena navlaka
 8. Nastavak za presvlake
 9. Mjerna čašica
 10. Okrugla četka
 11. Kosi nastavak
 12. Fleksibilno crijevo
 13. Gumb za uključivanje
 14. Zaslon temperature
 15. Gumb za maksimalnu razinu pare
 16. Gumb za uobičajenu razinu pare
 17. Gumb za sigurnosno zaključavanje
 18. Poklopac spremnika za vodu

- BG** | Описание на частите
1. Парочистачка
 2. Дръжка
 3. Цифров контролен панел
 4. Универсална дюза
 5. Резервоар за вода
 6. Права дюза
 7. Текстилен калъф за дюзата
 8. Дюза за тапицения
 9. Мерителна чашка
 10. Крыгла четка
 11. Ъглова дюза
 12. Гъвкав маркуч
 13. Бутон за включване
 14. Дисплей за температура
 15. Бутон за максимална пара
 16. Бутон за нормална пара
 17. Бутон за предпазно заключване
 18. Капак на резервоара за вода

- LT** | Prietaiso dalių aprašymas
1. Garinis valytuvas
 2. Rankena
 3. Skaitmeninis valdymo skydelis
 4. Universalus antgalis
 5. Vandens talpa
 6. Tiesus antgalis
 7. Šluostės užvalkalas
 8. Baldų apmušalų antgalis
 9. Matuojamasis indelis
 10. Apvalus šepetys
 11. Kampinis antgalis
 12. Lanksti žarna
 13. Maitinimo mygtukas
 14. Temperatūros indikatorius
 15. Maksimalaus garų mygtukas
 16. Įprasto garų mygtukas
 17. Apsauginio užrakto mygtukas
 18. Vandens talpos dangtelis

- HU** | Az alkatrészlekírása
1. Gőztisztító
 2. Fogantyú
 3. Digitális vezérlőpanel
 4. Általános fúvóka
 5. Víztartály
 6. Egyenes fúvóka
 7. Textilhuzat
 8. Kárpittisztító fúvóka
 9. Mérés pohár
 10. Körkefe
 11. Hajlított fúvóka
 12. Hajlékony tömlő
 13. Bekapcsoló gomb
 14. Hőmérséklet-kijelző
 15. Maximális gőz gomb
 16. Normál gőz gomb
 17. Biztonsági reteszgomb
 18. Vízartályfedél

- LV** | Sastāvdaļu apraksts
1. Tvaika tīrītājs
 2. Rokturis
 3. Digitālais vadības panelis
 4. Universālā sprausla
 5. Ūdens tvertne
 6. Taisnā sprausla
 7. Auduma pārsegs
 8. Mikro mēbeļu sprausla
 9. Mērtrauks
 10. Apalā birste
 11. Lenķa sprausla
 12. Elastīgā šļutene
 13. Ieslēgšanas poga
 14. Temperatūras indikators
 15. Maksimālā tvaika poga
 16. Standarta tvaika poga
 17. Drošības fiksatora poga
 18. Ūdens tvertnes vāks

- EE** | Osade kirjeldus
1. Auru puhasti
 2. Käepide
 3. Digitaalne juhtpaneel
 4. Universaalsotsik
 5. Veepaak
 6. Sirge otsik
 7. Riidekate
 8. Polstriotsik
 9. Mõõdutups
 10. Ümarhari
 11. Nurkotsik
 12. Painduv voolik
 13. Toitenupp
 14. Temperatuurinäidik
 15. Maks. aurunupp
 16. Tavaline aurunupp
 17. Turvalukustusnupp
 18. Veepaagi kaas

- GR** | Περιγραφή εξαρτημάτων
1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΑΤΜΟΥ
 2. Λαβή
 3. Ψηφιακός πίνακας ελέγχου
 4. Ακροφύσιο γενικής χρήσης
 5. Δοχείο νερού
 6. Ευθύ ακροφύσιο
 7. Υφασμάτινο κάλυμμα
 8. Ακροφύσιο ταπεσσωτών
 9. Δοσομετρικό δοχείο
 10. Στρογγυλή βούρτσα
 11. Λοξό ακροφύσιο
 12. Ευκαμπτος σωλήνας
 13. Πλήκτρο λειτουργίας
 14. Ενδείξη θερμοκρασίας
 15. Πλήκτρο μέγιστου ατμού
 16. Πλήκτρο κανονικού ατμού
 17. Πλήκτρο κλειδώματος ασφαλείας
 18. Κάλυμμα δοχείου νερού

- DK** | Beskrivelse af dele
1. Damprenser
 1. Håndtag
 3. Digitalt betjeningspanel
 4. Universaldyse
 5. Vandtank
 6. Lige dyse
 7. Stofbetræk
 8. Møbelmundstykke
 9. Målebæger
 10. Rundbørste
 11. Vinklet dyse
 12. Fleksibel slange
 13. Tænd/sluk-knap
 14. Temperaturdisplay
 15. Maks. dampknap
 16. Normal dampknap
 17. Sikkerhedslåseknap
 18. Vandtanklåg

- SE** | Delöversikt
1. Ångtvätt
 2. Handtag
 3. Digital kontrollpanel
 4. Standardmunstycke
 5. Vattentank
 6. Rakt munstycke
 7. Tygöverdrag
 8. Möbelmunstycke
 9. Måttbägare
 10. Rund borste
 11. Vinklat munstycke
 12. Flexibel slang
 13. Strömknapp
 14. Temperaturvisning
 15. Maxångsknapp
 16. Normalångsknapp
 17. Säkerhetsspärr
 18. Lock till vattentanken

- NO** | Beskrivelse av deler
1. Dampvasker
 2. Håndtak
 3. Digitalt betjeningspanel
 4. Universaldyse
 5. Vannbeholder
 6. Rett dyse
 7. Kluttrekk
 8. Møbelmunestykke
 9. Målebeger
 10. Rundbørste
 11. Vinklet dyse
 12. Fleksibel slange
 13. Av/på-knapp
 14. Temperaturdisplay
 15. Knapp for maks damp
 16. Knapp for normal damp
 17. Knapp for sikkerhetslås
 18. Vannbeholderlokk

- FI** | Osien kuvaus
1. höyrypuhdistin
 2. Kahva
 3. Digitaalinen ohjauspaneeli
 4. Yleissuulake
 5. Vesisäiliö
 6. Suora suulake
 7. Kangaspäälinen
 8. Verhoilusulake
 9. Mittakuppi
 10. Pyöreä harja
 11. Kulmasulake
 12. Joustava letku
 13. Virtapainike
 14. Lämpötilan näyttö
 15. Maksimihöyrypainike
 16. Vakiöhöyrypainike
 17. Turvalukituksen painike
 18. Vesisäiliön kansi

Dos and don'ts



Switch off the steam cleaner and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting attachments.
Allow the steam cleaner to cool thoroughly before changing or fitting attachments.



Do not open the water tank whilst the steam cleaner is still turned on.
Do not use attachments if they are loose, damaged or broken.
Never use the steam cleaner on frosted or cold glass, as this may damage or crack the glass.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the steam cleaner from the mains power supply and allow it to cool sufficiently.

STEP 1: Remove the water tank by twisting in an anticlockwise direction, following the locking arrow symbols on the front of the steam cleaner.

STEP 2: Open the water tank cover, then drain any remaining water from the water tank.

STEP 3: Wipe the steam cleaner with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

STEP 4: Clean the accessories in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

The steam cleaner and its accessories are not suitable for dishwasher use. Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents. The cloth cover is machine washable on a low heat setting. Always use a mild detergent and lay flat to dry. Never use bleach or fabric softener when washing the cloth cover.

Instructions for use

Assembling the steam cleaner

Accessories can be installed directly onto the end of the general nozzle or flexible hose.

Attaching the straight nozzle, upholstery nozzle or flexible hose

STEP 1: Holding the steam cleaner by the handle, align the grooves and then push the desired accessory onto the general nozzle and twist in an anticlockwise direction to secure in place.

STEP 2: To remove the accessory, twist in a clockwise direction and pull it away from the steam cleaner.

Attaching the round brush or angled nozzle

The round brush or angled nozzle can be used on the end of the general nozzle, straight nozzle or flexible hose.

STEP 1: Push the round brush or angled nozzle into place over the end of the chosen attachment until it is firmly secured in place.

STEP 2: To remove the round brush or angled nozzle, firmly pull it away from the chosen attachment.



WARNING: Exercise caution when using the round brush, as it has very sharp bristles. Never hold the round brush by the bristles; always hold the main body.

Attaching the cloth cover

STEP 1: Gently pull the cloth cover over the upholstery nozzle, ensuring the elasticated edges are secured around the nozzle head.

STEP 2: Attach the upholstery nozzle to the steam cleaner following the instructions in the section entitled '**Attaching the straight nozzle, upholstery nozzle or flexible hose**'.

STEP 3: To remove the cloth cover, gently pull the elasticated edges away from the upholstery nozzle.

Filling the water tank

Check that the steam cleaner is turned off and unplugged from the mains power supply before attempting to fill the water tank.

STEP 1: Remove the water tank by twisting in an anticlockwise direction, following the locking arrow symbols on the front of the steam cleaner and then open the water tank cover.

STEP 2: Fill the measuring cup with cold water.

STEP 3: Carefully pour the contents of the measuring cup into the water tank, making sure that it does not overflow. If necessary, repeat until the water tank is full. Close the water tank cover.

STEP 4: To refit the water tank, align the indents on the base of the steam cleaner with the notches on top of the water tank and twist in a clockwise direction until it clicks into place.



NOTE: It is recommended to use distilled water to avoid limescale build up inside the steam cleaner.



WARNING: Ensure the water tank cover is secured into place before refitting the water tank. Do not add any fragrances, cleaning solutions, or other chemicals to the water tank, as this may cause damage to the steam cleaner.

Using the steam cleaner

STEP 1: Assemble the steam cleaner following the instructions in the section entitled '**Assembling the steam cleaner**'. Fill the water tank following the instructions in the section entitled '**Filling the water tank**'.

STEP 2: Place the steam cleaner onto a flat, stable surface close to the desired cleaning area, before plugging in and switching it on at the mains power supply.

STEP 3: The power button on the digital control panel will illuminate. Once this is pressed, the temperature display will indicate the temperature of the steam cleaner and this will increase up to 100 °C. Once it reaches 100 °C, the steam cleaner is ready to use.

STEP 4: To activate the steam functions, the safety lock must be deactivated. To unlock the steam cleaner, press and hold the safety lock button for approx. 2 seconds.

STEP 5: Choose the desired steam function by pressing the normal steam button or the max. steam button. Steam will then be released.

STEP 6: Direct the steam at the desired surface, holding approx. 30 cm away.

STEP 7: To switch off the steam cleaner, press 'U'.



NOTE: As the steam cleaner begins to produce steam, water may be released from the nozzle in small drips. This is normal.

Using the steam cleaner to refresh clothes

STEP 1: Install the upholstery nozzle and cloth cover following the instructions in the section entitled '**Assembling the steam cleaner**' and '**Attaching the cloth cover**'.

STEP 2: Hang the clothes to be steamed.

STEP 3: Switch on the steam cleaner following the instructions in the section entitled '**Using the steam cleaner**'.

STEP 4: Move the cloth cover head over the garment to gently steam the fabric.



NOTE: Always follow the instructions on the garment care label. It is recommended to test a discreet area prior to cleaning to ensure no damage is caused from the high-temperature steam.

Function and accessory usage

Required use	Accessory
Cleaning or steam ironing garments.	Upholstery nozzle and cloth cover.
Hobs and BBQ equipment.	Round brush.
Sofas, cushions or other heavy materials.	Upholstery nozzle and cloth cover.
Tiles and sealed grout.	Straight nozzle or round brush.
Bathtubs, sinks, toilets and other bathroom accessories.	Straight nozzle, angled nozzle or round brush.
Car upholstery.	Upholstery nozzle and cloth cover.
Outer surface of car alloys.	Angled nozzle or round brush.
Toys, tables and work surfaces.	Straight nozzle, angled nozzle or round brush.
Awkward, hard-to-reach areas.	Flexible hose.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
There is reduced or no steam, or the steam cleaner is making an abnormal noise.	The water tank is empty.	Fill the water tank following the instructions in the section entitled ' Filling the water tank '.
	The attachment or accessory is blocked.	Clean the attachment or accessory.
The steam cleaner does not turn on.	There is no power to the steam cleaner.	Make sure that the steam cleaner is plugged into the mains power supply.
The steam function levels cannot be selected.	The safety lock is activated.	Press and hold the safety lock for approx. 2 seconds until the safety lock deactivates.
The digital touch screen is showing an 'E3' error code.	The water tank is empty.	Fill the water tank following the instructions in the section entitled ' Filling the water tank '.

Storage

Before storing the steam cleaner in a cool, dry place, check that the water tank is empty and that it has cooled and dried fully. Do not wrap the power cord around the steam cleaner, as this could cause damage.

Specifications

Product code: BEL02180

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1350 W

Power consumption (off mode): 0 W

Off mode: After 5 minutes of inactivity

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

À faire et à ne pas faire



Éteignez le nettoyeur vapeur et débranchez-le de la prise secteur avant de changer ou d'installer un accessoire.
Laissez le nettoyeur vapeur refroidir complètement avant de changer ou d'installer un accessoire.



N'ouvrez pas le réservoir d'eau lorsque le nettoyeur vapeur est encore allumé.
N'utilisez pas les accessoires s'ils sont desserrés, endommagés ou cassés.
Ne jamais utiliser le nettoyeur vapeur sur du verre givré ou froid, car cela pourrait endommager ou fissurer le verre.

Entretien et maintenance

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours le nettoyeur vapeur de la prise secteur et laissez-le refroidir suffisamment.

ÉTAPE 1 : Retirez le réservoir d'eau en le dévissant dans le sens antihoraire, en suivant les flèches de verrouillage situées à l'avant du nettoyeur vapeur.

ÉTAPE 2 : Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, puis videz l'eau restante du réservoir.

ÉTAPE 3 : Nettoyez le nettoyeur vapeur avec un chiffon doux et humide, puis laissez-le sécher complètement.

ÉTAPE 4 : Nettoyez les accessoires à l'eau tiède savonneuse ; rincez-les et séchez-les soigneusement.

Le nettoyeur vapeur et ses accessoires ne conviennent pas au lavage en lave-vaisselle. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou abrasifs, ni de détergents. La housse en tissu est lavable en machine à basse température. Utilisez toujours une lessive douce et laissez sécher à plat. N'utilisez jamais d'eau de Javel ni d'adoucissant lors du lavage de la housse en tissu.

Instructions d'utilisation

Assemblage du nettoyeur vapeur

Les accessoires peuvent être installés directement à l'extrémité de la buse universelle ou du tuyau flexible.

Fixation de la buse droite, de la buse pour tissus d'ameublement ou du tuyau flexible

ÉTAPE 1 : En tenant le nettoyeur vapeur par la poignée, alignez les rainures puis enfoncez l'accessoire souhaité sur la buse universelle et tournez dans le sens antihoraire pour le fixer solidement.

ÉTAPE 2 : Pour retirer l'accessoire, tournez-le dans le sens horaire puis tirez-le pour le détacher du nettoyeur vapeur.

Fixation de la brosse ronde ou de la buse coudée

La brosse ronde ou la buse coudée peuvent être utilisées à l'extrémité de la buse universelle, de la buse droite ou du tuyau flexible.

ÉTAPE 1 : Insérez la brosse ronde ou la buse coudée à l'extrémité de l'accessoire choisi jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée en place.

ÉTAPE 2 : Pour retirer la brosse ronde ou la buse coudée, tirez fermement dessus pour la détacher de l'accessoire choisi.



AVERTISSEMENT : Faites preuve de prudence lors de l'utilisation de la brosse ronde, car ses poils sont très coupants. Ne tenez jamais la brosse ronde par les poils. Tenez toujours la brosse par le corps.

Mise en place de la housse en tissu

ÉTAPE 1 : Tirez délicatement la housse en tissu sur la buse pour tissus d'ameublement, en veillant à ce que les bords élastiqués soient bien maintenus autour de la tête de la buse.

ÉTAPE 2 : Fixez la buse pour tissus d'ameublement sur le nettoyeur vapeur en suivant les instructions de la section intitulée « **Fixation de la buse droite, de la buse pour tissus d'ameublement ou du tuyau flexible** ».

ÉTAPE 3 : Pour retirer la housse en tissu, tirez délicatement les bords élastiqués pour les dégager de la buse pour tissus d'ameublement.

Remplissage du réservoir d'eau

Assurez-vous que le nettoyeur vapeur est éteint et débranché de la prise secteur avant de remplir le réservoir d'eau.

ÉTAPE 1 : Retirez le réservoir d'eau en le dévissant dans le sens antihoraire, en suivant les flèches de verrouillage situées à l'avant du nettoyeur vapeur, puis ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.

ÉTAPE 2 : Remplissez le gobelet doseur avec de l'eau froide.

ÉTAPE 3 : Versez délicatement le contenu du gobelet doseur dans le réservoir d'eau, en veillant à ne pas dépasser la capacité maximale. Si besoin, répétez l'opération jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Fermez le couvercle du réservoir d'eau.

ÉTAPE 4 : Pour remettre le réservoir d'eau en place, alignez les ergots situés à la base du nettoyeur vapeur avec les encoches sur le dessus du réservoir, puis tournez dans le sens horaire jusqu'à entendre un « clic » indiquant qu'il est bien enclenché.



REMARQUE : Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée afin d'éviter l'accumulation de calcaire à l'intérieur du nettoyeur vapeur.



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau est correctement fixé avant de replacer le réservoir. N'ajoutez aucun parfum, produit nettoyant ou autre substance chimique dans le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager le nettoyeur vapeur.

Utilisation du nettoyeur vapeur

ÉTAPE 1 : Montez le nettoyeur vapeur en suivant les instructions de la section intitulée « **Assemblage du nettoyeur vapeur** ». Remplissez le réservoir d'eau en vous référant à la section « **Remplissage du réservoir d'eau** ».

ÉTAPE 2 : Placez le nettoyeur vapeur sur une surface plane et stable, à proximité de la zone à nettoyer, avant de le brancher et de l'allumer sur le secteur.

ÉTAPE 3 : Le bouton d'alimentation du panneau de commande numérique s'allume. Une fois que vous l'avez pressé, l'affichage de la température indique la température du nettoyeur vapeur, qui va grimper jusqu'à 100 °C. Dès que 100 °C est atteint, le nettoyeur vapeur est prêt à être utilisé.

ÉTAPE 4 : Pour activer les fonctions vapeur, le verrouillage de sécurité doit être désactivé. Pour déverrouiller le nettoyeur vapeur, appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes.

ÉTAPE 5 : Sélectionnez la fonction vapeur souhaitée en appuyant sur le bouton vapeur normale ou sur le bouton vapeur maximale. La vapeur sera alors diffusée.

ÉTAPE 6 : Orientez le jet de vapeur vers la surface à nettoyer en maintenant une distance d'environ 30 cm.

ÉTAPE 7 : Pour éteindre le nettoyeur vapeur, appuyez sur «  ».



REMARQUE : Lorsque le nettoyeur vapeur commence à produire de la vapeur, il est possible que de petites gouttes d'eau s'échappent de la buse. Ceci est tout à fait normal.

Utilisation du nettoyeur vapeur pour rafraîchir les vêtements

ÉTAPE 1 : Installez la buse pour tissus d'ameublement et la housse en tissu en suivant les instructions des sections intitulées « **Assemblage du nettoyeur vapeur** » et « **Mise en place de la housse en tissu** ».

ÉTAPE 2 : Suspendez les vêtements à défroisser.

ÉTAPE 3 : Mettez le nettoyeur vapeur en marche en suivant les instructions de la section intitulée « **Utilisation du nettoyeur vapeur** ».

ÉTAPE 4 : Faites glisser la tête équipée de la housse en tissu sur le vêtement pour défroisser délicatement le tissu à la vapeur.



REMARQUE : Respectez toujours les instructions figurant sur l'étiquette d'entretien du vêtement. Il est conseillé d'effectuer un essai préalable sur une zone peu visible avant le nettoyage, afin de s'assurer que la vapeur à haute température n'endommage pas le tissu.

Utilisation des fonctions et des accessoires

Usage obligatoire	Accessoire
Nettoyage ou défroissage à la vapeur des vêtements.	Buse pour tissus d'ameublement et housse en tissu.
Plaques de cuisson et équipements pour barbecue.	Brosse ronde.
Canapés, coussins ou autres matériaux épais.	Buse pour tissus d'ameublement et housse en tissu.
Carrelage et joints étanches.	Buse droite ou brosse ronde.
Baignoires, lavabos, toilettes et autres accessoires de salle de bain.	Buse droite, buse coudée ou brosse ronde.
Sellerie de voiture.	Buse pour tissus d'ameublement et housse en tissu.
Surface extérieure des jantes de voiture.	Buse coudée ou brosse ronde.
Jouets, tables et plans de travail.	Buse droite, buse coudée ou brosse ronde.
Zones difficiles d'accès.	Tuyau flexible.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La production de vapeur est réduite ou inexistante, ou le nettoyeur vapeur émet un bruit anormal.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».
	L'accessoire est obstrué.	Nettoyez l'embout ou l'accessoire.
Le nettoyeur vapeur ne s'allume pas.	Le nettoyeur vapeur n'est pas alimenté en électricité.	Assurez-vous que le nettoyeur vapeur est bien branché à la prise secteur.
Les niveaux de puissance vapeur ne peuvent pas être sélectionnés.	Le verrouillage de sécurité est activé.	Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que le verrouillage de sécurité se désactive.
L'écran tactile numérique affiche un code d'erreur « E3 ».	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

Stockage

Avant de ranger le nettoyeur vapeur dans un endroit frais et sec, vérifiez que le réservoir d'eau est vide et que l'appareil a complètement refroidi et séché. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour du nettoyeur vapeur, car cela pourrait l'endommager.

Caractéristiques

Code produit : BEL02180

Alimentation : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Puissance : 1350 W

Consommation (mode arrêt) : 0 W

Mode arrêt : après 5 minutes d'inactivité

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Was man tun und lassen sollte



Schalten Sie den Dampfreiniger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder anbringen. Lassen Sie den Dampfreiniger vollständig abkühlen, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder anbringen.



Öffnen Sie den Wassertank nicht, solange der Dampfreiniger noch eingeschaltet ist.

Verwenden Sie kein Zubehör, wenn es lose, beschädigt oder defekt ist.

Verwenden Sie den Dampfreiniger niemals auf vereistem oder kaltem Glas, da dieses dadurch beschädigt werden oder springen kann.

Pflege und Wartung

Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, ziehen Sie stets den Netzstecker des Dampfreinigers und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen.

SCHRITT 1: Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie ihn entsprechend den Verriegelungspfeilen an der Vorderseite des Dampfreinigers gegen den Uhrzeigersinn drehen.

SCHRITT 2: Öffnen Sie die Wassertankabdeckung und lassen Sie anschließend das restliche Wasser aus dem Wassertank ab.

SCHRITT 3: Wischen Sie den Dampfreiniger mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

SCHRITT 4: Reinigen Sie das Zubehör in warmem Seifenwasser, spülen Sie es anschließend ab und lassen Sie es gründlich trocknen.

Der Dampfreiniger und das Zubehör sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Waschmittel. Der Tuchbezug kann bei niedriger Temperatur in der Maschine gewaschen werden. Verwenden Sie stets ein mildes Waschmittel und lassen Sie den Bezug flach liegend trocknen. Verwenden Sie beim Waschen des Tuchbezugs niemals Bleichmittel oder Weichspüler.

Gebrauchsanweisung

Zusammenbau des Dampfreinigers

Zubehörteile können direkt am Ende der Universaldüse oder des flexiblen Schlauchs angebracht werden.

Anbringen der Geradstrahldüse, Polsterdüse oder des flexiblen Schlauchs

SCHRITT 1: Halten Sie den Dampfreiniger am Griff, richten Sie die Nuten aus, schieben Sie das gewünschte Zubehör auf die Universaldüse und drehen Sie es anschließend entgegen dem Uhrzeigersinn fest.

SCHRITT 2: Um das Zubehör zu entfernen, drehen Sie es im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es vom Dampfreiniger ab.

Anbringen der Rundbürste oder Winkeldüse

Die Rundbürste oder Winkeldüse kann am Ende der Universaldüse, Geradstrahldüse oder des flexiblen Schlauchs verwendet werden.

SCHRITT 1: Stecken Sie die Rundbürste oder Winkeldüse auf das Ende des ausgewählten Zubehörs, bis sie fest sitzt.

SCHRITT 2: Ziehen Sie die Rundbürste oder Winkeldüse zum Entfernen kräftig vom gewählten Zubehörteil ab.



WARNUNG: Seien Sie beim Umgang mit der Rundbürste besonders vorsichtig, da diese sehr scharfe Borsten hat. Halten Sie die Rundbürste niemals an den Borsten, sondern immer am Bürstenkörper.

Anbringen des Tuchbezugs

SCHRITT 1: Ziehen Sie den Tuchbezug vorsichtig über die Polsterdüse, sodass die elastischen Kanten fest um den Düsenkopf sitzen.

SCHRITT 2: Befestigen Sie die Polsterdüse am Dampfreiniger gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Anbringen der Geradstrahldüse, Polsterdüse oder des flexiblen Schlauchs“.

SCHRITT 3: Um den Tuchbezug zu entfernen, ziehen Sie die elastischen Kanten vorsichtig von der Polsterdüse ab.

Befüllen des Wassertanks

Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Wassertank befüllen.

SCHRITT 1: Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und dabei den Verriegelungspfeilen auf der Vorderseite des Dampfreinigers folgen; öffnen Sie anschließend die Wassertankabdeckung.

SCHRITT 2: Füllen Sie den Messbecher mit kaltem Wasser.

SCHRITT 3: Gießen Sie den Inhalt des Messbechers vorsichtig in den Wassertank und achten Sie darauf, dass er nicht überfüllt wird. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf, bis der Wassertank gefüllt ist. Schließen Sie die Wassertankabdeckung.

SCHRITT 4: Setzen Sie den Wassertank wieder ein, indem Sie die Aussparungen an der Unterseite des Dampfreinigers mit den Einkerbungen an der Oberseite des Wassertanks ausrichten und den Tank im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.



HINWEIS: Es wird empfohlen, destilliertes Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen im Inneren des Dampfreinigers zu vermeiden.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Wassertankabdeckung richtig eingesetzt und verriegelt ist, bevor Sie den Wassertank wieder einsetzen. Geben Sie keine Duftstoffe, Reinigungsmittel oder andere Chemikalien in den Wassertank, da dies den Dampfreiniger beschädigen kann.

Verwendung des Dampfreinigers

SCHRITT 1: Bauen Sie den Dampfreiniger gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Zusammenbau des Dampfreinigers“ zusammen. Befüllen Sie den Wassertank nach den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“.

SCHRITT 2: Stellen Sie den Dampfreiniger auf eine ebene, stabile Fläche in der Nähe des gewünschten Reinigungsbereichs, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen und einschalten.

SCHRITT 3: Der Ein-/Ausschalter am digitalen Bedienfeld leuchtet auf. Nach dem Drücken dieser Taste zeigt die Temperaturanzeige die Temperatur des Dampfreinigers an, die bis auf 100 °C ansteigt. Sobald 100 °C erreicht sind, ist der Dampfreiniger einsatzbereit.

SCHRITT 4: Um die Dampffunktionen zu aktivieren, muss die Sicherheitsverriegelung deaktiviert werden. Zum Entsperren des Dampfreinigers drücken und halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste für ca. 2 Sekunden.

SCHRITT 5: Wählen Sie die gewünschte Dampffunktion, indem Sie entweder die Taste Normaldampf oder die Taste Maximaldampf drücken. Anschließend wird Dampf freigesetzt.

SCHRITT 6: Richten Sie den Dampf auf die gewünschte Fläche und halten Sie dabei einen Abstand von ca. 30 cm ein.

SCHRITT 7: Um den Dampfreiniger auszuschalten, drücken Sie .



HINWEIS: Sobald der Dampfreiniger mit der Dampferzeugung beginnt, können aus der Düse kleine Wassertropfen austreten. Dies ist normal.

Verwendung des Dampfreinigers zum Auffrischen von Kleidung

SCHRITT 1: Bringen Sie die Polsterdüse und den Tuchbezug gemäß den Anweisungen in den Abschnitten „Zusammenbau des Dampfreinigers“ und „Anbringen des Tuchbezugs“ an.

SCHRITT 2: Hängen Sie die zu bedampfenden Kleidungsstücke auf.

SCHRITT 3: Schalten Sie den Dampfreiniger gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Verwendung des Dampfreinigers“ ein.

SCHRITT 4: Führen Sie die Polsterdüse mit Tuchbezug vorsichtig über das Kleidungsstück, um den Stoff sanft zu bedampfen.



HINWEIS: Beachten Sie stets die Pflegehinweise auf dem Etikett des Kleidungsstücks. Es wird empfohlen, vor der Reinigung zunächst eine unauffällige Stelle zu testen, um sicherzustellen, dass der heiße Dampf keine Schäden verursacht.

Funktionen und Verwendung des Zubehörs

Bestimmungsgemäße Verwendung	Zubehör
Reinigen oder Dampfbügeln von Kleidungsstücken.	Polsterdüse und Tuchbezug.
Kochfelder und Grillzubehör.	Rundbürste.
Sofas, Kissen oder andere schwere Materialien.	Polsterdüse und Tuchbezug.
Fliesen und versiegelte Fugen.	Geradstrahldüse oder Rundbürste.
Badewannen, Waschbecken, Toiletten und weiteres Badezimmerzubehör.	Geradstrahldüse, Winkeldüse oder Rundbürste.
Autopolster.	Polsterdüse und Tuchbezug.
Außenseite von Autofelgen.	Winkeldüse oder Rundbürste.
Spielzeug, Tische und Arbeitsflächen.	Geradstrahldüse, Winkeldüse oder Rundbürste.
Schwer zugängliche Bereiche.	Flexibler Schlauch.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Dampfleistung ist verringert oder es tritt kein Dampf aus, oder der Dampfreiniger gibt ungewöhnliche Geräusche von sich.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „ Befüllen des Wassertanks “.
	Der Aufsatz oder das Zubehör ist verstopft.	Reinigen Sie den Aufsatz oder das Zubehör.
Der Dampfreiniger lässt sich nicht einschalten.	Der Dampfreiniger hat keinen Strom.	Vergewissern Sie sich, dass der Dampfreiniger an das Stromnetz angeschlossen ist.
Die Dampfstufen lassen sich nicht auswählen.	Die Sicherheitsverriegelung ist aktiviert.	Drücken und halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste etwa 2 Sekunden lang, bis die Sicherheitsverriegelung deaktiviert ist.
Auf dem digitalen Touchscreen wird der Fehlercode „E3“ angezeigt.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „ Befüllen des Wassertanks “.

Aufbewahrung

Stellen Sie vor der Aufbewahrung des Dampfreinigers an einem kühlen, trockenen Ort sicher, dass der Wassertank leer ist und vollständig abgekühlt und getrocknet ist. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um den Dampfreiniger, da dies zu Schäden führen kann.

Technische Daten

Produktcode: BEL02180
Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Leistung: 1350 W

Leistungsaufnahme (ausgeschaltet): 0 W
Ausschaltmodus: Nach 5 Minuten Inaktivität

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat wel en niet te doen



Schakel de stoomreiniger uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u opzetstukken vervangt of aanbrengt.
Laat de stoomreiniger volledig afkoelen voordat u opzetstukken vervangt of aanbrengt.



Open het waterreservoir niet terwijl de stoomreiniger nog is ingeschakeld.
Gebruik geen accessoires als deze loszitten, beschadigd of gebroken zijn.
Gebruik de stoomreiniger nooit op bevroren of koud glas, omdat dit het glas kan beschadigen of doen barsten.

Onderhoud en verzorging

Haal altijd de stekker van de stoomreiniger uit het stopcontact en laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u begint met schoonmaken of onderhoud.

STAP 1: Verwijder de watertank door deze tegen de klok in te draaien, volgens de vergrendelingspijlen aan de voorkant van de stoomreiniger.

STAP 2: Open het deksel van het waterreservoir en giet vervolgens het resterende water uit de watertank.

STAP 3: Neem de stoomreiniger af met een zachte, vochtige doek en laat volledig drogen.

STAP 4: Reinig de accessoires in warm zeepsop, spoel ze af en droog ze zorgvuldig.

De stoomreiniger en de bijbehorende accessoires zijn niet geschikt voor reiniging in de vaatwasser. Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of wasmiddelen. De overtrekdoek kan in de wasmachine worden gewassen op een lage temperatuur. Gebruik altijd een mild wasmiddel en laat de doek plat drogen. Gebruik nooit bleekmiddel of wasverzachter bij het wassen van de overtrekdoek.

Instructies voor gebruik

Stoomreiniger in elkaar zetten

Accessoires kunnen direct op het uiteinde van het algemeen mondstuk of de flexibele slang worden bevestigd.

Bevestigen van het rechte mondstuk, bekledingsmondstuk of de flexibele slang

STAP 1: Houd de stoomreiniger vast aan de handgreep, lijn de groeven uit en duw het gewenste accessoire op het algemeen mondstuk. Draai vervolgens tegen de klok in totdat het accessoire stevig vastzit.

STAP 2: Om het accessoire te verwijderen, draai met de klok mee en trek het van de stoomreiniger af.

Bevestigen van de ronde borstel of het gebogen mondstuk

De ronde borstel of het gebogen mondstuk kan worden gebruikt op het uiteinde van het algemeen mondstuk, het rechte mondstuk of de flexibele slang.

STAP 1: Druk de ronde borstel of het gebogen mondstuk op het uiteinde van het gekozen accessoire totdat deze goed vastzit.

STAP 2: Trek de ronde borstel of het gebogen mondstuk stevig van het gekozen accessoire af om deze te verwijderen.



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig bij het gebruik van de ronde borstel, aangezien deze zeer scherpe borstelharen heeft. Houd de ronde borstel nooit vast aan de borstelharen; houd altijd het hoofdgedeelte vast.

Bevestigen van de overtrekdoek

STAP 1: Trek de overtrekdoek voorzichtig over het bekledingsmondstuk en zorg ervoor dat de elastische randen goed om de kop van het mondstuk sluiten.

STAP 2: Bevestig het bekledingsmondstuk op de stoomreiniger volgens de instructies in de sectie „Bevestigen van het rechte mondstuk, bekledingsmondstuk of de flexibele slang”.

STAP 3: Om de overtrekdoek te verwijderen, trek u de elastische randen voorzichtig van het bekledingsmondstuk af.

Het vullen van het waterreservoir

Controleer of de stoomreiniger is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het waterreservoir vult.

STAP 1: Verwijder de watertank door deze tegen de klok in te draaien, volgens de vergrendelingspijlen aan de voorkant van de stoomreiniger, en open vervolgens het deksel van het waterreservoir.

STAP 2: Vul de maatbeker met koud water.

STAP 3: Giet de inhoud van de maatbeker voorzichtig in het waterreservoir en zorg ervoor dat u het reservoir niet te vol maakt. Herhaal dit indien nodig tot het waterreservoir volledig gevuld is. Sluit het deksel van het waterreservoir.

STAP 4: Plaats het waterreservoir terug door de uitsparingen aan de onderzijde van de stoomreiniger uit te lijnen met de inkepingen aan de bovenzijde van het waterreservoir en draai met de klok mee totdat het op zijn plaats vastklikt.



OPMERKING: Het wordt aanbevolen om gedestilleerd water te gebruiken om kalkaanslag in de stoomreiniger te voorkomen.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het deksel van het waterreservoir goed is afgesloten voordat u het waterreservoir weer plaatst. Voeg geen geurstoffen, reinigingsmiddelen of andere chemicaliën toe aan het waterreservoir; dit kan de stoomreiniger beschadigen.

De stoomreiniger gebruiken

STAP 1: Zet de stoomreiniger in elkaar volgens de instructies in de sectie „Stoomreiniger in elkaar zetten”. Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie „Het vullen van het waterreservoir”.

STAP 2: Plaats de stoomreiniger op een vlakke, stabiele ondergrond dicht bij het te reinigen oppervlak, voordat u de stekker in het stopcontact steekt en het apparaat inschakelt.

STAP 3: De aan/uit-knop op het digitale bedieningspaneel licht op. Na het indrukken hiervan toont de temperatuurweergave de temperatuur van de stoomreiniger, die oploopt tot 100 °C. Zodra 100 °C is bereikt, is de stoomreiniger klaar voor gebruik.

STAP 4: Om de stoomfuncties te activeren, moet de veiligheidsvergrendeling worden uitgeschakeld. Ontgrendel de stoomreiniger door de veiligheidsvergrendelingsknop ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.

STAP 5: Kies de gewenste stoomfunctie door op de normale stoomknop of de max. stoomknop te drukken. Er zal vervolgens stoom vrijkomen.

STAP 6: Richt de stoom op het gewenste oppervlak en houd een afstand van ongeveer 30 cm aan.

STAP 7: Om de stoomreiniger uit te schakelen, drukt u op „”.



OPMERKING: Wanneer de stoomreiniger start met het produceren van stoom, kan er water in kleine druppels uit het mondstuk komen. Dit is normaal.

Kleding opfrissen met de stoomreiniger

STAP 1: Bevestig het bekledingsmondstuk en de overtrekdoek volgens de instructies in de secties „Stoomreiniger in elkaar zetten” en „Bevestigen van de overtrekdoek”.

STAP 2: Hang de te stomen kleding op.

STAP 3: Schakel de stoomreiniger in volgens de instructies in de sectie „De stoomreiniger gebruiken”.

STAP 4: Beweeg de kop met de overtrekdoek over het kledingstuk om de stof voorzichtig te stomen.



OPMERKING: Volg altijd de aanwijzingen op het onderhoudsetiket van het kledingstuk. Het is raadzaam eerst een onopvallend gedeelte te testen voordat u gaat reinigen, om te controleren of de hete stoom geen schade veroorzaakt.

Gebruik van functies en accessoires

Voorgeschreven gebruik	Accessoire
Kleding reinigen of stomen.	Bekledingsmondstuk en overtrekdoek.
Kookplaten en BBQ-apparatuur.	Ronde borstel.
Bankstellen, kussens of andere zware materialen.	Bekledingsmondstuk en overtrekdoek.
Tegels en afgedichte voegen.	Recht mondstuk of ronde borstel.
Badkuipen, wastafels, toiletten en andere badkameraccessoires.	Recht mondstuk, gebogen mondstuk of ronde borstel.
Autobekleding.	Bekledingsmondstuk en overtrekdoek.
Buitenzijde van lichtmetalen velgen.	Gebogen mondstuk of ronde borstel.
Speelgoed, tafels en werkbladen.	Recht mondstuk, gebogen mondstuk of ronde borstel.
Lastige, moeilijk bereikbare plekken.	Flexibele slang.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komt weinig of geen stoom uit, of de stoomreiniger maakt een ongewoon geluid.	De watertank is leeg.	Vul de watertank volgens de instructies in het hoofdstuk „Het vullen van het waterreservoir”.
	Het opzetstuk of accessoire is verstopt.	Reinig het opzetstuk of accessoire.
De stoomreiniger gaat niet aan.	De stoomreiniger krijgt geen stroom.	Zorg ervoor dat de stekker van de stoomreiniger in het stopcontact zit.
De stoomstanden kunnen niet worden geselecteerd.	Het veiligheidsslot is geactiveerd.	Druk de veiligheidsvergrendelingsknop ongeveer 2 seconden in en houd deze vast tot de veiligheidsvergrendeling wordt uitgeschakeld.
Het digitale touchscreen geeft de foutcode „E3” weer.	Het waterreservoir is leeg.	Vul de watertank volgens de instructies in het hoofdstuk „Het vullen van het waterreservoir”.

Opslag

Voordat u de stoomreiniger op een koele, droge plaats opbergt, controleer of het waterreservoir leeg is en het apparaat volledig is afgekoeld en opgedroogd. Wikkelt het snoer niet om de stoomreiniger heen, omdat dit schade kan veroorzaken.

Specificaties

Productcode: BEL02180	Stroomverbruik (uitgeschakeld): 0 W
Ingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz	Uit-stand: Na 5 minuten inactiviteit
Uitgang: 1350 W	

PL I Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.

Zalecenia i ostrzeżenia

	• Przed wymianą lub montażem akcesoriów wyłącz parownicę i odłącz ją od zasilania sieciowego. • Przed wymianą lub montażem akcesoriów poczekaj, aż parownica całkowicie ostygnie.
	• Nie otwieraj zbiornika na wodę, gdy parownica jest jeszcze włączona. • Nie używaj akcesoriów, jeśli są luźne, uszkodzone lub pęknięte. • Nigdy nie używaj parownicy na oszronionym ani zimnym szkłe, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub pęknięcie szkła.

Konserwacja i utrzymanie

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności czyszczących lub konserwacyjnych zawsze odłącz parownicę od zasilania sieciowego i odczekaj, aż odpowiednio ostygnie.

- KROK 1:** Zdejmij zbiornik na wodę, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zgodnie ze strzałkami blokady umieszczonymi z przodu parownicy.
- KROK 2:** Otwórz pokrywę zbiornika na wodę, a następnie wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- KROK 3:** Przetrzyj parownicę miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- KROK 4:** Umyj akcesoria w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu; następnie dokładnie ołucz i wysusz.
- Parownica oraz jej akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce. Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących ani detergentów. Pokrowiec z tkaniny można prać w pralce w niskiej temperaturze. Zawsze stosuj łagodny detergent i susz na płasko. Nie używaj wybielacza ani środków zmiękczających tkaniny podczas prania pokrowca.

Instrukcje użytkowania
Montaż parownicy

Aksesoria można montować bezpośrednio na końcu uniwersalnej dyszy lub elastycznego węża.

Mocowanie prostej dyszy, dyszy do tapicerki lub elastycznego węża

KROK 1: Trzymając parownicę za uchwyt, ustaw rowki w jednej linii, następnie nasuń wybrane akcesorium na uniwersalną dyszę i przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby je zablokować na miejscu.

KROK 2: Aby zdjąć akcesorium, przekręć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara i odciśnij od parownicy.

Mocowanie szczotki okrągłej lub dyszy kątowej

Szczotkę okrągłą lub dyszę kątową można zamontować na końcu uniwersalnej dyszy, prostej dyszy lub elastycznego węża.

KROK 1: Nałóż szczotkę okrągłą lub dyszę kątową na koniec wybranego akcesorium, wciskając je do momentu, aż zostaną mocno osadzone.

KROK 2: Aby zdjąć szczotkę okrągłą lub dyszę kątową, mocno pociągnij je od wybranego akcesorium.



OSTRZEŻENIE: Zachowaj ostrożność podczas korzystania ze szczotki okrągłej, ponieważ posiada ona bardzo ostre włosie. Nigdy nie chwytaj szczotki okrągłej za włosie – zawsze trzymaj ją za korpus.

Mocowanie pokrowca z tkaniny

KROK 1: Ostrożnie naciągnij pokrowiec z tkaniny na dyszę do tapicerki, upewniając się, że elastyczne krawędzie dokładnie obejmują głowicę dyszy.

KROK 2: Zamocuj dyszę do tapicerki do parownicy zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „**Mocowanie prostej dyszy, dyszy do tapicerki lub elastycznego węża**”.

KROK 3: Aby zdjąć pokrowiec z tkaniny, delikatnie odciśnij elastyczne krawędzie od dyszy do tapicerki.

Napełnianie zbiornika na wodę

Upewnij się, że parownica jest wyłączona i odłączona od zasilania sieciowego przed przystąpieniem do napełniania zbiornika na wodę.

KROK 1: Zdejmij zbiornik na wodę, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zgodnie ze strzałkami blokady umieszczonymi z przodu parownicy, a następnie otwórz pokrywę zbiornika na wodę.

KROK 2: Napełnij miarkę zimną wodą.

KROK 3: Ostrożnie wlej zawartość miarki do zbiornika na wodę, uważając, aby go nie przepełnić. W razie potrzeby powtórz czynność, aż zbiornik będzie pełny. Zamknij pokrywę zbiornika na wodę.

KROK 4: Aby ponownie zamontować zbiornik na wodę, dopasuj wgłębienia w podstawie parownicy do wypustek na górze zbiornika, a następnie przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie świadczące o prawidłowym zamocowaniu.



UWAGA: Zaleca się używanie wody destylowanej, aby zapobiec osadzeniu się kamienia wewnątrz parownicy.



OSTRZEŻENIE: Przed ponownym zamocowaniem zbiornika na wodę upewnij się, że pokrywa zbiornika została prawidłowo zamknięta. Nie dodawaj do zbiornika żadnych substancji zapachowych, środków czyszczących ani innych chemikaliów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie parownicy.

Użytkowanie parownicy

KROK 1: Złóż parownicę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „**Montaż parownicy**”. Napełnij zbiornik na wodę zgodnie z instrukcjami podanymi w części „**Napełnianie zbiornika na wodę**”.

KROK 2: Ustaw parownicę na płaskiej, stabilnej powierzchni w pobliżu miejsca, które chcesz wyczyścić, przed podłączeniem do zasilania sieciowego i włączeniem urządzenia.

KROK 3: Po włączeniu urządzenia przycisk zasilania na cyfrowym panelu sterowania podświetli się. Po jego naciśnięciu na wyświetlaczu temperatury pojawi się aktualna temperatura parownicy, która będzie wzrastać aż do osiągnięcia 100°C. Gdy temperatura osiągnie 100°C, parownica jest gotowa do pracy.

KROK 4: Aby uruchomić funkcje parowe, należy wyłączyć blokadę bezpieczeństwa. Aby odblokować parownicę, naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady bezpieczeństwa przez ok. 2 sekundy.

KROK 5: Wybierz żądaną funkcję pary, naciskając przycisk pary standardowej lub przycisk maksymalnej pary. Para zostanie wówczas uwolniona.

KROK 6: Skieruj parę na wybraną powierzchnię, trzymając urządzenie w odległości ok. 30 cm.

KROK 7: Aby wyłączyć parownicę, naciśnij „**U**”.



UWAGA: Podczas rozpoczęcia wytwarzania pary przez parownicę z dyszy mogą wydobywać się niewielkie krople wody. Jest to zjawisko normalne.

Odświeżanie ubrań za pomocą parownicy

KROK 1: Zamontuj dyszę do tapicerki i pokrowiec z tkaniny, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w częściach „**Montaż parownicy**” oraz „**Mocowanie pokrowca z tkaniny**”.

KROK 2: Powieś ubranie przeznaczone do parowania.

KROK 3: Włącz parownicę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „**Użytkowanie parownicy**”.

KROK 4: Przesuwaj głowicę z pokrowcem z tkaniny po ubraniu, delikatnie parując materiał.



UWAGA: Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi na metce dotyczącej pielęgnacji odzieży. Przed rozpoczęciem czyszczenia zaleca się przetestowanie działania pary na mało widocznym fragmencie materiału, aby upewnić się, że wysoka temperatura nie powoduje uszkodzeń.

Zastosowanie funkcji i akcesoriów

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Akcesorium
Czyszczenie lub prasowanie odzieży parą.	Dysza do tapicerki i pokrowiec z tkaniny.
Płyty grzewcze oraz sprzęt do grillowania.	Szczotka okrągła.
Sofy, poduszki lub inne ciężkie materiały.	Dysza do tapicerki i pokrowiec z tkaniny.
Płytki oraz uszczelnione fugi.	Prosta dysza lub szczotka okrągła.
Wanny, umywalki, toalety i inne akcesoria łazienkowe.	Prosta dysza, dysza kątowa lub szczotka okrągła.
Tapicerka samochodowa.	Dysza do tapicerki i pokrowiec z tkaniny.
Zewnętrzna powierzchnia felg samochodowych.	Dysza kątowa lub szczotka okrągła.
Zabawki, stoły i powierzchnie robocze.	Prosta dysza, dysza kątowa lub szczotka okrągła.
Trudnodostępne miejsca.	Elastyczny wąż.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pary jest mało lub nie ma jej wcale, albo parownica wydaje nietypowe dźwięki.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „ Napełnianie zbiornika na wodę ”.
	Korćcówka lub akcesorium jest zatkane.	Wyczyść korćcówkę lub akcesorium.
Parownica nie włącza się.	Brak zasilania parownicy.	Upewnij się, że parownica jest podłączona do zasilania sieciowego.
Nie można wybrać poziomów intensywności pary.	Blokada bezpieczeństwa jest aktywna.	Naciśnij i przytrzymaj blokadę bezpieczeństwa przez około 2 sekundy, aż blokada zostanie wyłączona.
Na cyfrowym ekranie dotykowym wyświetla się kod błędu „E3”.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „ Napełnianie zbiornika na wodę ”.

Przechowywanie

Przed odłożeniem parownicy do przechowywania w chłodnym i suchym miejscu upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty, a urządzenie całkowicie ostygło i wyschło. Nie owijaj przewodu zasilającego wokół parownicy, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.

Specyfikacja

Kod produktu: BEL02180
Zasilanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Moc: 1350 W

Pobór mocy (tryb wyłączony): 0 W
Tryb wyłączony: Po 5 minutach bezczynności

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare

	Spegner il pulitore a vapore e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare o installare accessori. Lasciare raffreddare completamente il pulitore a vapore prima di cambiare o installare accessori.
	Non aprire il serbatoio dell'acqua mentre il pulitore a vapore è ancora acceso. Non utilizzare gli accessori se sono allentati, danneggiati o rotti. Non utilizzare mai il pulitore a vapore su vetri ghiacciati o freddi, poiché ciò potrebbe danneggiare o incrinare il vetro.

Cura e manutenzione

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre il pulitore a vapore dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare adeguatamente.
PASSO 1: Rimuovere il serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso antiorario, seguendo i simboli delle frecce di bloccaggio presenti sul frontale del pulitore a vapore.
PASSO 2: Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua, quindi svuotare l'acqua residua dal serbatoio.
PASSO 3: Pulire il pulitore a vapore con un panno morbido e umido e lasciarlo asciugare completamente.
PASSO 4: Pulire gli accessori in acqua saponata tiepida; risciacquare e asciugare accuratamente.
Il pulitore a vapore e i suoi accessori non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi. La copertura in tessuto può essere lavata in lavatrice con un programma a bassa temperatura. Utilizzare sempre un detergente delicato e stendere in piano ad asciugare. Non utilizzare mai candeggina o ammorbidente durante il lavaggio della copertura in tessuto.

Istruzioni per l'uso
Assemblaggio del pulitore a vapore

Gli accessori possono essere installati direttamente sull'estremità della bocchetta universale o del tubo flessibile.

Collegamento della bocchetta dritta, della bocchetta per imbottiti o del tubo flessibile

PASSO 1: Tenendo il pulitore a vapore per il manico, allineare le scanalature e quindi inserire l'accessorio desiderato sulla bocchetta universale, ruotandolo in senso antiorario per fissarlo saldamente.

PASSO 2: Per rimuovere l'accessorio, ruotarlo in senso orario e poi estrarlo dal pulitore a vapore.

Collegamento della spazzola rotonda o della bocchetta angolata

La spazzola rotonda o la bocchetta angolata possono essere utilizzate sull'estremità della bocchetta universale, della bocchetta dritta o del tubo flessibile.

PASSO 1: Inserire la spazzola rotonda o la bocchetta angolata sull'estremità dell'accessorio scelto finché non sarà saldamente fissata in posizione.

PASSO 2: Per rimuovere la spazzola rotonda o la bocchetta angolata, estrarle con decisione dall'accessorio scelto.



AVVERTENZA: Prestare attenzione durante l'uso della spazzola rotonda, poiché le sue setole sono molto appuntite. Non tenere mai la spazzola rotonda per le setole; afferrarla sempre per il corpo.

Montaggio della copertura in tessuto

PASSO 1: Inserire delicatamente la copertura in tessuto sulla bocchetta per imbottiti, assicurandosi che i bordi elasticizzati siano ben fissati intorno alla testa della bocchetta.

PASSO 2: Collegare la bocchetta per imbottiti al pulitore a vapore seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata «**Collegamento della bocchetta dritta, della bocchetta per imbottiti o del tubo flessibile**».

PASSO 3: Per rimuovere la copertura in tessuto, tirare delicatamente i bordi elasticizzati lontano dalla bocchetta per imbottiti.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Verificare che il pulitore a vapore sia spento e scollegato dalla rete elettrica prima di procedere al riempimento del serbatoio dell'acqua.

PASSO 1: Rimuovere il serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso antiorario, seguendo i simboli delle frecce di bloccaggio presenti sul frontale del pulitore a vapore, quindi aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.

PASSO 2: Riempire il bicchiere dosatore con acqua fredda.

PASSO 3: Versare con attenzione il contenuto del bicchiere dosatore nel serbatoio dell'acqua, facendo attenzione a non superare il livello massimo. Se necessario, ripetere l'operazione fino al riempimento completo del serbatoio. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.

PASSO 4: Per rimontare il serbatoio dell'acqua, allineare le scanalature sulla base del pulitore a vapore con le tacche presenti sulla parte superiore del serbatoio e ruotare in senso orario fino a sentire lo scatto di fissaggio.



NOTA: Si consiglia di utilizzare acqua distillata per evitare la formazione di calcare all'interno del pulitore a vapore.



AVVERTENZA: Assicurarsi che il coperchio del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso prima di rimontare il serbatoio. Non aggiungere profumi, soluzioni detergenti o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua, poiché ciò potrebbe danneggiare il pulitore a vapore.

Utilizzo del pulitore a vapore

PASSO 1: Assemblare il pulitore a vapore seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata «**Assemblaggio del pulitore a vapore**». Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «**Riempimento del serbatoio dell'acqua**».

PASSO 2: Posizionare il pulitore a vapore su una superficie piana e stabile, vicino all'area da pulire, prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo.

PASSO 3: Il pulsante di accensione sul pannello di controllo digitale si illuminerà. Dopo averlo premuto, il display della temperatura indicherà la temperatura del pulitore a vapore, che aumenterà fino a raggiungere i 100 °C. Una volta raggiunti i 100 °C, il pulitore a vapore è pronto per l'uso.

PASSO 4: Per attivare le funzioni vapore, è necessario disattivare il blocco di sicurezza. Per sbloccare il pulitore a vapore, premere e tenere premuto il pulsante di blocco di sicurezza per circa 2 secondi.

PASSO 5: Selezionare la funzione vapore desiderata premendo il pulsante vapore normale o il pulsante vapore massimo. Il vapore verrà quindi erogato.

PASSO 6: Dirigere il vapore verso la superficie desiderata, mantenendo una distanza di circa 30 cm.

PASSO 7: Per spegnere il pulitore a vapore, premere «».



NOTA: Quando il pulitore a vapore inizia a generare vapore, dalla bocchetta potrebbero fuoriuscire piccole gocce d'acqua. Questo è normale.

Utilizzo del pulitore a vapore per rinfrescare i capi d'abbigliamento

PASSO 1: Montare la bocchetta per imbottiti e la copertura in tessuto seguendo le istruzioni riportate nelle sezioni intitolate «**Assemblaggio del pulitore a vapore**» e «**Montaggio della copertura in tessuto**».

PASSO 2: Appendere i capi da vaporizzare.

PASSO 3: Accendere il pulitore a vapore seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata «**Utilizzo del pulitore a vapore**».

PASSO 4: Passare la bocchetta con la copertura in tessuto sul capo per vaporizzare delicatamente il tessuto.



NOTA: Attenersi sempre alle istruzioni riportate sull'etichetta di cura del capo. Si consiglia di testare una parte poco visibile prima della pulizia, per verificare che il vapore ad alta temperatura non provochi danni.

Utilizzo delle funzioni e degli accessori

Uso previsto	Accessorio
Pulizia o stiratura a vapore dei capi d'abbigliamento.	Bocchetta per imbottiti e copertura in tessuto.
Piani cottura e attrezzature per barbecue.	Spazzola rotonda.
Divani, cuscini o altri materiali pesanti.	Bocchetta per imbottiti e copertura in tessuto.
Piastrelle e fughe sigillate.	Bocchetta dritta o spazzola rotonda.
Vasche da bagno, lavandini, sanitari e altri accessori per il bagno.	Bocchetta dritta, bocchetta angolata o spazzola rotonda.
Rivestimenti auto.	Bocchetta per imbottiti e copertura in tessuto.
Superficie esterna dei cerchi in lega dell'auto.	Bocchetta angolata o spazzola rotonda.
Giochi, tavoli e piani di lavoro.	Bocchetta dritta, bocchetta angolata o spazzola rotonda.
Zone di difficile accesso.	Tubo flessibile.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il vapore è ridotto o assente, oppure il pulitore a vapore emette un rumore anormale.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata « Riempimento del serbatoio dell'acqua ».
	L'attacco o l'accessorio è bloccato.	Pulire l'attacco o l'accessorio.
Il pulitore a vapore non si accende.	Il pulitore a vapore non riceve alimentazione.	Verificare che il pulitore a vapore sia collegato alla rete elettrica.
Non è possibile selezionare i livelli della funzione vapore.	Il blocco di sicurezza è attivato.	Premere e tenere premuto il pulsante di blocco di sicurezza per circa 2 secondi fino alla disattivazione del blocco di sicurezza.
Il display digitale touchscreen mostra il codice di errore «E3».	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata « Riempimento del serbatoio dell'acqua ».

Conservazione

Prima di riporre il pulitore a vapore in un luogo fresco e asciutto, verificare che il serbatoio dell'acqua sia vuoto e che il dispositivo si sia raffreddato e asciugato completamente. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al pulitore a vapore, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

Specifiche

Codice prodotto: BELO2180
Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Potenza di uscita: 1350 W

Consumo energetico (modalità spento): 0 W
Modalità spento: dopo 5 minuti di inattività

ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.

Recomendaciones y advertencias



Apague el limpiador a vapor y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar o instalar accesorios.
Deje que el limpiador a vapor se enfríe completamente antes de cambiar o instalar accesorios.



No abra el depósito de agua mientras el limpiador a vapor esté encendido.
No utilice los accesorios si están sueltos, dañados o rotos.
Nunca utilice el limpiador a vapor sobre vidrio esmerilado o frío, ya que podría dañar o agrietar el vidrio.

Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desenchufe siempre el limpiador a vapor de la red eléctrica y deje que se enfríe suficientemente.
PASO 1: Retire el depósito de agua girándolo en sentido antihorario, siguiendo las flechas indicadoras de bloqueo situadas en la parte frontal del limpiador a vapor.
PASO 2: Abra la tapa del depósito de agua y, luego, vacíe cualquier resto de agua que quede en el depósito.
PASO 3: Limpie el limpiador a vapor con un paño suave y húmedo, y deje que se seque completamente.
PASO 4: Limpie los accesorios con agua tibia y jabón; enjuáguelos y séquelos completamente.
El limpiador a vapor y sus accesorios no son aptos para su lavado en lavavajillas. No utilice productos de limpieza o detergentes agresivos ni abrasivos. La funda de tela se puede lavar a máquina utilizando un programa de baja temperatura. Utilice siempre un detergente suave y extiéndala en posición horizontal para secar. No utilice nunca lejía ni suavizante al lavar la funda de tela.

Instrucciones de uso
Montaje del limpiador a vapor

Los accesorios pueden instalarse directamente en el extremo de la boquilla universal o de la manguera flexible.

Colocación de la boquilla recta, la boquilla para tapicerías o la manguera flexible

PASO 1: Sujutando el limpiador a vapor por el asa, alinee las ranuras y, a continuación, inserte el accesorio deseado en la boquilla universal y gírelo en sentido antihorario hasta que quede bien asegurado.

PASO 2: Para retirar el accesorio, gírelo en sentido horario y extráigalo del limpiador a vapor.

Colocación del cepillo redondo o la boquilla angular

El cepillo redondo o la boquilla angular pueden utilizarse en el extremo de la boquilla universal, la boquilla recta o la manguera flexible.

PASO 1: Coloque el cepillo redondo o la boquilla angular en el extremo del accesorio seleccionado y presiónelos hasta que queden firmemente sujetos.

PASO 2: Para retirar el cepillo redondo o la boquilla angular, tirelos con firmeza para separarlos del accesorio seleccionado.



ADVERTENCIA: Extremar las precauciones al utilizar el cepillo redondo, ya que sus cerdas son muy afiladas. No sujete nunca el cepillo redondo por las cerdas; sosténgalo siempre por el cuerpo principal.

Colocación de la funda de tela

PASO 1: Coloque suavemente la funda de tela sobre la boquilla para tapicerías, asegurándose de que los bordes elásticos queden bien sujetos alrededor de la cabeza de la boquilla.

PASO 2: Coloque la boquilla para tapicerías en el limpiador a vapor siguiendo las indicaciones de la sección titulada «Colocación de la boquilla recta, la boquilla para tapicerías o la manguera flexible».

PASO 3: Para retirar la funda de tela, separe suavemente los bordes elásticos de la boquilla para tapicerías.

Llenado del depósito de agua

Compruebe que el limpiador a vapor esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de intentar llenar el depósito de agua.

PASO 1: Retire el depósito de agua girándolo en sentido antihorario, siguiendo las flechas indicadoras de bloqueo situadas en la parte frontal del limpiador a vapor, y luego abra la tapa del depósito de agua.

PASO 2: Llene el vaso medidor con agua fría.

PASO 3: Vierta con cuidado el contenido del vaso medidor en el depósito de agua, procurando no sobrellenarlo. Si es necesario, repita este proceso hasta que el depósito esté lleno. Cierre la tapa del depósito de agua.

PASO 4: Para volver a colocar el depósito de agua, alinee las hendiduras de la base del limpiador a vapor con las muescas de la parte superior del depósito y gírelo en sentido horario hasta que encaje en su sitio.



NOTA: Se recomienda utilizar agua destilada para evitar la acumulación de cal en el interior del limpiador a vapor.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que la tapa del depósito de agua esté bien colocada antes de volver a instalar el depósito. No añada fragancias, soluciones de limpieza ni otros productos químicos al depósito de agua, ya que esto podría dañar el limpiador a vapor.

Uso del limpiador a vapor

PASO 1: Monte el limpiador a vapor siguiendo las instrucciones de la sección titulada «Montaje del limpiador a vapor». Llene el depósito de agua según las indicaciones de la sección titulada «Llenado del depósito de agua».

PASO 2: Coloque el limpiador a vapor sobre una superficie plana y estable, cerca de la zona que desea limpiar, antes de enchufarlo y encenderlo en la red eléctrica.

PASO 3: El botón de encendido en el panel de control digital se iluminará. Una vez pulsado, el indicador de temperatura mostrará la temperatura del limpiador a vapor, la cual aumentará hasta alcanzar los 100 °C. Cuando llegue a 100 °C, el limpiador a vapor estará listo para su uso.

PASO 4: Para activar las funciones de vapor, es necesario desactivar el bloqueo de seguridad. Para desbloquear el limpiador a vapor, presione y mantenga pulsado el botón de bloqueo de seguridad durante aproximadamente 2 segundos.

PASO 5: Seleccione la función de vapor deseada presionando el botón de vapor normal o el botón de vapor máximo. A continuación, se liberará vapor.

PASO 6: Dirija el vapor hacia la superficie deseada, manteniendo una distancia aproximada de 30 cm.

PASO 7: Para apagar el limpiador a vapor, pulse «O».



NOTA: A medida que el limpiador a vapor comienza a generar vapor, es posible que salgan pequeñas gotas de agua por la boquilla. Esto es normal.

Uso del limpiador a vapor para refrescar prendas de ropa

PASO 1: Instale la boquilla para tapicerías y la funda de tela siguiendo las instrucciones de las secciones tituladas «Montaje del limpiador a vapor» y «Colocación de la funda de tela».

PASO 2: Cuelgue las prendas que se van a vaporizar.

PASO 3: Encienda el limpiador a vapor siguiendo las instrucciones de la sección titulada «Uso del limpiador a vapor».

PASO 4: Pase la cabeza con la funda de tela sobre la prenda para vaporizar suavemente el tejido.



NOTA: Siga siempre las indicaciones de la etiqueta de cuidado de la prenda. Se recomienda probar primero en una zona poco visible para asegurarse de que el vapor a alta temperatura no cause daños.

Funciones y uso de los accesorios

Uso previsto	Accesorio
Limpieza o planchado a vapor de prendas.	Boquilla para tapicerías y funda de tela.
Placas de cocina y equipos para barbacoa.	Cepillo redondo.
Sofás, cojines u otros materiales pesados.	Boquilla para tapicerías y funda de tela.
Azulejos y juntas selladas.	Boquilla recta o cepillo redondo.
Bañeras, lavabos, inodoros y otros accesorios de baño.	Boquilla recta, boquilla angular o cepillo redondo.
Tapicería de automóvil.	Boquilla para tapicerías y funda de tela.
Superficie exterior de las llantas de aleación del coche.	Boquilla angular o cepillo redondo.
Juguetes, mesas y superficies de trabajo.	Boquilla recta, boquilla angular o cepillo redondo.
Zonas incómodas o de difícil acceso.	Manguera flexible.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Hay poco o ningún vapor, o el limpiador a vapor emite un ruido anómalo.	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones de la sección titulada «Llenado del depósito de agua».
	El accesorio está bloqueado u obstruido.	Limpie el accesorio o el complemento.
El limpiador a vapor no enciende.	El limpiador a vapor no recibe alimentación eléctrica.	Asegúrese de que el limpiador a vapor esté conectado a la red eléctrica.
No es posible seleccionar los niveles de función de vapor.	El bloqueo de seguridad está activado.	Presione y mantenga pulsado el bloqueo de seguridad durante aproximadamente 2 segundos hasta que el bloqueo de seguridad se desactive.
La pantalla táctil digital muestra un código de error «E3».	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones de la sección titulada «Llenado del depósito de agua».

Almacenamiento

Antes de almacenar el limpiador a vapor en un lugar fresco y seco, compruebe que el depósito de agua esté vacío y que el aparato se haya enfriado y secado completamente. No enrolle el cable de alimentación alrededor del limpiador a vapor, ya que esto podría causar daños.

Especificaciones

Código de producto: BEL02180
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Potencia de salida: 1350 W

Consumo de energía (modo apagado): 0 W
Modo de apagado: tras 5 minutos de inactividad

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer



Desligue o limpa a vapor e desligue-o da alimentação elétrica antes de mudar ou instalar acessórios.
Deixe o limpa a vapor arrefecer completamente antes de mudar ou instalar acessórios.



Não abra o depósito de água enquanto o limpa a vapor estiver ligado.
Não utilize acessórios se estiverem soltos, danificados ou partidos.
Nunca utilize o limpa a vapor em vidro baixo ou frio, pois isto pode danificar ou rachar o vidro.

Cuidados e manutenção

Antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, desligue sempre o limpa a vapor da tomada e deixe-o arrefecer suficientemente.

PASSO 1: Remova o depósito de água rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, seguindo os símbolos de setas de bloqueio na parte frontal do limpa a vapor.

PASSO 2: Abra a tampa do depósito de água e, em seguida, esvazie qualquer água restante do depósito.

PASSO 3: Limpe o limpa a vapor com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

PASSO 4: Lave os acessórios em água morna com sabão, enxágue-os e seque-os completamente.

O limpa a vapor e os respetivos acessórios não são adequados para lavagem na máquina de lavar loiça. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes agressivos ou abrasivos. A capa de tecido pode ser lavada na máquina, utilizando um programa de baixa temperatura. Utilize sempre um detergente suave e deixe secar na horizontal. Nunca utilize lixívia nem amaciador ao lavar a capa de tecido.

Instruções de utilização

Montagem do limpa a vapor

Os acessórios podem ser instalados diretamente na extremidade do bocal universal ou do tubo flexível.

Colocação do bocal reto, bocal para estofos ou tubo flexível

PASSO 1: Segurando o limpa a vapor pela pega, alinhe as ranhuras e, em seguida, insira o acessório pretendido no bocal universal, rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar bem fixo.

PASSO 2: Para remover o acessório, rode no sentido dos ponteiros do relógio e puxe-o para fora do limpa a vapor.

Colocação da escova redonda ou do bocal angular

A escova redonda ou o bocal angular podem ser utilizados na extremidade do bocal universal, bocal reto ou tubo flexível.

PASSO 1: Encaixe a escova redonda ou o bocal angular na extremidade do acessório selecionado até ficar bem fixo.

PASSO 2: Para remover a escova redonda ou o bocal angular, puxe-os firmemente para fora do acessório selecionado.



AVISO: Tenha cuidado ao utilizar a escova redonda, pois possui cerdas muito afiadas. Nunca segure a escova redonda pelas cerdas; segure sempre pelo corpo principal.

Colocação da capa de tecido

PASSO 1: Coloque suavemente a capa de tecido sobre o bocal para estofos, certificando-se de que as extremidades elásticas ficam bem ajustadas em redor da cabeça do bocal.

PASSO 2: Coloque o bocal para estofos no limpa a vapor, seguindo as instruções da secção intitulada «**Colocação do bocal reto, bocal para estofos ou tubo flexível**».

PASSO 3: Para remover a capa de tecido, puxe suavemente as extremidades elásticas para fora do bocal para estofos.

Enchimento do depósito de água

Certifique-se de que o limpa a vapor está desligado e desconectado da alimentação elétrica antes de tentar encher o depósito de água.

PASSO 1: Retire o depósito de água rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, seguindo os símbolos de setas de bloqueio na parte frontal do limpa a vapor e, em seguida, abra a tampa do depósito de água.

PASSO 2: Encha o copo medidor com água fria.

PASSO 3: Deite cuidadosamente o conteúdo do copo medidor no depósito de água, certificando-se de que não ultrapassa o nível máximo. Se necessário, repita até encher o depósito. Feche a tampa do depósito de água.

PASSO 4: Para voltar a instalar o depósito de água, alinhe as reentrâncias na base do limpa a vapor com as ranhuras na parte superior do depósito e rode no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique que indica que está corretamente encaixado.



NOTA: Recomenda-se a utilização de água destilada para evitar a formação de calcário no interior do limpa a vapor.



AVISO: Certifique-se de que a tampa do depósito de água está corretamente colocada antes de voltar a instalar o depósito. Não adicione fragrâncias, soluções de limpeza ou outros produtos químicos ao depósito de água, pois pode danificar o limpa a vapor.

Utilização do limpa a vapor

PASSO 1: Monte o limpa a vapor seguindo as instruções da secção intitulada «**Montagem do limpa a vapor**». Encha o depósito de água seguindo as instruções da secção «**Enchimento do depósito de água**».

PASSO 2: Coloque o limpa a vapor numa superfície plana e estável, próxima da zona a limpar, antes de o ligar à tomada e ligar o aparelho.

PASSO 3: O botão de ligar/desligar no painel de controlo digital acenderá. Ao pressioná-lo, o ecrã de temperatura irá mostrar a temperatura do limpa a vapor, que aumentará até aos 100 °C. Quando atingir os 100 °C, o limpa a vapor está pronto a ser utilizado.

PASSO 4: Para ativar as funções de vapor, é necessário desativar o bloqueio de segurança. Para desbloquear o limpa a vapor, prima e mantenha pressionado o botão de bloqueio de segurança durante cerca de 2 segundos.

PASSO 5: Selecione a função de vapor pretendida, pressionando o botão de vapor normal ou o botão de vapor máximo. O vapor será então libertado.

PASSO 6: Direcione o vapor para a superfície pretendida, mantendo uma distância de cerca de 30 cm.

PASSO 7: Para desligar o limpa a vapor, prima «**U**».



NOTA: Quando o limpa a vapor começa a produzir vapor, podem sair pequenas gotas de água pelo bocal. Isto é normal.

Utilização do limpa a vapor para refrescar roupas

PASSO 1: Instale o bocal para estofos e a capa de tecido seguindo as instruções das secções intituladas «**Montagem do limpa a vapor**» e «**Colocação da capa de tecido**».

PASSO 2: Pendure as peças de roupa a serem vaporizadas.

PASSO 3: Ligue o limpa a vapor seguindo as instruções da secção intitulada «**Utilização do limpa a vapor**».

PASSO 4: Passe a cabeça com a capa de tecido sobre a peça de roupa para vaporizar o tecido suavemente.



NOTA: Siga sempre as instruções da etiqueta de cuidados da peça de roupa. Recomenda-se testar numa zona pouco visível antes de proceder à limpeza, para garantir que o vapor de alta temperatura não provoca danos.

Utilização das funções e dos acessórios

Utilização prevista	Acessório
Limpeza ou engomar a vapor de peças de roupa.	Bocal para estofos e capa de tecido.
Placas e equipamentos para churrasco.	Escova redonda.
Sofás, almofadas ou outros materiais pesados.	Bocal para estofos e capa de tecido.
Azulejos e juntas seladas.	Bocal reto ou escova redonda.
Banheiras, lavatórios, sanitas e outros acessórios de casa de banho.	Bocal reto, bocal angular ou escova redonda.
Estofos de automóvel.	Bocal para estofos e capa de tecido.
Superfície exterior das jantes de automóvel.	Bocal angular ou escova redonda.
Brinquedos, mesas e superfícies de trabalho.	Bocal reto, bocal angular ou escova redonda.
Áreas de difícil acesso.	Tubo flexível.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Há produção de vapor reduzida ou inexistente, ou o limpa a vapor está a emitir um ruído anormal.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água seguindo as instruções da secção intitulada «Enchimento do depósito de água».
	O adaptador ou o acessório está obstruído.	Limpe o adaptador ou o acessório.
O limpa a vapor não liga.	O limpa a vapor não recebe alimentação elétrica.	Certifique-se de que o limpa a vapor está ligado à alimentação elétrica.
Não é possível selecionar os níveis da função de vapor.	O bloqueio de segurança está ativado.	Prima e mantenha pressionado o bloqueio de segurança durante cerca de 2 segundos, até que o bloqueio de segurança seja desativado.
O ecrã tátil digital está a apresentar o código de erro «E3».	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água seguindo as instruções da secção intitulada «Enchimento do depósito de água».

Arrumação

Antes de arrumar o limpa a vapor num local fresco e seco, certifique-se de que o depósito de água está vazio e que o aparelho arrefeceu e secou completamente. Não enrole o cabo de alimentação em torno do limpa a vapor, pois isto poderá provocar danos.

Especificações

Código do produto: BELO2180
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Potência: 1350 W

Consumo de energia (modo desligado): 0 W
Modo desligado: Após 5 minutos de inatividade

SK | Pokyny si uschovajte na neskoršie použítie.

Čo robiť a čomu sa vyhnúť



Pred výmenou alebo nasadzovaním nastavcov parný čistič vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.
Pred výmenou alebo nasadzovaním nastavcov nechajte parný čistič úplne vychladnúť.



Neotvárajte veko nádržky na vodu, kým je parný čistič zapnutý.
Nepoužívajte príslušenstvo, ak je uvoľnené, poškodené alebo zlomené.
Parný čistič nikdy nepoužívajte na matné alebo studené sklo, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu alebo popraskaniu.

Údržba a starostlivosť

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vždy odpojte parný čistič od elektrickej siete a nechajte ho dostatočne vychladnúť.

KROK 1: Nádržku na vodu zložte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek podľa symbolov so šípkami zámku na prednej strane parného čističa.

KROK 2: Otvorte veko nádržky na vodu a vylejte z nádržky všetku zvyšnú vodu.

KROK 3: Parný čistič utrite mäkkou vlhkou handričkou a nechajte ho úplne vyschnúť.

KROK 4: Príslušenstvo umyte v teplej mydlovej vode, dôkladne opláchnite a úplne vysušte.

Parný čistič ani jeho príslušenstvo nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani detergenty. Textilný náväk je možné prať v práčke pri nízkej teplote. Vždy používajte jemný prací prostriedok a nechajte ho voľne vyschnúť v horizontálnej polohe. Pri praní textilného náväku nikdy nepoužívajte bielinu ani aviváž.

Návod na použitie
Zostavenie parného čističa

Príslušenstvo je možné pripnúť priamo na koniec univerzálnej hubice alebo pružnej hadice.

Pripojenie priamej hubice, hubice na čalúnenie alebo pružnej hadice

KROK 1: Držte parný čistič za rukoväť, zarovnajcie drážky a požadované príslušenstvo nasuňte na univerzálnu hubicu, potom ho pootočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili na mieste.

KROK 2: Na odpojenie príslušenstva ho pootočte v smere hodinových ručičiek a odtiahnite od parného čističa.

Pripojenie okrúhlej kefy alebo šikmej hubice

Okrúhlu kefu alebo šikmú hubicu je možné použiť na konci univerzálnej hubice, priamej hubice alebo pružnej hadice.

KROK 1: Nasuňte okrúhlu kefu alebo šikmú hubicu na koniec zvoleného príslušenstva a pritlačte ju, kým nie je pevne a bezpečne upevnená na mieste.

KROK 2: Na odpojenie okrúhlej kefy alebo šikmej hubice ju pevne odtiahnite od zvoleného príslušenstva.



UPOZORNENIE: Pri používaní okrúhlej kefy buďte opatrní, pretože má veľmi ostré štetiny. Nikdy ju nedržte za štetiny; vždy ju držte za telo kefy.

Nasadenie textilného návleku

KROK 1: Jemne natiahnite textilný návlak na hubicu na čalúnenie tak, aby pružné okraje pevne obopínali hlavu hubice.

KROK 2: Pripojte hubicu na čalúnenie k parnému čističu podľa pokynov v časti s názvom „Pripojenie priamej hubice, hubice na čalúnenie alebo pružnej hadice“.

KROK 3: Na zloženie textilného návleku jemne odtiahnite pružné okraje od hubice na čalúnenie.

Plnenie vodnej nádržky

Pred plnením nádržky na vodu sa uistite, že je parný čistič vypnutý a odpojený od elektrickej siete.

KROK 1: Nádržku na vodu zložte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek podľa symbolov so šípkami zámkú na prednej strane parného čističa a potom otvorte veko nádržky na vodu.

KROK 2: Naplňte odmerku studenou vodou.

KROK 3: Opatrne nalejte obsah odmerky do nádržky na vodu a dávajte pozor, aby ste ju nepreplnili. V prípade potreby opakujte, kým nebude nádržka plná. Zatvorte veko nádržky na vodu.

KROK 4: Na opätovné nasadenie nádržky na vodu zarovnajcie výrezy na spodnej časti parného čističa so zárezmi na hornej časti nádržky a potom ju otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na svoje miesto.



POZNÁMKA: Na zabránenie tvorbe vodného kameňa vo vnútri parného čističa sa odporúča používať destilovanú vodu.



UPOZORNENIE: Pred opätovným nasadením nádržky na vodu sa uistite, že je veko nádržky pevne uzavreté a zaistené. Do nádržky na vodu nepridávajte žiadne parfumsy, čistiace roztoky ani iné chemikálie, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu parného čističa.

Používanie parného čističa

KROK 1: Zostavte parný čistič podľa pokynov v časti s názvom „Zostavenie parného čističa“. Nádržku na vodu naplňte podľa pokynov v časti s názvom „Plnenie vodnej nádržky“.

KROK 2: Pred zapojením parného čističa do elektrickej siete a jeho zapnutím ho postavte na rovný, stabilný povrch v blízkosti miesta, ktoré chcete čistiť.

KROK 3: Na digitálnom ovládacom paneli sa rozsvieti tlačidlo zapnutia/vypnutia. Po jeho stlačení sa na displeji teploty zobrazí aktuálna teplota parného čističa a bude stúpať až na 100 °C. Po dosiahnutí 100 °C je parný čistič pripravený na použitie.

KROK 4: Na aktiváciu parných funkcií je potrebné deaktivovať bezpečnostný zámok. Na odomknutie parného čističa stlačte a približne 2 sekundy podržte tlačidlo bezpečnostného zámku.

KROK 5: Stlačením tlačidla štandardnej pary alebo tlačidla max. pary zvolíte požadovanú funkciu pary. Následne dôjde k uvoľneniu pary.

KROK 6: Nasmerujte paru na požadovaný povrch a držte trysku vo vzdialenosti približne 30 cm.

KROK 7: Na vypnutie parného čističa stlačte tlačidlo „“.



POZNÁMKA: Keď parný čistič začne vytvárať paru, môže z hubice v malých kvapkách vytekať voda. Ide o bežný jav.

Používanie parného čističa na osvieženie oblečenia

KROK 1: Nainštalujte hubicu na čalúnenie a textilný návlak podľa pokynov v častiach s názvami „Zostavenie parného čističa“ a „Nasadenie textilného návleku“.

KROK 2: Zaveste oblečenie, ktoré chcete naparovať.

KROK 3: Zapnite parný čistič podľa pokynov v časti s názvom „Používanie parného čističa“.

KROK 4: Pomalými ťahmi prechádzajte textilným návlekom po odevu, aby ste látku šetrne naparili.



POZNÁMKA: Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na štítku s ošetrovaním odevu. Pred čistením sa odporúča vyskúšať pôsobenie pary na nenápadnom mieste, aby ste sa uistili, že vysoká teplota pary látku nepoškodí.

Používanie funkcií a príslušenstva

Určené použitie	Príslušenstvo
Čistenie alebo naparovanie odevov.	Hubica na čalúnenie a textilný návlak.
Varné dosky a zariadenia na grilovanie.	Okrúhla kefka.
Pohovky, vankúše alebo iné hrubé materiály.	Hubica na čalúnenie a textilný návlak.
Dlaždice a utesnené škáry.	Priama hubica alebo okrúhla kefka.
Vane, umývadlá, toalety a ďalšie kúpeľňové vybavenie.	Priama hubica, šikmá hubica alebo okrúhla kefka.
Čalúnenie automobilov.	Hubica na čalúnenie a textilný návlak.
Vonkajší povrch hliníkových diskov automobilu.	Šikmá hubica alebo okrúhla kefka.
Hračky, stoly a pracovné plochy.	Priama hubica, šikmá hubica alebo okrúhla kefka.
Ťažko dostupné miesta.	Pružná hadica.

Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie
Tvorí sa menej pary alebo sa para vôbec netvorí, prípadne parný čistič vydáva nezvyčajný zvuk.	Vodná nádržka je prázdna.	Nádržku na vodu naplňte podľa pokynov v časti s názvom „Plnenie vodnej nádržky“.
	Nadstavec alebo príslušenstvo je zablokované.	Vyčistite nadstavec alebo príslušenstvo.
Parný čistič sa nezapne.	Parný čistič nie je pod napätím.	Uistite sa, že je parný čistič zapojený do elektrickej siete.
Úroveň parnej funkcie nemožno zvoliť.	Bezpečnostný zámok je aktivovaný.	Stlačte a približne 2 sekundy podržte tlačidlo bezpečnostného zámku, kým sa bezpečnostný zámok deaktivuje.
Na digitálnom dotykovom displeji sa zobrazuje chybový kód „E3“.	Vodná nádržka je prázdna.	Nádržku na vodu naplňte podľa pokynov v časti s názvom „Plnenie vodnej nádržky“.

Skladovanie

Pred uskladnením parného čističa na chladnom a suchom mieste skontrolujte, či je vodná nádržka prázdna a či spotrebič úplne vychladol a vyschol. Nenamotávajte napájací kábel okolo parného čističa, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu prístroja.

Technické údaje

Kód produktu: BEL02180
Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Výstupný výkon: 1350 W

Spotreba energie (vypnutý režim): 0 W
Vypnutý režim: Po 5 minútach nečinnosti

CZ ! Návod si prosím uschovajte pro pozdější potřebu.

Co dělat a čemu se vyhnout



✓	Před výměnou nebo nasazováním nástavců parní čistič vypněte a odpojte jej od elektrické sítě. Před výměnou nebo nasazováním nástavců nechte parní čistič zcela vychladnout.
✗	Neotvírejte nádržku na vodu, pokud je parní čistič zapnutý. Neupouštějte příslušenství, pokud je uvolněné, poškozené nebo rozbité. Nikdy nepoužívejte parní čistič na matovaná nebo studeňá skla, protože by mohlo dojít k jejich poškození nebo popraskání.

Péče a údržba

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vždy odpojte parní čistič od elektrické sítě a nechte jej dostatečně vychladnout.
KROK 1: Vyměňte nádržku na vodu jejím otočením proti směru hodinových ručiček podle symbolů zámku se šipkami na přední straně parního čističe.
KROK 2: Otevřete víčko nádržky na vodu a poté z nádržky vylijte veškerou zbývající vodu.
KROK 3: Očistěte parní čistič měkkým vlhkým hadříkem a nechte jej zcela vyschnout.
KROK 4: Příslušenství omyjte v teplé mýdlové vodě, poté opláchněte a důkladně osušte.
Parní čistič ani jeho příslušenství nejsou vhodné k mytí v myčce nádobí. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky nebo detergenty. Textilní návlak lze prát v pračce při nízké teplotě. Vždy používejte jemný prací prostředek a sušte jej volně rozložený. Při praní textilního návleku nikdy nepoužívejte bělidla ani aviváž.

Návod k obsluze
Sestavení parního čističe

Příslušenství lze nasadit přímo na konec univerzální hubice nebo ohebné hadice.

Nasazení přímé hubice, hubice na čalounění nebo ohebné hadice

KROK 1: Uchopte parní čistič za rukojeť, srovnejte drážky a požadované příslušenství nasadte na univerzální hubici, poté jej otočením proti směru hodinových ručiček zajištěte.

KROK 2: Pro sejmутí příslušenství jej otočte po směru hodinových ručiček a odtáhněte od parního čističe.

Nasazení kulatého kartáče nebo úhlové hubice

Kulatý kartáč nebo úhlovou hubici lze použít na konci univerzální hubice, přímé hubice nebo ohebné hadice.

KROK 1: Nasuňte kulatý kartáč nebo úhlovou hubici na konec zvoleného nástavce a zasuňte je až na doraz, aby byly pevně zajištěny.

KROK 2: Pro sejmутí kulatého kartáče nebo úhlové hubice je pevně odtáhněte od zvoleného nástavce.



VAROVÁNÍ: Při používání kulatého kartáče buďte opatrní, protože má velmi ostré štetiny. Nikdy nedržte kulatý kartáč za štetiny, vždy jej uchopte za tělo kartáče.

Nasazení textilního návleku

KROK 1: Jemně přetáhněte textilní návlak přes hubici na čalounění a ujistěte se, že pružné okraje pevně obepínají hlavu hubice.

KROK 2: Připojte hubici na čalounění k parnímu čističi podle pokynů v části nazvané „**Nasazení přímé hubice, hubice na čalounění nebo ohebné hadice**“.

KROK 3: Pro sejmутí textilního návleku jemně stáhněte pružné okraje z hubice na čalounění.

Plnění nádrží na vodu

Před plněním nádrží na vodu se ujistěte, že je parní čistič vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

KROK 1: Vyjměte nádržku na vodu jejím otočením proti směru hodinových ručiček podle symbolů zámku se šipkami na přední straně parního čističe a poté otevřete víčko nádrží na vodu.

KROK 2: Naplňte odměrkou studenou vodou.

KROK 3: Opatrně nalijte obsah odměrky do nádrží na vodu tak, aby nedošlo k jejímu přeplnění. V případě potřeby postup opakujte, dokud nebude nádržka plná. Uzavřete víčko nádrží na vodu.

KROK 4: Pro opětovné nasazení nádrží na vodu srovnajte zarážky na spodní straně parního čističe s výstupky na horní straně nádrží a otočte po směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na své místo.



POZNÁMKA: Pro zamezení tvorby vodního kamene uvnitř parního čističe se doporučuje používat destilovanou vodu.



VAROVÁNÍ: Před opětovným nasazením nádrží na vodu se ujistěte, že je víčko nádrží pevně uzavřeno. Do nádrží na vodu nepřidávejte žádné vonné esence, čisticí prostředky ani jiné chemikálie, protože by mohly parní čistič poškodit.

Používání parního čističe

KROK 1: Sestavte parní čistič podle pokynů v části nazvané „**Sestavení parního čističe**“. Nádržku na vodu naplňte podle pokynů v části nazvané „**Plnění nádrží na vodu**“.

KROK 2: Umístěte parní čistič na rovný, stabilní povrch v blízkosti místa, které chcete čistit, a teprve poté jej zapojte do elektrické sítě a zapněte.

KROK 3: Na digitálním ovládacím panelu se rozsvítí tlačítko zapnutí/vypnutí. Po jeho stisknutí se na ukazateli teploty zobrazí teplota parního čističe a ta bude stoupat až na 100 °C. Jakmile dosáhne 100 °C, je parní čistič připraven k použití.

KROK 4: Pro aktivaci funkcí páry je nutné deaktivovat bezpečnostní zámek. Pro odjštění parního čističe stiskněte a přidržte tlačítko bezpečnostního zámku po dobu přibližně 2 sekund.

KROK 5: Zvolte požadovanou funkci páry stisknutím tlačítka běžné páry nebo tlačítka maximální páry. Poté se začne uvolňovat pára.

KROK 6: Nasměrujte páru na požadovaný povrch a držte hubici ve vzdálenosti přibližně 30 cm od povrchu.

KROK 7: Pro vypnutí parního čističe stiskněte „**Ů**“.



POZNÁMKA: Když parní čistič začne vytvářet páru, může z hubice v malých kapkách vytékat voda. Jedná se o běžný jev.

Použití parního čističe k osvěžení oděvů

KROK 1: Namontujte hubici na čalounění a textilní návlak podle pokynů v části nazvané „**Sestavení parního čističe**“ a „**Nasazení textilního návleku**“.

KROK 2: Zavěste oděvy, které chcete napařit.

KROK 3: Zapněte parní čistič podle pokynů v části nazvané „**Používání parního čističe**“.

KROK 4: Projedejte hlavicí s textilním návlekiem po oděvu a jemně tak napařte látku.



POZNÁMKA: Vždy se řiďte pokyny na štítku s údaji o údržbě oděvu. Před čištěním se doporučuje vyzkoušet účinek páry na méně viditelném místě, abyste se ujistili, že vysoká teplota páry látku nepoškodí.

Použití funkcí a příslušenství

Určené použití	Příslušenství
Čištění nebo napařování oděvů.	Hubice na čalounění a textilní návlak.
Varné desky a grily.	Kulatý kartáč.
Pohovky, polštáře nebo jiné silné textilie.	Hubice na čalounění a textilní návlak.
Obklady a utěsněné páry.	Přímá hubice nebo kulatý kartáč.
Vany, umyvadla, toalety a další koupelnové vybavení.	Přímá hubice, úhlová hubice nebo kulatý kartáč.

Určené použití	Příslušenství
Čalounění v automobilu.	Hubice na čalounění a textilní návlak.
Vnější povrch hliníkových kol automobilu.	Úhlová hubice nebo kulatý kartáč.
Hračky, stoly a pracovní plochy.	Přímá hubice, úhlová hubice nebo kulatý kartáč.
Těžko dostupná místa.	Ohebná hadice.

Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Je snížený nebo žádný výstup páry, případně parní čistič vydává neobvyklý hluk.	Nádžka na vodu je prázdná.	Nádžku na vodu naplňte podle pokynů v části nazvané „ Plnění nádžky na vodu “.
	Nástavec nebo příslušenství je ucpaný.	Vyčistěte nástavec nebo příslušenství.
Parní čistič se nezapne.	Parní čistič není pod napětím.	Ujistěte se, že je parní čistič zapojený do elektrické sítě.
Nelze zvolit úroveň parní funkce.	Bezpečnostní zámek je aktivován.	Stiskněte a přidrte tlačítko bezpečnostního zámku po dobu přibližně 2 sekund, dokud není bezpečnostní zámek deaktivován.
Na digitálním dotykovém displeji se zobrazuje chybový kód „E3“.	Nádžka na vodu je prázdná.	Nádžku na vodu naplňte podle pokynů v části nazvané „ Plnění nádžky na vodu “.

Skladování

Před uložením parního čističe na chladné a suché místo zkontrolujte, že je nádžka na vodu prázdná a že přístroj zcela vychladl a oschnul. Napájecí kabel neomotávejte kolem parního čističe, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Technické údaje

Kód výrobku: BEL02180

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 1350 W

Spotřeba energie (vypnutý režim): 0 W

Vypnutý režim: Po 5 minutách nečinnosti

RO | Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Recomandări și interdicții



Opriti aparatul de curățat cu aburi și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a schimba sau monta accesoriile.
Lăsați aparatul de curățat cu aburi să se răcească complet înainte de a schimba sau monta accesoriile.



Nu deschideți rezervorul de apă cât timp aparatul de curățat cu aburi este încă pornit.
Nu utilizați accesoriile dacă sunt slăbite, deteriorate sau rupte.
Nu folosiți niciodată aparatul de curățat cu aburi pe sticlă înghețată sau rece, deoarece aceasta se poate deteriora sau crăpa.

Îngrijire și întreținere

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați întotdeauna aparatul de curățat cu aburi de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească suficient.

PASUL 1: Scoateți rezervorul de apă răscinduc-l în sens antiorar, urmând simbolurile cu săgeți de blocare de pe partea frontală a aparatului de curățat cu aburi.

PASUL 2: Deschideți capacul rezervorului de apă, apoi goliți apa rămasă din rezervor.

PASUL 3: Ștergeți aparatul de curățat cu aburi cu o cârpă moale, umedă și lăsați-l să se usuce complet.

PASUL 4: Curățați accesoriile în apă caldă cu detergent, clătiți-le și uscați-le bine.

Aparatul de curățat cu aburi și accesoriile sale nu sunt adecvate pentru a fi spălate în mașina de spălat vase. Nu folosiți produse sau detergenți de curățare agresivi ori abrazivi. Husa din material textil poate fi spălată la mașină, folosind un program cu temperatură joasă. Folosiți întotdeauna un detergent delicat și uscați husa întinsă, pe o suprafață plană. Nu folosiți înălbitor sau balsam de rufe la spălarea husei din material textil.

Instrucțiuni de utilizare

Asamblarea aparatului de curățat cu aburi

Accesoriile pot fi montate direct la capătul duzei universale sau al furtunului flexibil.

Montarea duzei drepte, a duzei pentru tapițerie sau a furtunului flexibil

PASUL 1: Ținând aparatul de curățat cu aburi de mâner, aliniați canelurile, apoi împingeți accesoriul dorit pe duza universală și răsuțiți în sens antiorar pentru a-l fixa în poziție.

PASUL 2: Pentru a scoate accesoriul, răsuțiți-l în sens orar și trageți-l în afară, îndepărtându-l de aparatul de curățat cu aburi.

Montarea periei rotunde sau a duzei înclinate

Peria rotundă sau duza înclinată se pot utiliza la capătul duzei universale, al duzei drepte sau al furtunului flexibil.

PASUL 1: Introduceți peria rotundă sau duza înclinată pe capătul accesoriului ales, împingând până când se fixează ferm în poziție.

PASUL 2: Pentru a scoate peria rotundă sau duza înclinată, trageți-le ferm în afară de pe accesoriul ales.



AVERTISMENT: Folosiți cu atenție peria rotundă, deoarece are peri foarte ascuțiți. Nu țineți niciodată peria rotundă de peri; apucați-o întotdeauna de corpul periei.

Montarea husei din material textil

PASUL 1: Trageți ușor husa din material textil peste duza pentru tapiterie, asigurându-vă că marginile elastice sunt fixate în jurul capătului duzei.

PASUL 2: Montați duza pentru tapiterie la aparatul de curățat cu aburi, urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „**Montarea duzei drepte, a duzei pentru tapiterie sau a furtunului flexibil**”.

PASUL 3: Pentru a scoate husa din material textil, trageți ușor marginile elastice, îndepărtându-le de duza pentru tapiterie.

Umplerea rezervorului de apă

Verificați că aparatul de curățat cu aburi este oprit și scos din priză înainte de a încerca să umpleți rezervorul de apă.

PASUL 1: Scoateți rezervorul de apă răsuclindu-l în sens antiorar, urmând simbolurile cu săgeți de blocare de pe partea frontală a aparatului de curățat cu aburi, apoi deschideți capacul rezervorului de apă.

PASUL 2: Umpleți paharul gradat cu apă rece.

PASUL 3: Turnați cu atenție conținutul paharului gradat în rezervorul de apă, având grijă să nu îl supraumpleți. Dacă este necesar, repetați operațiunea până când rezervorul de apă este plin. Închideți capacul rezervorului de apă.

PASUL 4: Pentru a remonta rezervorul de apă, aliniați adânciturile de la baza aparatului de curățat cu aburi cu creștăturile de pe partea superioară a rezervorului de apă și răsucliti în sens orar, până când se aude un clic care confirmă fixarea în poziție.



NOTĂ: Se recomandă utilizarea apei distilate pentru a preveni depunerile de calcar în interiorul aparatului de curățat cu aburi.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că capacul rezervorului de apă este fixat corect înainte de a remonta rezervorul. Nu adăugați parfumuri, soluții de curățare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă, deoarece acestea pot deteriora aparatul de curățat cu aburi.

Utilizarea aparatului de curățat cu aburi

PASUL 1: Asamblați aparatul de curățat cu aburi, urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „**Asamblarea aparatului de curățat cu aburi**”. Umpleți rezervorul de apă, urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „**Umplerea rezervorului de apă**”.

PASUL 2: Așezați aparatul de curățat cu aburi pe o suprafață plană și stabilă, în apropierea zonei pe care doriți să o curățați, înainte de a-l conecta la rețeaua de alimentare și de a-l porni.

PASUL 3: Butonul de pornire de pe panoul de control digital se va aprinde. După ce îl apăsați, afișajul de temperatură va indica temperatura aparatului de curățat cu aburi, care va crește până la 100 °C. După ce atinge 100 °C, aparatul de curățat cu aburi este gata de utilizare.

PASUL 4: Pentru a activa funcțiile de abur, trebuie dezactivată blocarea de siguranță. Pentru a debloca aparatul de curățat cu aburi, apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare de siguranță timp de aproximativ 2 secunde.

PASUL 5: Alegeți funcția de abur dorită, apăsând butonul pentru abur normal sau pe cel pentru abur maxim. Aburul va fi apoi eliberat.

PASUL 6: Îndreptați jetul de abur către suprafața pe care doriți să o curățați, menținând aparatul la aproximativ 30 cm distanță.

PASUL 7: Pentru a opri aparatul de curățat cu aburi, apăsați „**0**”.



NOTĂ: Când aparatul de curățat cu aburi începe să producă abur, este posibil ca din duză să se scurgă picături mici de apă. Acest lucru este normal.

Utilizarea aparatului de curățat cu aburi pentru reîmprospătarea hainelor

PASUL 1: Montați duza pentru tapiterie și husa din material textil, urmând instrucțiunile din secțiunile intitulate „**Asamblarea aparatului de curățat cu aburi**” și „**Montarea husei din material textil**”.

PASUL 2: Atârnați hainele pe care doriți să le tratați cu abur.

PASUL 3: Porniți aparatul de curățat cu aburi, urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „**Utilizarea aparatului de curățat cu aburi**”.

PASUL 4: Pliimbați ușor capul cu husă din material textil deasupra hainei pentru a abura delicat țesătura.



NOTĂ: Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe eticheta de întreținere a hainelor. Se recomandă testarea prealabilă a unei zone mai puțin vizibile, pentru a vă asigura că aburul la temperatură înaltă nu deteriorează materialul.

Funcții și utilizarea accesoriilor

Utilizare conform destinației	Accesoriu
Curățarea sau călcarea cu abur a articolelor de îmbrăcăminte.	Duză pentru tapiterie și husă din material textil.
Plite și echipamente pentru grătar.	Perie rotundă.
Canapele, perne sau alte materiale groase.	Duză pentru tapiterie și husă din material textil.
Plăci ceramice și rosturi sigilate.	Duză dreaptă sau perie rotundă.
Căzi de baie, chiuvete, toalete și alte accesorii pentru baie.	Duză dreaptă, duză înclinată sau perie rotundă.
Tapiterie auto.	Duză pentru tapiterie și husă din material textil.

Utilizare conform destinației	Accesoriu
Suprafața exterioară a jantelor auto.	Duză înclinată sau perie rotundă.
Jucării, mese și suprafețe de lucru.	Duză dreaptă, duză înclinată sau perie rotundă.
Zone dificile, greu accesibile.	Furtun flexibil.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Cantitatea de abur este redusă sau lipsește, ori aparatul de curățat cu aburi emite un zgomot neobișnuit.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul de apă, urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „Umplerea rezervorului de apă”.
	Piesa de montaj sau accesoriul este înfundat.	Curățați piesa de montaj sau accesoriul.
Aparatul de curățat cu aburi nu pornește.	Aparatul de curățat cu aburi nu primește alimentare cu energie electrică.	Asigurați-vă că aparatul de curățat cu aburi este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
Nivelurile funcției de abur nu pot fi selectate.	Blocarea de siguranță este activată.	Apăsati și mențineți apăsat butonul de blocare de siguranță timp de aproximativ 2 secunde, până când blocarea de siguranță se dezactivează.
Ecranul tactil digital afișează codul de eroare „E3”.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul de apă, urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „Umplerea rezervorului de apă”.

Depozitare

Înainte de a depozita aparatul de curățat cu aburi într-un loc răcoros și uscat, verificați ca rezervorul de apă să fie gol și să se fi răcit și uscat complet. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului de curățat cu aburi, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări.

Specificații tehnice

Cod produs: BEL02180

Alimentare: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Putere: 1350 W

Consum de energie (mod oprit): 0 W

Mod oprit: După 5 minute de neutilizare

TR | Lütfen ilerde başvurmak üzere talimatları saklayınız.

Yapılması ve yapılmaması gerekenler



Aksesuarları değiştirmeden veya takmadan önce buharlı temizleyiciyi kapatın ve şebeke elektrigiinden fişini çekin.
Aksesuarları değiştirmeden veya takmadan önce buharlı temizleyicinin tamamen soğumasını bekleyin.



Buharlı temizleyici açıkken su haznesini açmayın.
Aksesuarlar gevşek, hasarlı veya kırık ise kesinlikle kullanmayınız.
Buzlu veya soğuk cam yüzeylerde buharlı temizleyiciyi asla kullanmayın; camın hasar görmesine veya çatlamasına neden olabilir.

Bakım ve temizlik

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemine başlamadan önce buharlı temizleyicinin fişini daima prizden çekin ve cihazın yeterince soğumasını bekleyin.

ADIM 1: Buharlı temizleyicinin ön kısmındaki kilit ok işaretlerini takip ederek su haznesini saat yönünün tersine çevirip çıkarın.

ADIM 2: Su haznesi kapağını açın, ardından haznede kalan suyu tamamen boşaltın.

ADIM 3: Buharlı temizleyiciyi yumuşak, nemli bir bezle silin ve tamamen kurumasını bekleyin.

ADIM 4: Aksesuarları ılık, deterjanlı suda temizleyin; durulayın ve iyice kurutun.

Buharlı temizleyici ve aksesuarları bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. Sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri ya da deterjanlar kullanmayın. Bez kılıf, çamaşır makinesinde düşük ısı ayarında yıkanabilir. Daima yumuşak bir deterjan kullanın ve kurutmak için düz bir zemine sererek bırakın. Bez kılıfı yıkarken asla çamaşır suyu veya yumuşatıcı kullanmayın.

Kullanım talimatları

Buharlı temizleyicinin montajı

Aksesuarlar, genel amaçlı başlığın veya esnek hortumun ucuna doğrudan takılabilir.

Düz başlık, döşeme başlığı veya esnek hortumun takılması

ADIM 1: Buharlı temizleyiciyi sapından tutarak olukları hizalayın, ardından istediğiniz aksesuarın genel amaçlı başlığa doğru itin ve yerine sabitlemek için saat yönünün tersine çevirin.

ADIM 2: Aksesuarı çıkarmak için saat yönünde çevirin ve buharlı temizleyiciden çekerek ayırın.

Yuvarlak fırça veya açılı başlığın takılması

Yuvarlak fırça veya açılı başlık; genel amaçlı başlığın, düz başlığın ya da esnek hortumun ucunda kullanılabilir.

ADIM 1: Seçtiğiniz aksesuarın ucuna yuvarlak fırçayı veya açılı başlığı yerleştirip sıkıca oturana kadar bastırarak takın.

ADIM 2: Yuvarlak fırçayı veya açılı başlığı çıkarmak için, seçtiğiniz aksesuarın ucundan sıkıca çekerek ayırın.



UYARI: Yuvarlak fırçayı kullanırken çok keskin kılırla sahip olduğuy için dikkatli olun. Yuvarlak fırçayı asla kollarından tutmayın; daima gövdesinden tutun.

Bez kılıfın takılması

ADIM 1: Bez kılıfı döşeme başlığının üzerine nazikçe geçirerek lastikli kenarlarının başlığın etrafına tam olarak oturmasını sağlayın.

ADIM 2: "Düz başlık, döşeme başlığı veya esnek hortumun takılması" başlıklı bölümdeki talimatları takip ederek döşeme başlığını buharlı temizleyiciye takın.

ADIM 3: Bez kılıfı çıkarmak için, lastikli kenarlarını döşeme başlığından nazikçe çekerek ayırın.

Su tankını doldurma

Su haznesini doldurmaya başlamadan önce buharlı temizleyicinin kapalı olduğundan ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.

ADIM 1: Buharlı temizleyicinin ön kısmındaki kilit ok işaretlerini takip ederek su haznesini saat yönünün tersine çevirip çıkarmı ve ardından su haznesi kapağını açın.

ADIM 2: Ölçü kabını soğuk suyla doldurun.

ADIM 3: Ölçü kabındaki suyu dikkatlice su haznesine dökün ve aşırı doldurmadığınızdan emin olun. Gerekirse su haznesi dolana kadar işlemi tekrarlayın. Su haznesi kapağını kapatın.

ADIM 4: Su haznesini tekrar takmak için, buharlı temizleyicinin alt kısmındaki girintileri su haznesinin üst kısmındaki çıkıntılarla hizalayın ve yerine oturup klik sesi duyulana kadar saat yönünde çevirin.



NOT: Buharlı temizleyicinin içinde kireç oluşumunu önlemek için, mümkünse damıtılmış su kullanmanız tavsiye edilir.



UYARI: Su haznesini yeniden takmadan önce su haznesi kapağının sıkıca kapandığından ve yerine tam olarak oturduğundan emin olun. Buharlı temizleyiciye zarar verebileceği için su haznesine kesinlikle koku verici maddeler, temizlik çözülteleri veya başka kimyasallar eklemeyin.

Buharlı temizleyicinin kullanılması

ADIM 1: "Buharlı temizleyicinin montajı" başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek buharlı temizleyiciyi monte edin. "Su tankını doldurma" başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek su haznesini doldurun.

ADIM 2: Buharlı temizleyiciyi, temizlemek istediğiniz alana yakın, düz ve sabit bir zemine yerleştirin. Daha sonra fişini şebeke prizine takıp cihazı çalıştırın.

ADIM 3: Dijital kontrol panelindeki açma/kapama düğmesi yanacaktır. Bu düğmeye bastıktan sonra, sıcaklık göstergesinde buharlı temizleyicinin sıcaklığı görünecek ve değer 100 °C'ye kadar yükselecektir. Sıcaklık 100 °C'ye ulaştığında buharlı temizleyici kullanıma hazırdır.

ADIM 4: Buhar fonksiyonlarını etkinleştirmek için emniyet kilidinin devre dışı bırakılması gerekir. Buharlı temizleyicinin kilidini açmak için emniyet kilidi düğmesine yaklaşık 2 saniye boyunca basılı tutun.

ADIM 5: Normal buhar düğmesine veya maks. buhar düğmesine basarak istediğiniz buhar fonksiyonunu seçin. Ardından buhar çıkışı başlayacaktır.

ADIM 6: Buharı, temizlemek istediğiniz yüzeye yaklaşık 30 cm mesafeden yöneltin.

ADIM 7: Buharlı temizleyiciyi kapatmak için "Ü" düğmesine basın.



NOT: Buharlı temizleyici buhar üretmeye başladığında, başlıktan az miktarda su damlaması görülebilir. Bu normaldir.

Giysileri ferahlatmak için buharlı temizleyicinin kullanılması

ADIM 1: "Buharlı temizleyicinin montajı" ve "Bez kılıfın takılması" başlıklı bölümlerdeki talimatları takip ederek döşeme başlığını ve bez kılıfı takın.

ADIM 2: Buharlanacak giysileri asın.

ADIM 3: "Buharlı temizleyicinin kullanılması" başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek buharlı temizleyiciyi çalıştırın.

ADIM 4: Kumaşı nazikçe buharlamak için bez kılıflı başlığı giysi üzerinde yavaşça gezdirin.



NOT: Her zaman giysi üzerindeki bakım etiketinde yer alan talimatlara uyun. Yüksek sıcaklıklı buharın herhangi bir hasara yol açmadığından emin olmak için temizlikten önce, göz önünde olmayan küçük bir bölgede deneme yapılması tavsiye edilir.

Fonksiyonların ve aksesuarların kullanımı

Amacına uygun kullanım	Aksesuar
Giysilerin temizlenmesi veya buharla ütülenmesi.	Döşeme başlığı ve bez kılıf.
Ocaklar ve barbekü ekipmanları.	Yuvarlak fırça.
Koltuklar, minderler ve diğer kalın malzemeler.	Döşeme başlığı ve bez kılıf.
Fayanslar ve sızdırmaz derz dolguları.	Düz başlık veya yuvarlak fırça.
Küvetler, lavabolar, tuvaletler ve diğer banyo aksesuarları.	Düz başlık, açılı başlık veya yuvarlak fırça.
Otomobil döşemesi.	Döşeme başlığı ve bez kılıf.
Otomobil aлаışım jantlarının dış yüzeyi.	Açılı başlık veya yuvarlak fırça.
Oyuncaklar, masalar ve çalışma yüzeyleri.	Düz başlık, açılı başlık veya yuvarlak fırça.
Ulaşılması zor, erişilmesi güç bölgeler.	Esnek hortum.

Arıza giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Buhar çıkışı azaladı, hiç buhar çıkmıyor veya buharlı temizleyici anormal bir ses çıkıyor.	Su tankı boştur.	"Su tankını doldurma" başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek su haznesini doldurun.
	Başlık veya aksesuar tıkalıdır.	Başlığı veya aksesuarı temizleyin.
Buharlı temizleyici açılmıyor.	Buharlı temizleyiciye elektrik gelmiyor.	Buharlı temizleyicinin fişinin elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
Buhar fonksiyon seviyeleri seçilemiyor.	Emniyet kilidi etkinleştirilmiş durumda.	Emniyet kilidi devre dışı kalana kadar, yaklaşık 2 saniye boyunca emniyet kilidi düğmesine basılı tutun.
Dijital dokunmatik ekranda "E3" hata kodu görüntüleniyor.	Su tankı boştur.	"Su tankını doldurma" başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek su haznesini doldurun.

Saklama

Buharlı temizleyiciyi serin ve kuru bir yerde saklamadan önce, su haznesinin boş olduğundan ve tamamen soğuyup kurduğundan emin olun. Zarar verebileceği için güç kablосunu buharlı temizleyicinin etrafına sarmayın.

Teknik Özellikler

Ürün kodu: BEL02180

Giriş: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Çıkış: 1350 W

Güç tüketimi (kapalı modda): 0 W

Kapalı mod: 5 dakika boyunca işlem yapılmadığında

SI | Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

Kaj smete in česa ne smete



Pred menjavo ali namestitvijo nastavkov parni čistilec izklopite in ga odklopite iz omrežnega napajanja.
Pred menjavo ali namestitvijo nastavkov pustite, da se parni čistilec popolnoma ohladi.



Rezervoarja za vodo ne odpirajte, dokler je parni čistilec še vedno vklopljen.
Dodatkov ne uporabljajte, če so zrahljani, poškodovani ali zlomljeni.
Parnega čistilca nikoli ne uporabljajte na matiranem ali hladnem steklu, saj lahko to steklo poškoduje ali povzroči razpoke.

Vzdrževanje in nega

Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem vedno iztknite parni čistilec iz omrežnega napajanja in ga pustite, da se dovolj ohladi.

KORAK 1: Rezervoar za vodo odstranite tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, pri čemer sledite puščicam za zaklepanje na sprednji strani parnega čistilca.

KORAK 2: Odprite pokrov rezervoarja za vodo in izpraznite preostalo vodo iz rezervoarja.

KORAK 3: Parni čistilec obrišite z mehko, rahlo vlažno krpo in ga pustite, da se popolnoma posuši.

KORAK 4: Dodatke očistite v topli vodi z dodatkom detergenta, nato jih temeljito sperite in dobro osušite.

Parnega čistilca in njegovih dodatkov ni dovoljeno pomivati v pomivalnem stroju. Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistil ali detergentov. Tkaninsko prevleko lahko perete v pralnem stroju pri nizki temperaturi. Vedno uporabite blag detergent in jo posušite položeno na ravni podlagi. Pri pranju tkaninske prevleke nikoli ne uporabljajte belila ali mehčalca perila.

Navodila za uporabo

Sestavljanje parnega čistilca

Dodatke lahko namestite neposredno na konec univerzalne šobe ali prožne cevi.

Namestitev ravne šobe, šobe za oblazinjeno pohištvo ali prožne cevi

KORAK 1: Primitite parni čistilec za ročaj, poravnajte uture, nato izbrani dodatek potisnite na univerzalno šobo in ga z zasukom v nasprotni smeri urinega kazalca trdno pritrdite.

KORAK 2: Za odstranitev dodatka ga zavrtite v smeri urinega kazalca in ga odmaknite od parnega čistilca.

Namestitev okrogle krtače ali kotne šobe

Okroglo krtačo ali kotno šobo lahko uporabite na koncu univerzalne šobe, ravne šobe ali prožne cevi.

KORAK 1: Okroglo krtačo ali kotno šobo namestite na konec izbranega dodatka in jo potisnite, dokler se varno ne zaskoči na svoje mesto.

KORAK 2: Za odstranitev okrogle krtače ali kotne šobe jo močno povlecite stran od izbranega nastavka.



OPOZORILO: Pri uporabi okrogle krtače bodite posebej previdni, saj ima zelo ostre ščetine. Krtače nikoli ne držite za ščetine, vedno jo primate za ohišje.

Namestitev tkaninske prevleke

KORAK 1: Previdno potegnite tkaninsko prevleko čez šobo za oblazinjeno pohištvo in poskrbite, da so elastični robovi trdno nameščeni okoli glave šobe.

KORAK 2: Šobo za oblazinjeno pohištvo pritrdite na parni čistilec v skladu z navodili v poglavju z naslovom „Namestitev ravne šobe, šobe za oblazinjeno pohištvo ali prožne cevi“.

KORAK 3: Za odstranitev tkaninske prevleke nežno odmaknite elastične robove od šobe za oblazinjeno pohištvo.

Polnjenje rezervoarja za vodo

Preden poskusite napolniti rezervoar za vodo, preverite, ali je parni čistilec izklopljen in izključen iz omrežnega napajanja.

KORAK 1: Rezervoar za vodo odstranite tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, pri čemer sledite puščicam za zaklepanje na sprednji strani parnega čistilca, nato pa odprite pokrov rezervoarja za vodo.

KORAK 2: Merilno posodico napolnite s hladno vodo.

KORAK 3: Vsebinsko merilne posodice previdno prelijte v rezervoar za vodo in pazite, da ga ne prelijete. Po potrebi postopek ponovite, dokler ni rezervoar za vodo poln. Zaprite pokrov rezervoarja za vodo.

KORAK 4: Za ponovno namestitvev rezervoarja za vodo poravnajte vdolbine na spodnjem delu parnega čistilca z zareзами na vrhu rezervoarja za vodo in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.



OPOMBA: Priporočamo uporabo destilirane vode, da preprečite nabiranje vodnega kamna v notranjosti parnega čistilca.



OPOZORILO: Pred ponovno namestitvijo rezervoarja za vodo se prepričajte, da je pokrov rezervoarja trdno zaprt. V rezervoar za vodo ne dodajajte dišav, čistilnih sredstev ali drugih kemikalij, saj lahko to poškoduje parni čistilec.

Uporaba parnega čistilca

KORAK 1: Sestavite parni čistilec v skladu z navodili v poglavju z naslovom „Sestavljanje parnega čistilca“. Rezervoar za vodo napolnite v skladu z navodili v poglavju z naslovom „Polnjenje rezervoarja za vodo“.

KORAK 2: Parni čistilec postavite na ravno in stabilno površino v bližino območja čiščenja, preden ga priključite na omrežno napajanje in vklopite.

KORAK 3: Gumb za vklop na digitalni nadzorni plošči se bo osvetlil. Ko ga pritisnete, bo prikaz temperature prikazal temperaturo parnega čistilca, ki se bo dvignila do 100 °C. Ko doseže 100 °C, je parni čistilec pripravljen za uporabo.

KORAK 4: Za vklop funkcij pare je treba izključiti varnostno zaklepanje. Za odklenitev parnega čistilca pritisnite in približno 2 sekundi držite gumb za varnostno zaklepanje.

KORAK 5: Izberite želeno funkcijo pare s pritiskom na gumb za običajno paro ali gumb za maksimalno paro. Nato se bo sprostila para.

KORAK 6: Usmerite paro proti zeleni površini in pri tem držite parni čistilec približno 30 cm stran.

KORAK 7: Za izklop parnega čistilca pritisnite „“.



OPOMBA: Ko parni čistilec začne proizvajati paro, lahko iz šobe v majhnih kapljicah izteka voda. To je normalno.

Uporaba parnega čistilca za osveževanje oblačil

KORAK 1: Namestite šobo za oblažinjeno pohištvo in tkaninsko prevleko v skladu z navodili v poglavjih z naslovoma „Sestavljanje parnega čistilca“ in „Namestitvev tkaninske prevleke“.

KORAK 2: Obesite oblačila, ki jih želite obdelati s paro.

KORAK 3: Parni čistilec vklopite v skladu z navodili v poglavju z naslovom „Uporaba parnega čistilca“.

KORAK 4: Premakajte glavo šobe s tkaninsko prevleko po oblačilu, da nežno naparite tkanino.



OPOMBA: Vedno upoštevajte navodila na etiketi za nego oblačila. Pred čiščenjem je priporočljivo preizkusiti del manj vidne površine, da se prepričate, da visoka temperatura pare ne bo povzročila poškodb.

Uporaba funkcij in nastavkov

Predpisana uporaba	Nastavek
Čiščenje ali parno likanje oblačil.	Šoba za oblažinjeno pohištvo in tkaninska prevleka.
Kuhališča in oprema za žar.	Okrogla krtača.
Kavči, blazine ali drugi težji materiali.	Šoba za oblažinjeno pohištvo in tkaninska prevleka.
Ploščice in zatesnjene fuge.	Ravna šoba ali okrogla krtača.
Kadi, umivalniki, stranišča in druga kopalniška oprema.	Ravna šoba, kotna šoba ali okrogla krtača.
Avtomobilsko oblažinjene.	Šoba za oblažinjeno pohištvo in tkaninska prevleka.
Zunanja površina avtomobilskih platišč.	Kotna šoba ali okrogla krtača.
Igrače, mize in delovne površine.	Ravna šoba, kotna šoba ali okrogla krtača.
Težko dostopni predeli.	Prožna cev.

Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Para je zmanjšana ali je sploh ni, ali pa parni čistilec oddaja nenavadne zvoke.	Rezervoar za vodo je prazen.	Rezervoar za vodo napolnite v skladu z navodili v poglavju z naslovom „Polnjenje rezervoarja za vodo“.
	Nastavek ali dodatek je zamašen.	Očistite nastavek ali dodatek.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Parni čistilec se ne vklopi.	Parni čistilec ne prejema električnega napajanja.	Prepričajte se, da je parni čistilec priključen na omrežno napajanje.
Ni mogoče izbrati stopenj jakosti pare.	Varnostno zaklepanje je aktivirano.	Pritisnite in približno 2 sekundi držite gumb za varnostno zaklepanje, dokler se varnostno zaklepanje ne izključi.
Na digitalnem zaslonu na dotik je prikazana koda napake „E3“.	Rezervoar za vodo je prazen.	Rezervoar za vodo napolnite v skladu z navodili v poglavju z naslovom „Polnjenje rezervoarja za vodo“.

Shranjevanje

Preden parni čistilec shranite na hladnem in suhem mestu, preverite, ali je rezervoar za vodo prazen ter ali se je naprava popolnoma ohladila in posušila. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli parnega čistilca, saj lahko to povzroči poškodbe.

Tehnične specifikacije

Šifra izdelka: BEL02180
Vhod: 220–240 V~ 50–60 Hz
Izhodna moč: 1350 W

Poraba električne energije (v izklopljenem načinu): 0 W
Način izklopa: po 5 minutah neaktivnosti

HR | Sačuvajte upute za kasniju uporabo.

Što smijete, a što ne smijete



Prije zamjene ili postavljanja nastavaka isključite parni čistač i odspojite ga iz električne mreže.
Prije zamjene ili postavljanja nastavaka ostavite parni čistač da se u potpunosti ohladi.



Ne otvarajte spremnik za vodu dok je parni čistač još uvijek uključen.
Nemojte koristiti nastavke ako su olabavljeni, oštećeni ili slomljeni.
Nikada ne koristite parni čistač na matiranom ili hladnom staklu, jer to može oštetiti staklo ili uzrokovati njegovo pucanje.

Čišćenje i održavanje

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja uvijek isključite parni čistač iz električne mreže i ostavite ga da se dovoljno ohladi.

KORAK 1: Uklonite spremnik za vodu okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, prateći strelice za zaključavanje na prednjoj strani parnog čistača.

KORAK 2: Otvorite poklopac spremnika za vodu, zatim ispusite preostalu vodu iz spremnika.

KORAK 3: Obrišite parni čistač mekom, vlažnom krpom i ostavite ga da se u potpunosti osuši.

KORAK 4: Operite nastavke u toploj vodi s blagim deterdžentom, zatim ih dobro isperite i temeljito osušite.

Parni čistač i njegovi nastavci nisu prikladni za pranje u perilici posuđa. Ne upotrebljavajte jake ili abrazivne čistače ni deterdžente. Krpena navlaka može se prati u perilici rublja na niskoj temperaturi. Uvijek upotrijebite blagi deterdžent i navlaku položite ravno da se osuši. Nemojte koristiti izbjeljivač ni omeksiivač pri pranju krpena navlake.

Upute za uporabu

Sastavljanje parnog čistača

Nastavci se mogu izravno postaviti na kraj univerzalnog nastavka ili fleksibilnog crijeva.

Postavljanje ravnog nastavka, nastavka za presvlake ili fleksibilnog crijeva

KORAK 1: Držeći parni čistač za ručku, poravnajte uture, zatim gurnite željeni nastavak na univerzalni nastavak i zakrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga učvrstili na mjestu.

KORAK 2: Za uklanjanje nastavka zakrenite ga u smjeru kazaljke na satu i povucite od parnog čistača.

Postavljanje okrugle četke ili kosog nastavka

Okrugla četka ili kosi nastavak mogu se koristiti na kraju univerzalnog nastavka, ravnog nastavka ili fleksibilnog crijeva.

KORAK 1: Gurnite okruglu četku ili kosi nastavak na kraj odabranog nastavka dok ne sjedne i čvrsto se ne učvrsti na mjestu.

KORAK 2: Za uklanjanje okrugle četke ili kosog nastavka čvrsto ih povucite s odabranog nastavka.



UPOZORENJE: Budite posebno oprezni pri uporabi okrugle četke jer ima vrlo oštre čekinje. Nikada ne držite okruglu četku za čekinje, već je uvijek držite za kućište.

Postavljanje krpena navlake

KORAK 1: Pažljivo navucite krpenu navlaku preko nastavka za presvlake, pazite da elastični rubovi budu čvrsto pričvršćeni oko glave nastavka.

KORAK 2: Pričvrstite nastavak za presvlake na parni čistač, slijedeći upute u odjeljku pod nazivom „Postavljanje ravnog nastavka, nastavka za presvlake ili fleksibilnog crijeva“.

KORAK 3: Za uklanjanje krpena navlake nježno povucite elastične rubove od nastavka za presvlake.

Punjenje spremnika za vodu

Prije punjenja spremnika za vodu provjerite je li parni čistač isključen i odspojen iz električne mreže.

KORAK 1: Uklonite spremnik za vodu okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, prateći strelice za zaključavanje na prednjoj strani parnog čistača, a zatim otvorite poklopac spremnika za vodu.

KORAK 2: Napunite mjernu čašicu hladnom vodom.

KORAK 3: Pažljivo ulijte sadržaj mjerne čašice u spremnik za vodu, pazite da ga ne prepunite. Po potrebi ponovite postupak dok spremnik za vodu ne bude pun. Zatvorite poklopac spremnika za vodu.

KORAK 4: Za ponovno postavljanje spremnika za vodu poravnajte udubljenja na dnu parnog čistača s utorima na vrhu spremnika za vodu i zakrenite u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto (čujno klikne).



NAPOMENA: Preporučuje se upotreba destilirane vode kako bi se spriječilo nakupljanje kamenca unutar parnog čistača.



UPOZORENJE: Prije ponovnog postavljanja spremnika za vodu provjerite je li poklopac spremnika čvrsto zatvoren. Nemojte dodavati mirise, sredstva za čišćenje ni druge kemikalije u spremnik za vodu, jer to može oštetiti parni čistač.

Uporaba parnog čistača

KORAK 1: Sastavite parni čistač slijedeći upute u odjeljku pod nazivom „Sastavljanje parnog čistača“. Napunite spremnik za vodu prema uputama u odjeljku pod nazivom „Punjenje spremnika za vodu“.

KORAK 2: Postavite parni čistač na ravnu, stabilnu površinu u blizini područja koje želite čistiti, prije nego što ga priključite i uključite na električnu mrežu.

KORAK 3: Gumb za uključivanje na digitalnoj upravljačkoj ploči zasvijetlit će. Kada ga pritisnete, zaslon temperature prikazivat će temperaturu parnog čistača, koja će postupno porasti do 100 °C. Kada dosegne 100 °C, parni čistač je spreman za uporabu.

KORAK 4: Kako biste aktivirali funkcije pare, potrebno je deaktivirati sigurnosnu blokadu. Za otključavanje parnog čistača pritisnite i držite gumb za sigurnosno zaključavanje približno 2 sekunde.

KORAK 5: Odaberite željenu funkciju pare pritiskom gumba za uobičajenu razinu pare ili gumba za maksimalnu razinu pare. Zatim će se početi ispuštati para.

KORAK 6: Usmjerite paru na željenu površinu, držeći je približno 30 cm od površine.

KORAK 7: Za isključivanje parnog čistača pritisnite „“.



NAPOMENA: Kada parni čistač počne stvarati paru, iz nastavka može kapati mala količina vode. To je normalna pojava.

Uporaba parnog čistača za osvježavanje odjeće

KORAK 1: Postavite nastavak za presvlake i krpenu navlaku, slijedeći upute u odjeljcima pod nazivom „Sastavljanje parnog čistača“ i „Postavljanje krpene navlake“.

KORAK 2: Objesite odjeću koju ćete pariti.

KORAK 3: Uključite parni čistač, slijedeći upute u odjeljku pod nazivom „Uporaba parnog čistača“.

KORAK 4: Prelazite glavom s krpnom navlakom preko odjavnog predmeta kako biste tkaninu nježno obradili parom.



NAPOMENA: Uvijek se pridržavajte uputa na oznaci za održavanje odjavnog predmeta. Preporučuje se prije čišćenja isprobati na neupadljivom dijelu kako biste bili sigurni da para visoke temperature neće oštetiti tkaninu.

Funkcije i uporaba nastavaka

Predviđena namjena	Nastavak
Čišćenje ili glačanje odjeće parom.	Nastavak za presvlake i krpna navlaka.
Ploče za kuhanje i oprema za roštilj.	Okrugla četka.
Sjedeće garniture, jastuci ili drugi teški materijali.	Nastavak za presvlake i krpna navlaka.
Keramičke pločice i zabrtvljene fuge.	Ravni nastavak ili okrugla četka.
Kade, umivaonici, WC školjke i druga kupao nička oprema.	Ravni nastavak, kosi nastavak ili okrugla četka.
Presvlake u automobilu.	Nastavak za presvlake i krpna navlaka.
Vanjska površina aluminijaskih naplataka automobila.	Kosi nastavak ili okrugla četka.
Igračke, stolovi i radne površine.	Ravni nastavak, kosi nastavak ili okrugla četka.
Nezgodna, teško dostupna mjesta.	Fleksibilno crijevo.

Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ispuštanje pare je smanjeno ili je nema, ili parni čistač proizvodi neobičajenu buku.	Spremnik za vodu je prazan.	Napunite spremnik za vodu prema uputama u odjeljku pod nazivom „Punjenje spremnika za vodu“.
	Nastavak ili dodatna oprema je začepljena.	Očistite nastavak ili dodatnu opremu.
Parni čistač se ne uključuje.	Parni čistač ne dobiva napajanje.	Provjerite je li parni čistač priključen na električnu mrežu.
Razine funkcije pare nije moguće odabrati.	Sigurnosna blokada je aktivirana.	Pritisnite i držite gumb za sigurnosno zaključavanje približno 2 sekunde, dok se sigurnosna blokada ne deaktivira.
Na digitalnom dodirnom zaslonu prikazuje se kod pogreške „E3“.	Spremnik za vodu je prazan.	Napunite spremnik za vodu prema uputama u odjeljku pod nazivom „Punjenje spremnika za vodu“.

Похрана

Прие него што одложите парни чистач на hladно, suho mjesto, provjerite je li spremnik za vodu prazan te je li se parni čistač u potpunosti ohladio i osušio. Nemojte omatati mrežni kabel oko parnog čistača, jer to može uzrokovati oštećenje.

Техничке спецификации

Šifra proizvoda: BEL02180
Ulaz: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Izlazna snaga: 1350 W

Potrošnja energije (u isključenom načinu): 0 W
Isključeni način rada: nakon 5 minuta neaktivnosti

BG | Моля, съхранявайте инструкциите за бъдеща справка.

Препоръки и забрани



Преди да смените или монтирате приставки, изключете парочистачката и я извадете от електрическата мрежа. Оставете парочистачката да изстине напълно, преди да смените или монтирате приставки.



Не отваряйте резервоара за вода, докато парочистачката е включена.
Не използвайте приставки, ако са разхлабени, повредени или счупени.
Никога не използвайте парочистачката върху матирано или студено стъкло, тъй като това може да повреди или напука стъклото.

Грижа и поддръжка

Преди да започнете каквото и да е почистване или поддръжка, винаги изваждайте парочистачката от електрическата мрежа и я оставете да изстине достатъчно.

СТЪПКА 1: Свалете резервоара за вода, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, следвайки стрелките за заключване в предната част на парочистачката.

СТЪПКА 2: Отворете капака на резервоара за вода, след което източете остатъчната вода от резервоара.

СТЪПКА 3: Забършете парочистачката с мека, влажна кърпа и я оставете да изсъхне напълно.

СТЪПКА 4: Почистете приставките в топла вода с препарат, след това ги изплакнете и подсушете добре.

Парочистачката и нейните приставки не са подходящи за почистване в съдомиялна машина. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати или детергенти. Текстилният калъф може да се пере в перална машина при ниска температура. Винаги използвайте нежен перилен препарат и го сушете поставен на равна повърхност. Никога не използвайте белина или омекотител за тъкани при пране на текстилния калъф.

Инструкции за употреба

Сглобяване на парочистачката

Приставките могат да се монтират директно в края на универсалната дюза или гъвкавия маркуч.

Монтиране на правата дюза, дюзата за тапицерия или гъвкавия маркуч

СТЪПКА 1: Дръжте парочистачката за дръжката, подравнете каналите и след това поставете желаната приставка върху универсалната дюза, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, за да я фиксирате.

СТЪПКА 2: За да свалите приставката, завъртете я по посока на часовниковата стрелка и я издърпайте от парочистачката.

Монтиране на кръглата четка или ъгловата дюза

Кръглата четка или ъгловата дюза могат да се използват в края на универсалната дюза, правата дюза или гъвкавия маркуч.

СТЪПКА 1: Поставете кръглата четка или ъгловата дюза върху края на избраната приставка, като натискате, докато се фиксира стабилно на място.

СТЪПКА 2: За да свалите кръглата четка или ъгловата дюза, издърпайте я силно от избраната приставка.



ВНИМАНИЕ: Бъдете особено внимателни при използване на кръглата четка, тъй като има много остри косъмчета. Никога не хващайте кръглата четка за косъмчетата; винаги я дръжте за корпуса.

Монтиране на текстилния калъф

СТЪПКА 1: Внимателно издърпайте текстилния калъф върху дюзата за тапицерия, като се уверите, че ластичните краища са добре фиксирани около главата на дюзата.

СТЪПКА 2: Монтирайте дюзата за тапицерия към парочистачката, като следвате инструкциите в раздел „Монтиране на правата дюза, дюзата за тапицерия или гъвкавия маркуч“.

СТЪПКА 3: За да свалите текстилния калъф, внимателно издърпайте ластичните краища навън от дюзата за тапицерия.

Пълнене на резервоара за вода

Преди да напълните резервоара за вода, уверете се, че парочистачката е изключена и извадена от електрическата мрежа.

СТЪПКА 1: Свалете резервоара за вода, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, следвайки стрелките за заключване в предната част на парочистачката, след което отворете капака на резервоара за вода.

СТЪПКА 2: Напълнете мерителната чашка със студена вода.

СТЪПКА 3: Внимателно изсипете съдържанието на мерителната чашка в резервоара за вода, като се уверите, че не го препълвате. При необходимост повторете, докато резервоарът се напълни. Затворете капака на резервоара за вода.

СТЪПКА 4: За да монтирате отново резервоара за вода, подравнете вдлъбнатините в основата на парочистачката с изрезите в горната част на резервоара и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато щракне на място.



ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчително е да използвате дестилирана вода, за да избегнете натрупване на котлен камък във вътрешността на парочистачката.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че капакът на резервоара за вода е здраво затворен, преди да монтирате отново резервоара. Не добавяйте ароматизатори, почистващи разтвори или други химикали в резервоара за вода, тъй като това може да повреди парочистачката.

Използване на парочистачката

СТЪПКА 1: Сглобете парочистачката, като следвате инструкциите в раздел „Сглобяване на парочистачката“. Напълнете резервоара за вода, като следвате инструкциите в раздел „Пълнене на резервоара за вода“.

СТЪПКА 2: Поставете парочистачката върху равна и стабилна повърхност в близост до мястото за почистване, преди да я включите в електрическата мрежа и да я включите.

СТЪПКА 3: Бутонът за включване на цифровия контролен панел ще светне. След като го натиснете, дисплеят за температура ще покаже текущата температура на парочистачката и тя ще започне да се повишава до 100 °C. Когато достигне 100 °C, парочистачката е готова за употреба.

СТЪПКА 4: За да активирате функциите за пара, трябва да отключите предпазното заключване. За да отключите парочистачката, натиснете и задръжте бутона за предпазно заключване за приблизително 2 секунди.

СТЪПКА 5: Изберете желаната функция за пара, като натиснете бутона за нормална пара или бутона за максимална пара. След това ще започне отделяне на пара.

СТЪПКА 6: Насочете парата към желаната повърхност, като държите на разстояние приблизително 30 см.

СТЪПКА 7: За да изключите парочистачката, натиснете бутона „“.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато парочистачката започне да произвежда пара, от дюзата може да изтичат малки капки вода. Това е нормално.

Използване на парочистачката за освежаване на дрехи

СТЪПКА 1: Монтирайте дюзата за тапицерия и текстилния калъф, като следвате инструкциите в раздел „Сглобяване на парочистачката“ и „Монтиране на текстилния калъф“.

СТЪПКА 2: Закачете дрехите, които ще третирате с пара.

СТЪПКА 3: Включете парочистачката, като следвате инструкциите в раздел „Използване на парочистачката“.

СТЪПКА 4: Премествайте главата с текстилния калъф върху дрехата, за да третирате тъканта внимателно с пара.



ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги спазвайте инструкциите на етикетата за поддръжка на дрехата. Препоръчително е преди почистване да тествате върху малка, незабележима зона, за да се уверите, че високотемпературната пара не причинява повреда.

Функции и използване на приставките

Употреба по предназначение	Приставка
Почистване или гладене с пара на дрехи.	Дюза за тапицерия и текстилен калъф.
Котлони и оборудване за барбекю.	Кръгла четка.
Дивани, възглавници или други тежки материали.	Дюза за тапицерия и текстилен калъф.
Плочки и запечатани fugи.	Права дюза или кръгла четка.
Вани, мивки, тоалетни и други санитарни аксесоари.	Права дюза, ъглова дюза или кръгла четка.
Автомобилна тапицерия.	Дюза за тапицерия и текстилен калъф.
Външна повърхност на автомобилни джанти.	Ъглова дюза или кръгла четка.
Играчки, маси и работни плотове.	Права дюза, ъглова дюза или кръгла четка.
Неудобни, труднодостъпни места.	Гъвкав маркуч.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Има намален дебит на пара или липсва пара, или парочистачката издава необичаен шум.	Резервоарът за вода е празен.	Напълнете резервоара за вода, като следвате инструкциите в раздел „Пълнене на резервоара за вода“.
	Приставката или аксесоарът е запушен.	Почистете приставката или аксесоара.
Парочистачката не се включва.	Парочистачката не получава захранване.	Уверете се, че парочистачката е включена в електрическата мрежа.
Нивата на парната функция не могат да бъдат избирани.	Предпазното заключване е активирано.	Натиснете и задръжте бутона за предпазно заключване за приблизително 2 секунди, докато предпазното заключване се деактивира.
Цифровият сензорен екран показва код за грешка „E3“.	Резервоарът за вода е празен.	Напълнете резервоара за вода, като следвате инструкциите в раздел „Пълнене на резервоара за вода“.

Съхранение

Преди да приберете парочистачката на хладно и сухо място, уверете се, че резервоарът за вода е празен и че уредът е напълно изстинал и изсъхнал. Не увийте захранващия кабел около парочистачката, тъй като това може да причини повреда.

Технически характеристики

Код на продукта: BEL02180
Вход: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Изходна мощност: 1350 W

Консумация на енергия (в изключен режим): 0 W
Изключен режим: след 5 минути бездействие

LT | Prašome išsaugoti instrukciją ateičiai.

Кą daryti ir ko vengti



Prieš keisdami ar tvirtindami antgalius, išjunkite garinį valytuvą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
Prieš keisdami ar tvirtindami antgalius, palaukite, kol garinis valytuvas visiškai atvės.



Neatidarykite vandens talpos, kol garinis valytuvas dar įjungtas.
Nenaudokite priedų, jei jie yra laisvi, pažeisti ar sulūžę.
Niekada nenaudokite garinio valytuvo ant aprasojusio ar šalto stiklo, nes stiklą galima pažeisti arba jis gali įsikišti.

Priežiūra ir valymas

Prieš pradėdami bet kokią valymą ar priežiūros darbus, visada atjunkite garinį valytuvą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis pakankamai atvės.

1 VEIKSMAS: išimkite vandens talpą, pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę pagal ant garinio valytuvo priekio esančias užrakto rodykles.

2 VEIKSMAS: atidarykite vandens talpos dangtelį, tada išpilkite iš vandens talpos visą joje likusį vandenį.

3 VEIKSMAS: nuvalykite garinį valytuvą minkšta drėgna šluoste ir leiskite jam visiškai išdžiūti.

4 VEIKSMAS: nuplaukite priedus šiltame muiluotame vandenyje, gerai išskalaukite ir visiškai išdžiovinkite.

Garinio valytuvo ir jo priedų negalima plauti indaplovėje. Nenaudokite agresyvių ar abrazyvinių valiklių bei ploviklių. Šluostės užvalkalą galima skalbti skalbyklėje, pasirinkus žemą temperatūrą. Visada naudokite švelnų skalbiklį ir džiovinkite užvalkalą ištiestą. Skalbant šluostės užvalkalą niekada nenaudokite baliklių ar audinių minkštiklių.

Naudojimo instrukcija Garinio valytuvo surinkimas

Priedus galima tiesiogiai pritvirtinti prie universalaus antgalio arba lanksčios žarnos galo.

Tiesaus antgalio, baldų apmušalų antgalio arba lanksčios žarnos tvirtinimas

1 VEIKSMAS: laikydami garinį valytuvą už rankenos, sulygiuokite griovelius, uždekite norimą priedą ant universalaus antgalio ir pasukdami prieš laikrodžio rodyklę užfiksavkite jį vietoje.

2 VEIKSMAS: norėdami nuimti priedą, pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę ir patraukite nuo garinio valytuvo.

Apvalaus šepetio arba kampinio antgalio tvirtinimas

Apvalų šepetį arba kampinį antgalį galima naudoti su universalaus antgalio, tiesaus antgalio arba lanksčios žarnos galu.

1 VEIKSMAS: užmaukite apvalų šepetį arba kampinį antgalį ant pasirinkto priedo galo ir spauskite, kol jis tvirtai užsifiksuos vietoje.

2 VEIKSMAS: norėdami nuimti apvalų šepetį arba kampinį antgalį, tvirtai patraukite jį nuo pasirinkto priedo.



ĮSPĖJIMAS: naudodami apvalų šepetį, būkite atsargūs – jo šereliai yra labai aštrūs. Niekada neimkite apvalaus šepetio už šerelių, visada laikykite už korpuso.

Šluostės užvalkalo tvirtinimas

1 VEIKSMAS: atsargiai užtempkite šluostės užvalkalą ant baldų apmušalų antgalio ir įsitikinkite, kad elastingi kraštai tvirtai apgaubtų antgalio galvutę.

2 VEIKSMAS: pritvirtinkite baldų apmušalų antgalį prie garinio valytuvo, vadovaudamiesi skyriaus „**Tiesaus antgalio, baldų apmušalų antgalio arba lanksčios žarnos tvirtinimas**“ instrukcijomis.

3 VEIKSMAS: norėdami nuimti šluostės užvalkalą, atsargiai patraukite elastingus kraštus nuo baldų apmušalų antgalio.

Vandens bakelio pripildymas

Prieš pildydami vandens talpą, įsitikinkite, kad garinis valytuvas yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

1 VEIKSMAS: išimkite vandens talpą, pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę pagal ant garinio valytuvo priekio esančias užrakto rodykles, tuomet atidarykite vandens talpos dangtelį.

2 VEIKSMAS: pripildykite matuojamąjį indelį šaltu vandeniu.

3 VEIKSMAS: atsargiai supilkite matuojamojo indelio turinį į vandens talpą, stengdamiesi jos neperpildyti. Jei reikia, pakartokite, kol vandens talpa bus pilna. Užverkite vandens talpos dangtelį.

4 VEIKSMAS: norėdami vėl įstatyti vandens talpą, sulygiuokite įdubas garinio valytuvo apačioje su išspjovomis vandens talpos viršuje ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kol ji su spragtelelėjimu užsifiksuos vietoje.



PASTABA: rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį, kad garinio valytuvo viduje nesudarytų kalkių nuosėdos.



ĮSPĖJIMAS: prieš vėl įstatydami vandens talpą, įsitikinkite, kad vandens talpos dangtelis tvirtai uždarytas ir užfiksuotas. Neįpilkite į vandens talpą jokių kvapiųjų, valymo priemonių ar kitų chemikalų, nes tai gali pažeisti garinį valytuvą.

Garinio valytuvo naudojimas

- 1 VEIKSMAS:** surinkite garinį valytuvą, vadovaudamiesi skyriaus „**Garinio valytuvo surinkimas**“ instrukcijomis. Užpildykite vandens talpą, vadovaudamiesi skyriaus „**Vandens bakelio pripildymas**“ instrukcijomis.
- 2 VEIKSMAS:** pastatykite garinį valytuvą ant lygaus, stabilaus paviršiaus šalia valomos vietos. Tada prijunkite jį prie elektros tinklo ir įjunkite.
- 3 VEIKSMAS:** skaitmeninio valdymo skydelio maitinimo mygtukas užsižiebs. Paspaudus šį mygtuką, temperatūros indikatorius rodytų garinio valytuvo temperatūrą, kuri didės, kol pasiekis 100 °C. Pasiekus 100 °C, garinis valytuvą paruoštas naudoti.
- 4 VEIKSMAS:** norėdami įjungti garo funkcijas, turite išjungti apsauginį užraktą. Norėdami atrakinti garinį valytuvą, paspauskite ir maždaug 2 sekundes palaikykite nuspaudę apsauginio užrakto mygtuką.
- 5 VEIKSMAS:** pasirinkite norimą garo funkciją, paspausdami įprasto garo mygtuką arba maksimalaus garo mygtuką, po to pradės skliti garas.
- 6 VEIKSMAS:** nukreipkite garą į norimą paviršių, laikydami antgalį maždaug 30 cm atstumu.
- 7 VEIKSMAS:** norėdami išjungti garinį valytuvą, paspauskite „**U**“.



PASTABA: kai garinis valytuvą pradeda gaminti garą, iš antgalio gali pasirodyti nedideli vandens lašai. Tai normalu.

Garinio valytuvo naudojimas drabužiams atnaujinti

- 1 VEIKSMAS:** pritvirtinkite baldų apmušalų antgalį ir šluostės užvalkalą, vadovaudamiesi skyriaus „**Garinio valytuvo surinkimas**“ ir „**Šluostės užvalkalas tvirtinimas**“ instrukcijomis.
- 2 VEIKSMAS:** pakabinkite drabužius, kuriuos ketinate garinti.
- 3 VEIKSMAS:** įjunkite garinį valytuvą, vadovaudamiesi skyriaus „**Garinio valytuvo naudojimas**“ instrukcijomis.
- 4 VEIKSMAS:** judinkite šluostės užvalkalą galvutę virš drabužio, švelniai garindami audinį.



PASTABA: visada laikykitės ant drabužio priežiūros etiketės pateiktų nurodymų. Prieš valydami rekomenduojama išbandyti nepastebimą vietą, kad įsitikintumėte, jog aukštos temperatūros garai nepažeidžia audinio.

Funkcijos ir priedų naudojimas

Naudojimas pagal paskirtį	Priedas
Drabužių valymas arba garinis lyginimas.	Baldų apmušalų antgalis ir šluostės užvalkalas.
Kaitlentės ir kepsninės.	Apvalus šepetys.
Sofos, pagalvėlės arba kitos sunkios medžiagos.	Baldų apmušalų antgalis ir šluostės užvalkalas.
Plytelės ir sandarintos plytelių siūlės.	Tiesus antgalis arba apvalus šepetys.
Vonios, kriauklės, unitazai ir kita vonios kambario įranga.	Tiesus antgalis, kampinis antgalis arba apvalus šepetys.
Automobilio salono apmušalai.	Baldų apmušalų antgalis ir šluostės užvalkalas.
Automobilio lengvojo lydinio ratlankių išorinis paviršius.	Kampinis antgalis arba apvalus šepetys.
Žaislai, stalai ir darbo paviršiai.	Tiesus antgalis, kampinis antgalis arba apvalus šepetys.
Nepatogios, sunkiai pasiekiamos vietos.	Lankstis žarna.

Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Garo srautas sumažėjęs arba jo visai nėra, arba garinis valytuvąs skleidžia neįprastus garsus.	Vandens bakelis tuščias.	Užpildykite vandens talpą, vadovaudamiesi skyriaus „ Vandens bakelio pripildymas “ instrukcijomis.
	Antgalis arba priedas yra užsikimšęs.	Išvalykite antgalį arba priedą.
Garinis valytuvąs neįsijungia.	Garinis valytuvąs negauna elektros maitinimo.	Įsitikinkite, kad garinis valytuvąs prijungtas prie elektros tinklo.
Negalima pasirinkti garo funkcijos lygių.	Apsauginis užraktas įjungtas.	Paspauskite ir maždaug 2 sekundes laikykite nuspaudę apsauginio užrakto mygtuką, kol apsauginis užraktas bus išjungtas.
Skaitmeniniame jutikliniame ekrane rodomas „E3“ klaidos kodas.	Vandens bakelis tuščias.	Užpildykite vandens talpą, vadovaudamiesi skyriaus „ Vandens bakelio pripildymas “ instrukcijomis.

Laikymas

Prieš padėdami garinį valytuvą į vėsią, sausą vietą, įsitikinkite, kad vandens bakelis tuščias ir kad jis visiškai atvėso bei išdžiūvo. Nevyniokite maitinimo laido aplink garinį valytuvą, nes tai gali jį pažeisti.

Techninés specifikacijos

Gaminio kodas: BEL02180

Išvestis: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Išėjimo galia: 1350 W

Energijos suvartojimas (išjungus): 0 W

Išjungimo režimas: po 5 minučių neveikimo

HU | Kérjük, őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Amit szabad és amit tilos



Kapcsolja ki a gőztisztítót, és húzza ki a hálózati csatlakozóból, mielőtt tartozékokat cserél vagy szerel fel.
Mielőtt tartozékokat cserél vagy szerel fel, hagyja a gőztisztítót teljesen kihűlni.



Ne nyissa ki a víztartályt, amíg a gőztisztító be van kapcsolva.
Ne használja a tartozékokat, ha azok lazák, sérültek vagy töröttek.
Soha ne használja a gőztisztítót matt vagy hideg üveg felületen, mert ez károsíthatja vagy megrepesztheti az üveget.

Kezelés és karbantartás

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt mindig húzza ki a gőztisztítót a hálózati csatlakozóból, és hagyja kellően lehűlni.

1. LÉPÉS: Távolítsa el a víztartályt az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva, a gőztisztító elején található zárási irányt jelző nyilaknak megfelelően.

2. LÉPÉS: Nyissa ki a víztartályfedelelet, majd engedje le a víztartályban maradt vizet.

3. LÉPÉS: Törölje át a gőztisztítót egy puha, nedves ruhával, majd hagyja teljesen megszáradni.

4. LÉPÉS: Tisztítsa meg a tartozékokat meleg, mosószeres vízben, majd öblítse le és hagyja teljesen megszáradni.

A gőztisztító és tartozékai nem tisztíthatók mosogatógépben. Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret, illetve mosószeret. A textilhuzat alacsony hőfokon mosógépben mosható. Mindig enyhe mosószer használjon, és fektetve szárítsa. A textilhuzat mosásakor soha ne használjon fehérítőt vagy öblítőt.

Használati utasítás

A gőztisztító összeszerelése

A tartozékok közvetlenül az általános fúvóka vagy a hajlékony tömlő végére csatlakoztathatók.

Az egyenes fúvóka, a kárpittisztító fúvóka vagy a hajlékony tömlő csatlakoztatása

1. LÉPÉS: Fogja meg a gőztisztítót a fogantyúnál, igazítsa egymáshoz a hornyokat, majd tolja a kívánt tartozékot az általános fúvókára, és az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva rögzítse.

2. LÉPÉS: A tartozék eltávolításához fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, majd húzza le a gőztisztítóról.

A körkefe vagy a hajlított fúvóka csatlakoztatása

A körkefe vagy a hajlított fúvóka az általános fúvóka, az egyenes fúvóka vagy a hajlékony tömlő végére csatlakoztatva használható.

1. LÉPÉS: Helyezze a körkefét vagy a hajlított fúvókát a kiválasztott tartozék végére, és tolja ütközésig, amíg szilárdan a helyére nem rögzül.

2. LÉPÉS: A körkefe vagy a hajlított fúvóka eltávolításához határozott mozdulattal húzza le a kiválasztott tartozékról.



FIGYELMEZTETÉS: A körkefe használatakor legyen különösen óvatos, mivel a sörtéi nagyon élesek. Soha ne fogja meg a körkefét a sörtéinél fogva, mindig csak a kefetestnél tartsa.

A textilhuzat felhelyezése

1. LÉPÉS: Óvatosan húzza rá a textilhuzatot a kárpittisztító fúvókára, ügyelve arra, hogy a gumírozott szélek a fúvóka feje körül szorosan rögzüljenek.

2. LÉPÉS: A kárpittisztító fúvókát a „**Az egyenes fúvóka, a kárpittisztító fúvóka vagy a hajlékony tömlő csatlakoztatása**” című fejezet útmutatásai szerint csatlakoztassa a gőztisztítóhoz.

3. LÉPÉS: A textilhuzat eltávolításához óvatosan húzza le a gumírozott széleket a kárpittisztító fúvókáról.

A víztartály feltöltése

Mielőtt feltölti a víztartályt, győződjön meg arról, hogy a gőztisztító ki van kapcsolva, és ki van húzva a hálózati csatlakozóból.

1. LÉPÉS: Távolítsa el a víztartályt az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva, a gőztisztító elején található zárási irányt jelző nyilaknak megfelelően, majd nyissa ki a víztartályfedelelet.

2. LÉPÉS: Töltse meg a mérőpoharat hideg vízzel.

3. LÉPÉS: Óvatosan öntse a mérőpohár tartalmát a víztartályba, ügyelve arra, hogy ne töltse túl. Szükség esetén ismételje meg, amíg a víztartály meg nem telik. Ezután zárja le a víztartályfedelelet.

4. LÉPÉS: A víztartály visszahelyezéséhez igazítsa a gőztisztító alján lévő mélyedéseket a víztartály tetején található bevágásokhoz, majd az óramutató járásával megegyező irányba fordítva rögzítse, amíg a helyére nem kattan.



MEGJEJYZÉS: A gőztisztító belsejében kialakuló vízkőlerakódás elkerülése érdekében javasolt desztillált vizet használni.



FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt visszahelyezi a víztartályt, győződjön meg róla, hogy a víztartályfedél szilárdan a helyére van rögzítve. Ne tegyen illatanyagokat, tisztítószeret vagy egyéb vegyszereket a víztartályba, mert ez károsíthatja a gőztisztítót.

A gőztisztító használata

1. LÉPÉS: Szerelje össze a gőztisztítót az „**A gőztisztító összeszerelése**” című fejezet útmutatásai szerint. Töltse fel a víztartályt az „**A víztartály feltöltése**” című fejezetben leírtak szerint.

- 2. LÉPÉS:** Helyezze a gőztisztítót sík, stabil felületre, a tisztítani kívánt terület közelébe, mielőtt a hálózati aljzathoz csatlakoztatja és bekapcsolja.
- 3. LÉPÉS:** A digitális vezérlőpanelen lévő bekapcsoló gomb világitani fog. A gomb megnyomása után a hőmérséklet-kijelző mutatni kezdi a gőztisztító hőmérsékletét, amely fokozatosan 100 °C-ig emelkedik. Amint eléri a 100 °C-ot, a gőztisztító használatra kész.
- 4. LÉPÉS:** A gőzfunkciók aktiválásához a biztonsági reteszt ki kell oldani. A gőztisztító feloldásához nyomja meg, és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva a biztonsági reteszgombot.
- 5. LÉPÉS:** A kívánt gőzfunkció kiválasztásához nyomja meg a Normál gőz vagy a Maximális gőz gombot. Ekkor a készülék gőzt bocsát ki.
- 6. LÉPÉS:** Irányítsa a gőzt a kívánt felületre, és tartsa a készüléket körülbelül 30 cm távolságra.
- 7. LÉPÉS:** A gőztisztító kikapcsolásához nyomja meg a „” gombot.



MEGJEGYZÉS: Amikor a gőztisztító elkezd gőzt termelni, előfordulhat, hogy a fűvókából kisebb vízcseppek távoznak. Ez normális jelenség.

Ruhák felfrissítése a gőztisztítóval

- 1. LÉPÉS:** Szerelje fel a kárpittisztító fűvókát és a textilhuzatot az „**A gőztisztító összeszerelése**”, illetve „**A textilhuzat felhelyezése**” című fejezetben található útmutatások szerint.
- 2. LÉPÉS:** Akassza fel a gőzölni kívánt ruhákat.
- 3. LÉPÉS:** Kapcsolja be a gőztisztítót „**A gőztisztító használata**” című fejezetben leírtak szerint.
- 4. LÉPÉS:** Óvatosan mozgassa a textilhuzatos fűvóka fejét a ruhadarabon, hogy kíméletesen gőzölje az anyagot.



MEGJEGYZÉS: Mindig kövesse a ruhadarab kezelési címékjén található utasításokat. Javasolt a tisztítás előtt egy kevésbé látható részen próbát végezni, hogy megbizonyosodjon róla, a nagy hőmérsékletű gőz nem okoz sérülést az anyagban.

Funkciók és tartozékok használata

Rendeltetészerű használat	Tartozék
Ruhadarabok tisztítása vagy gőzölése.	Kárpittisztító fűvóka és textilhuzat.
Főzőlapok és grillsütők.	Körkefe.
Kanapék, párnák és egyéb vastag anyagok.	Kárpittisztító fűvóka és textilhuzat.
Járólapok és lezárt fugák.	Egyenes fűvóka vagy körkefe.
Fürdőkádak, mosdók, WC-k és egyéb fürdőszobai tartozékok.	Egyenes fűvóka, hajlított fűvóka vagy körkefe.
Autókárpit.	Kárpittisztító fűvóka és textilhuzat.
Alufelnik külső felülete.	Hajlított fűvóka vagy körkefe.
Játékok, asztalok és munkafelületek.	Egyenes fűvóka, hajlított fűvóka vagy körkefe.
Nehezen hozzáférhető helyek.	Hajlékony tömlő.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gőzkibocsátás csökkent, vagy egyáltalán nincs gőz, illetve a gőztisztító rendellenes zajt ad ki.	A víztartály üres.	Tölts fel a víztartályt az „ A víztartály feltöltése ” című fejezetben leírtak szerint.
	A tartozék vagy kiegészítő eltömődött.	Tisztítsa meg a tartozékokat vagy kiegészítőket.
A gőztisztító nem kapcsol be.	A gőztisztító nem kap áramot.	Győződjön meg arról, hogy a gőztisztító csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz.
A gőzfunkció szintjei nem választhatók ki.	A biztonsági retesz be van kapcsolva.	Tartsa lenyomva a biztonsági reteszt körülbelül 2 másodpercig, amíg a biztonsági retesz ki nem old.
A digitális érintőképernyő „E3” hibakódot jelez.	A víztartály üres.	Tölts fel a víztartályt az „ A víztartály feltöltése ” című fejezetben leírtak szerint.

Tárolás

Mielőtt a gőztisztítót hűvös, száraz helyen elteszi, ellenőrizze, hogy a víztartály üres, valamint hogy a készülék teljesen lehűlt és kiszáradt. Ne tekerje a tápkábelt a gőztisztító köré, mert ez károsodást okozhat.

Műszaki adatok

Termékkód: BEL02180
Bemenet: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Teljesítmény: 1350 W

Fogyasztás (kikapcsolt állapotban): 0 W
Kikapcsolt állapot: 5 perc téltelenség után

Ko drīkst un ko nedrīkst darīt



Pirms mainīt vai uzstādīt piederumus, izslēdziet tvaika tīrītāju un atvienojiet to no elektrotīkla.
Pirms mainīt vai uzstādīt piederumus, ļaujiet tvaika tīrītājam pilnībā atdzist.

Neatveriet ūdens tvertni, kamēr tvaika tīrītājs ir ieslēgts.
Nelietojiet uzgalus, ja tie ir vaļīgi, bojāti vai salauzti.
Nekad neizmantojiet tvaika tīrītāju uz apledojoša vai auksta stikla, jo stikls var tikt sabojāts vai saplaisāt.

Kopšana un apkope

Pirms jebkādu tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet tvaika tīrītāju no elektrotīkla un ļaujiet tam pietiekami atdzist.

1. SOLIS: Noņemiet ūdens tvertni, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, sekojot bloķēšanas bultīņu simboliem tvaika tīrītāja priekšpusē.

2. SOLIS: Atveriet ūdens tvertnes vāku, pēc tam izlejiet no ūdens tvertnes visu tajā palikušo ūdeni.

3. SOLIS: Noslaukiet tvaika tīrītāju ar mikstu, mitru drānu un ļaujiet tam pilnībā nožūt.

4. SOLIS: Notīriet piederumus siltā ziepjūdenī, kārtīgi noskalojiet un pilnībā nosusiniet.

Tvaika tīrītāju un tā piederumus nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Nelietojiet agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai mazgāšanas līdzekļus. Auduma pārsegu drīkst mazgāt veļasmašīnā, izmantojot zemas temperatūras programmu. Vienmēr lietojiet maigu mazgāšanas līdzekli un žāvējiet, izklājot to plakani. Nekad neizmantojiet balinātāju vai veļas mīkstinātāju, mazgājot auduma pārsegu.

Lietošanas norādījumi Tvaika tīrītāja salikšana

Piederumus var piestiprināt tieši pie universālās sprauslas gala vai elastīgās šļūtenes gala.

Taisnās sprauslas, mīksto mēbeļu sprauslas vai elastīgās šļūtenes uzstādīšana

1. SOLIS: Turot tvaika tīrītāju aiz roktura, saskaņojiet gropes, pēc tam uzspaudiet izvēlēto piederumu uz universālās sprauslas un pagriežiet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to nofiksētu.

2. SOLIS: Lai noņemtu piederumu, pagriežiet to pulksteņrādītāja virzienā un pavelciet prom no tvaika tīrītāja.

Apaļās birstes vai leņķa sprauslas uzstādīšana

Apaļo birsti vai leņķa sprauslu var uzstādīt universālās sprauslas, taisnās sprauslas vai elastīgās šļūtenes galā.

1. SOLIS: Uzspaudiet apaļo birsti vai leņķa sprauslu uz izvēlētā piederuma gala, līdz tā ir stingri nofiksēta savā vietā.

2. SOLIS: Lai noņemtu apaļo birsti vai leņķa sprauslu, stingri pavelciet to prom no izvēlētā piederuma.



BRĪDINĀJUMS: Esiet īpaši uzmanīgi, lietojot apaļo birsti, jo tai ir ļoti asi sari. Nekad neturiet apaļo birsti aiz sariem – vienmēr satveriet to aiz korpusa.

Auduma pārsega uzlikšana

1. SOLIS: Uzvelciet auduma pārsegu uz mīksto mēbeļu sprauslas, pārliecinoties, ka elastīgās malas cieši pieguļ ap sprauslas galvu.

2. SOLIS: Pieslēdziet mīksto mēbeļu sprauslu tvaika tīrītājam, ievērojot norādījumus sadaļā «**Taisnās sprauslas, mīksto mēbeļu sprauslas vai elastīgās šļūtenes uzstādīšana**».

3. SOLIS: Lai noņemtu auduma pārsegu, viegli atvelciet elastīgās malas prom no mīksto mēbeļu sprauslas.

Ūdens tvertnes uzpildīšana

Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas pārliecinieties, ka tvaika tīrītājs ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.

1. SOLIS: Noņemiet ūdens tvertni, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, sekojot bloķēšanas bultīņu simboliem tvaika tīrītāja priekšpusē, un pēc tam atveriet ūdens tvertnes vāku.

2. SOLIS: Piepildiet mērtrauku ar aukstu ūdeni.

3. SOLIS: Uzmanīgi ielejiet mērtrauka saturu ūdens tvertnē, pārliecinoties, ka tā netiek pārpildīta. Ja nepieciešams, atkārtojiet darbību, līdz ūdens tvertne ir pilna. Aizveriet ūdens tvertnes vāku.

4. SOLIS: Lai atkal piestiprinātu ūdens tvertni, saskaņojiet iedobes tvaika tīrītāja pamatnē ar izgriezumiem uz ūdens tvertnes augšdaļas un pagriežiet pulksteņrādītāja virzienā, līdz dzirdams fiksācijas klikšķis.



PIEZĪME: Ieteicams izmantot destilētu ūdeni, lai novērstu kalkākmens nogulšņu veidošanos tvaika tīrītāja iekšpusē.



BRĪDINĀJUMS: Pirms ūdens tvertnes uzstādīšanas pārliecinieties, ka ūdens tvertnes vāks ir stingri nofiksēts savā vietā. Nepievienojiet ūdens tvertnei nekādus aromatizētājus, tīrīšanas līdzekļus vai citas ķīmiskas vielas, jo tas var sabojāt tvaika tīrītāju.

Tvaika tīrītāja izmantošana

1. SOLIS: Salieciet tvaika tīrītāju, ievērojot norādījumus sadaļā «**Tvaika tīrītāja salikšana**». Uzpildiet ūdens tvertni, ievērojot norādījumus sadaļā «**Ūdens tvertnes uzpildīšana**».

2. SOLIS: Pirms pieslēgšanas elektrotīklam un ieslēgšanas novietojiet tvaika tīrītāju uz līdzenas, stabilas virsmas netālu no tīrāmās vietas.

3. SOLIS: Digitālajā vadības panelī iedegsies ieslēgšanas poga. Nospiežot to, temperatūras indikators parādīs tvaika tīrītāja temperatūru, kas pakāpeniski palielināsies līdz 100 °C. Sasniedzot 100 °C, tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.

4. SOLIS: Lai aktivizētu tvaika funkcijas, ir jāatslēdz drošības fiksators. Lai atbloķētu tvaika tīrītāju, nospiediet un turiet drošības fiksatora pogu aptuveni 2 sekundes.

5. SOLIS: Izvēlieties vēlamo tvaika režīmu, nospiežot standarta tvaika pogu vai maksimālā tvaika pogu. Pēc tam sāks izdalīties tvaiks.

6. SOLIS: Virziet tvaika strūklu uz tīrāmo virsmu, turot tvaika tīrītāju aptuveni 30 cm attālumā.

7. SOLIS: Lai izslēgtu tvaika tīrītāju, nospiediet «**U**».



PIEZĪME: Kad tvaika tīrītājs sāk ražot tvaiku, no sprauslas var izdalīties nelieli ūdens pilieni. Tas ir normāli.

Apģērbu atsvaidzināšana ar tvaika tīrītāju

- 1. SOLIS: Uztādiet miksto mēbeļu sprauslu un uzvelciet auduma pārsegu, ievērojot norādījumus sadaļās «**Tvaika tīrītāja salikšana**» un «**Auduma pārsega uzlikšana**».
- 2. SOLIS: Pakariniet apģērbu, kuru paredzēts apstrādāt ar tvaiku.
- 3. SOLIS: Ieslēdziet tvaika tīrītāju, ievērojot norādījumus sadaļā «**Tvaika tīrītāja izmantošana**».
- 4. SOLIS: Pārvietojiet auduma pārsegu pāri apģērbam, lai maigi apstrādātu audumu ar tvaiku.



PIEZĪME: Vienmēr ievērojiet norādījumus uz apģērba kopšanas etiķetes. Pirms tīrīšanas ieteicams pārbaudīt neuzkritošu vietu, lai pārliecinātos, ka augstas temperatūras tvaiks nebojā materiālu.

Funkciju un piederumu izmantošana

Paredzētais lietojums	Piederums
Apģērbu tīrīšana vai gludināšana ar tvaiku.	Miksto mēbeļu sprausla un auduma pārsegs.
Plītis un grilēšanas aprikojums.	Apalā birste.
Dīvāni, spilveni vai citi blīvi materiāli.	Miksto mēbeļu sprausla un auduma pārsegs.
Fīzes un hermetizētās šuves.	Taisnā sprausla vai apalā birste.
Vannas, izlietnes, tualetes podi un citi vannasistabas piederumi.	Taisnā sprausla, leņķa sprausla vai apalā birste.
Automašīnas salona polsterējums.	Miksto mēbeļu sprausla un auduma pārsegs.
Automašīnas vieglmetāla disku ārējā virsma.	Leņķa sprausla vai apalā birste.
Rotāļlietas, galdi un darba virsmas.	Taisnā sprausla, leņķa sprausla vai apalā birste.
Neērti, grūti aizsniedzami apgabali.	Elastīgā šļūtene.

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Tvaika daudzums ir samazināts vai tvaiks vispār neizdalās, vai arī tvaika tīrītājs rada neparastas skaņas.	Ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet ūdens tvertni, ievērojot norādījumus sadaļā « Ūdens tvertnes uzpildīšana ».
	Uzgalis vai piederums ir aizsprostojies.	Notīriet uzgali vai piederumu.
Tvaika tīrītājs neieslēdzas.	Tvaika tīrītājs nesaņem elektrobarošanu.	Pārbaudiet, ka tvaika tīrītājs ir pieslēgts elektrotīklam.
Tvaika režīma līmeņus nevar izvēlēties.	Drošības fiksators ir aktivizēts.	Nospiediet un turiet drošības fiksatora pogu aptuveni 2 sekundes, līdz drošības fiksators tiek atslēgts.
Digitālajā skārienekrānā tiek parādīts kļūdas kods «E3».	Ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet ūdens tvertni, ievērojot norādījumus sadaļā « Ūdens tvertnes uzpildīšana ».

Uzglabāšana

Pirms tvaika tīrītāja novietošanas vēsā, sausā vietā pārbaudiet, ka ūdens tvertne ir tukša un ka ierīce ir pilnībā atdzisusi un nožuvusi. Neapstātiniet barošanas vadu ap tvaika tīrītāju, jo tas var radīt bojājumus.

Tehniskie dati

Produkta kods: BEL02180
Ieeja: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Jauda: 1350 W

Elektroenerģijas patēriņš (izslēgtā režīmā): 0 W
Izslēgšanas režīms: pēc 5 minūtēm bezdarbības

EE | Palun sāļlīgtage jūhisedaspīdiseks kasutamiseks.

Soovītuited ja keelud



Enne tarvikute vahetamist või paigaldamist lülitage aurupuhasti välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
Enne tarvikute vahetamist või paigaldamist laske aurupuhastil täielikult jahtuda.



Ärge avage veepaaki, kui aurupuhasti on sisse lülitatud.
Ärge kasutage lisaseadmeid, kui need on lahti, kahjustatud või katki.
Ärge kunagi kasutage aurupuhastit härmas või külmal klaasil, kuna see võib klaasi kahjustada või lõhki ajada.

Hooldus ja korrashoid

Enne mis tahes puhastust või hooldust eemaldage aurupuhasti alati vooluvõrgust ja laske sellel piisavalt jahtuda.

SAMM 1: Eemaldage veepaak, keerates seda vastupäeva vastavalt aurupuhasti esiküljel olevatele lukustuse noolesümbolitele.

SAMM 2: Avage veepaagi kaas ja tühjendage veepaagist kogu järelejäänud vesi.

SAMM 3: Pühkige aurupuhasti pehme, niiske lapiga ja laske sellel täielikult kuivada.

SAMM 4: Puhastage tarvikuid soojas seebivees, loputage need ja kuivatage hoolikalt.

Aurupuhasti ja selle tarvikud ei sobi nõudepesumasinas pesemiseks. Ärge kasutage tugevaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid ega pesuaineid. Riidekatet võib pesta pesumasinas madalal temperatuuril. Kasutage alati õrna pesuvahendit ja kuivatage see laotatult tasasel pinnal. Ärge kunagi kasutage riidekatet pestes valgendit- ega pesupehmendusvahendeid.

Kasutusjuhised

Aurupuhasti kokkupanek

Tarvikuid saab kinnitada otse universaalsotsiku või painduva vooliku otsa.

Sirge otsiku, polstriotsiku või painduva vooliku kinnitamine

SAMM 1: Hoides aurupuhastit käepidemest, joondage sooned, suruge soovitud tarvik universaalsotsikule ja keerake seda vastupäeva, et see kinnituks paigale.

SAMM 2: Tarviku eemaldamiseks keerake seda päripäeva ja tõmmake see aurupuhasti küljest ära.

Ümarharja või nurkotsiku kinnitamine

Ümarharja või nurkotsikut saab kasutada universaalsotsiku, sirge otsiku või painduva vooliku otsas.

SAMM 1: Lükake ümarhari või nurkotsik valitud tarviku otsa, kuni see kinnitub kindlalt paigale.

SAMM 2: Ümarharja või nurkotsiku eemaldamiseks tõmmake see valitud tarviku küljest kindla liigutusega ära.



HOIATUS: Olge ümarharja kasutamisel ettevaatlik, sest selle harjased on väga teravad. Ärge kunagi hoidke ümarharja harjastest; hoidke alati harja korpusest.

Riidekatte kinnitamine

SAMM 1: Tõmmake riidekate õrnalt polstriotsiku peale, veendudes, et elastsed servad haaravad kindlalt otsiku pea ümber.

SAMM 2: Kinnitage polstriotsik aurupuhasti külge, järgides juhiseid jaotises „**Sirge otsiku, polstriotsiku või painduva vooliku kinnitamine**”.

SAMM 3: Riidekatte eemaldamiseks tõmmake elastsed servad õrnalt polstriotsiku küljest eemale.

Veepaagi täitmine

Enne veepaagi täitmist veenduge, et aurupuhasti on välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.

SAMM 1: Eemaldage veepaak, keerates seda vastupäeva vastavalt aurupuhasti esiküljel olevatele lukustuse noolesümbolitele, ja avage seejärel veepaagi kaas.

SAMM 2: Täitke mõõdutops külma veega.

SAMM 3: Valage mõõdutopsi sisu ettevaatlikult veepaaki, jälgides, et paak ei saaks ületäitunud. Vajaduse korral korra toimingut, kuni veepaak on täis. Sulgege veepaagi kaas.

SAMM 4: Veepaagi tagasi paigaldamiseks joondage aurupuhasti põhjas olevad süvendid veepaagi ülaosas olevate säilkudega ja keerake seda päripäeva, kuni see kuuldavalt lukustub.



MÄRKUS: Katlakivi tekke vältimiseks aurupuhasti sees on soovitatav kasutada destilleeritud vett.



HOIATUS: Veenduge, et veepaagi kaas on enne veepaagi tagasi paigaldamist kindlalt suletud. Ärge lisage veepaaki lõhnaaineid, puhastusvahendeid ega muid kemikaale, sest see võib aurupuhastit kahjustada.

Aurupuhasti kasutamine

SAMM 1: Pange aurupuhasti kokku, järgides juhiseid jaotises „**Aurupuhasti kokkupanek**”. Täitke veepaak, järgides juhiseid jaotises „**Veepaagi täitmine**”.

SAMM 2: Enne aurupuhasti vooluvõrku ühendamist ja sisselülitamist asetage see tasasele ja stabiilsele pinnale puhastatava ala lähedale.

SAMM 3: Digitaalsel juhtpaneelil süttib toitenupp. Kui olete selle vajutanud, näitab temperatuurinäidik aurupuhasti temperatuuri ning see tõuseb kuni 100 °C-ni. Kui temperatuur on jõudnud 100 °C-ni, on aurupuhasti kasutamiseks valmis.

SAMM 4: Aurufunktsioonide aktiveerimiseks tuleb turvalukustus vabastada. Aurupuhasti lukust vabastamiseks vajutage turvalukustusnuppu ja hoidke seda all ligikaudu 2 sekundit.

SAMM 5: Valige soovitud aurufunktsioon, vajutades tavalise aurunupu või maks. aurunupu. Seejärel väljub aur.

SAMM 6: Suunake aur soovitud pinnale, hoides otsikut pinnast ligikaudu 30 cm kaugusel.

SAMM 7: Aurupuhasti väljalülitamiseks vajutage nuppu „**0**”.



MÄRKUS: Kui aurupuhasti hakkab auru tootma, võib otsikut väljuda väiksed veepiiskud. See on normaalne.

Aurupuhasti kasutamine riiete värskendamiseks

SAMM 1: Paigaldage polstriotsik ja riidekate, järgides juhiseid jaotistes „**Aurupuhasti kokkupanek**” ja „**Riidekatte kinnitamine**”.

SAMM 2: Riputage aurutatavad riided üles.

SAMM 3: Lülitage aurupuhasti sisse, järgides juhiseid jaotises „**Aurupuhasti kasutamine**”.

SAMM 4: Liigutage riidekattega otsikut üle rõivaeseme, et kangast õrnalt aurutada.



MÄRKUS: Järgige alati rõiva hooldussildil olevaid juhiseid. Enne puhastamist on soovitatav proovida aurutamist märkamatu kohal, et veenduda, et kõrge temperatuuriga aur kangast ei kahjusta.

Funktsioonide ja tarvikute kasutamine

Ettenähtud kasutamine	Tarvik
Rõivaste puhastamine või aurutamine.	Polstriotsik ja riidekate.
Pliidiplaadid ja grilliseadmed.	Ümarhari.
Diivanid, padjad või muud rasked materjalid.	Polstriotsik ja riidekate.
Plaadid ja suletud vuugid.	Sirge otsik või ümarhari.
Vannid, valamud, tualetipotid ja muud vannitoatarvikud.	Sirge otsik, nurkotsik või ümarhari.
Autopolster.	Polstriotsik ja riidekate.
Auto valuveldede välimine pind.	Nurkotsik või ümarhari.
Mänguasjad, lauad ja tööpinnad.	Sirge otsik, nurkotsik või ümarhari.
Ebamugavad, raskesti ligipääsetavad kohad.	Painduv voolik.

Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Aurut on vähe või seda ei eraldu üldse või aurupuhasti teeb ebavalist müra.	Veepaak on tühi.	Täitke veepaak, järgides juhiseid jaotises „ Veepaagi täitmine ”.
	Tarvik või lisaseade on ummistunud.	Puhastage tarvik või lisaseade.
Aurupuhasti ei lülitu sisse.	Aurupuhasti ei saa voolu.	Veenduge, et aurupuhasti oleks ühendatud vooluvõrku.
Aurufunktsiooni tasemeid ei saa valida.	Turvalukustus on aktiveeritud.	Vajutage turvalukustusnuppu ja hoidke seda all ligikaudu 2 sekundit, kuni turvalukustus deaktiveerub.
Digitaalne puutekraan kuvab veakoodi „E3”.	Veepaak on tühi.	Täitke veepaak, järgides juhiseid jaotises „ Veepaagi täitmine ”.

Hoiustamine

Enne aurupuhasti hoiustamist jahedas ja kuivas kohas veenduge, et veepaak on tühi ning et seade on täielikult jahtunud ja kuivanud. Ärge keerake toitejuhet aurupuhasti ümber, sest see võib seadet kahjustada.

Tehnilised andmed

Tootekood: BELO2180
Sisend: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Väljundvõimsus: 1350 W

Voolutarve (väljalülitatud olekus): 0 W
Väljalülitatud olek: pärast 5-minutist tegevusetust

GR | Παρακαλούμε φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τι να κάνετε και τι να αποφεύγετε



Απενεργοποιήστε το καθαριστικό ατμού και αποσυνδέστε το από την πρίζα πριν αλλάξετε ή τοποθετήσετε εξαρτήματα.
Αφήστε το καθαριστικό ατμού να κρυώσει πλήρως πριν αλλάξετε ή τοποθετήσετε εξαρτήματα.



Μην ανοίγετε το δοχείο νερού όσο το καθαριστικό ατμού είναι ακόμα σε λειτουργία.
Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα εάν είναι χαλαρά, φθαρμένα ή σπασμένα.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καθαριστικό ατμού σε παγωμένο ή κρύο γυαλί, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή ρωγμές στο γυαλί.

Συντήρηση και φροντίδα

Πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή εργασία συντήρησης, αποσυνδέετε πάντα το καθαριστικό ατμού από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει επαρκώς.

- STEP 1:** Αφαιρέστε το δοχείο νερού στρέφοντάς το αριστερόστροφα, ακολουθώντας τα βέλη κλειδώματος στην εμπρόσθια πλευρά του καθαριστικού ατμού.
- STEP 2:** Ανοίγετε το κάλυμμα του δοχείου νερού και στη συνέχεια αδειάστε τυχόν υπόλοιπο νερό από το δοχείο νερού.
- STEP 3:** Σκουπίστε το καθαριστικό ατμού με ένα μαλακό, υγρό πανί και αφήστε το να στεγνώσει πλήρως.
- STEP 4:** Καθαρίστε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και σαπούνι, ξεπλύνετε τα και στεγνώστε τα πολύ καλά.
- Το καθαριστικό ατμού και τα εξαρτήματά του δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή λειαντικά καθαριστικά ή απορρυπαντικά. Το υφασμάτινο κάλυμμα πλένεται στο πλυντήριο σε χαμηλή θερμοκρασία. Χρησιμοποιείτε πάντα ήπιο απορρυπαντικό και απλώστε το επίπεδο για να στεγνώσει. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χλωρίνη ή μαλακτικό υφασμάτων κατά το πλύσιμο του υφασμάτινου καλύμματος.

Οδηγίες χρήσης
Συναρμολόγηση του καθαριστικού ατμού

Τα εξαρτήματα μπορούν να τοποθετηθούν απευθείας στο άκρο του ακροφυσίου γενικής χρήσης ή του εύκαμπτου σωλήνα.

Τοποθέτηση του ευθύ ακροφυσίου, του ακροφυσίου ταπετσαριών ή του εύκαμπτου σωλήνα

STEP 1: Κρατώντας το καθαριστικό ατμού από τη λαβή, ευθυγραμμίστε τις εγκοπές και στη συνέχεια πιέστε το επιθυμητό εξάρτημα πάνω στο ακροφύσιο γενικής χρήσης, στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

STEP 2: Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα, στρέψτε το δεξιόστροφα και τραβήξτε το μακριά από το καθαριστικό ατμού.

Τοποθέτηση της στρογγυλής βούρτσας ή του λοξού ακροφυσίου

Η στρογγυλή βούρτσα ή το λοξό ακροφύσιο μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο άκρο του ακροφυσίου γενικής χρήσης, του ευθύ ακροφυσίου ή του εύκαμπτου σωλήνα.

STEP 1: Πιέστε τη στρογγυλή βούρτσα ή το λοξό ακροφύσιο πάνω στο άκρο του επιλεγμένου εξαρτήματος μέχρι να ασφαλίσει σταθερά στη θέση του.

STEP 2: Για να αφαιρέσετε τη στρογγυλή βούρτσα ή το λοξό ακροφύσιο, τραβήξτε το σταθερά μακριά από το επιλεγμένο εξάρτημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της στρογγυλής βούρτσας, καθώς διαθέτει πολύ αιχμηρές τρίχες. Μην κρατάτε ποτέ τη στρογγυλή βούρτσα από τις τρίχες, να την κρατάτε πάντα από το κυρίως σώμα.

Τοποθέτηση του υφασμάτινου καλύμματος

STEP 1: Τραβήξτε απαλά το υφασμάτινο κάλυμμα πάνω από το ακροφύσιο ταπετσαριών, φροντίζοντας οι ελαστικές άκρες να εφαρμόσουν και να ασφαλίσουν γύρω από την κεφαλή του ακροφυσίου.

STEP 2: Τοποθετήστε το ακροφύσιο ταπετσαριών στο καθαριστικό ατμού, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «**Τοποθέτηση του ευθύ ακροφυσίου, του ακροφυσίου ταπετσαριών ή του εύκαμπτου σωλήνα**».

STEP 3: Για να αφαιρέσετε το υφασμάτινο κάλυμμα, τραβήξτε απαλά τις ελαστικές άκρες μακριά από το ακροφύσιο ταπετσαριών.

Γέμισμα δοχείου νερού

Βεβαιωθείτε ότι το καθαριστικό ατμού είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να γεμίσετε το δοχείο νερού.

STEP 1: Αφαιρέστε το δοχείο νερού στρέφοντάς το αριστερόστροφα, ακολουθώντας τα βέλη κλειδώματος στην εμπρόσθια πλευρά του καθαριστικού ατμού και στη συνέχεια ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου νερού.

STEP 2: Γεμίστε το δοσομετρικό δοχείο με κρύο νερό.

STEP 3: Ρίξτε προσεκτικά το περιεχόμενο του δοσομετρικού δοχείου μέσα στο δοχείο νερού, χωρίς να το γεμίσετε υπερβολικά. Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να γεμίσει πλήρως. Κλείστε το κάλυμμα του δοχείου νερού.

STEP 4: Για να επανατοποθετήσετε το δοχείο νερού, ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στη βάση του καθαριστικού ατμού με τις προεξοχές στο επάνω μέρος του δοχείου νερού και περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού για την αποφυγή συσσώρευσης αλάτων στο εσωτερικό του καθαριστικού ατμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του δοχείου νερού είναι καλά ασφαλισμένο στη θέση του πριν επανατοποθετήσετε το δοχείο νερού. Μην προσθέτετε αρώματα, καθαριστικά διαλύματα ή άλλα χημικά στο δοχείο νερού, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο καθαριστικό ατμού.

Χρήση του καθαριστικού ατμού

STEP 1: Συναρμολογήστε το καθαριστικό ατμού, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «**Συναρμολόγηση του καθαριστικού ατμού**». Γεμίστε το δοχείο νερού, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «**Γέμισμα δοχείου νερού**».

STEP 2: Τοποθετήστε το καθαριστικό ατμού σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια κοντά στην περιοχή που θέλετε να καθαρίσετε, πριν το συνδέσετε στην πρίζα και το θέσετε σε λειτουργία.

STEP 3: Το πλήκτρο λειτουργίας στον ψηφιακό πίνακα ελέγχου θα ανάψει. Μόλις το πατήσετε, η ένδειξη θερμοκρασίας θα εμφανίσει τη θερμοκρασία του καθαριστικού ατμού και αυτή θα αυξηθεί έως τους 100 °C. Όταν φτάσει στους 100 °C, το καθαριστικό ατμού είναι έτοιμο για χρήση.

STEP 4: Για να ενεργοποιηθούν οι λειτουργίες ατμού, πρέπει να απενεργοποιηθεί η ασφάλεια κλειδώματος. Για να ξεκλειδώσετε το καθαριστικό ατμού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο κλειδώματος ασφαλείας για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

STEP 5: Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία ατμού, πατώντας το πλήκτρο κανονικού ατμού ή το πλήκτρο μέγιστου ατμού. Στη συνέχεια θα αρχίσει να εξέρχεται ατμός.

STEP 6: Κατευθύνετε τον ατμό προς την επιθυμητή επιφάνεια, κρατώντας το ακροφύσιο σε απόσταση περίπου 30 cm.

STEP 7: Για να απενεργοποιήσετε το καθαριστικό ατμού, πατήστε «**Ψ**».



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθώς το καθαριστικό ατμού αρχίζει να παράγει ατμό, ενδέχεται να εξέλθει από το ακροφύσιο λίγο νερό σε μικρές σταγόνες. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Χρήση του καθαριστικού ατμού για φρεσκάρισμα ρούχων

STEP 1: Τοποθετήστε το ακροφύσιο ταπετσαριών και το υφασμάτινο κάλυμμα, ακολουθώντας τις οδηγίες στις ενότητες με τίτλους «**Συναρμολόγηση του καθαριστικού ατμού**» και «**Τοποθέτηση του υφασμάτινου καλύμματος**».

STEP 2: Κρεμάστε τα ρούχα που θα ατμίσετε.

STEP 3: Θέστε σε λειτουργία το καθαριστικό ατμού, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «**Χρήση του καθαριστικού ατμού**».

STEP 4: Περάστε την κεφαλή με το υφασμάτινο κάλυμμα πάνω από το ρούχο, ώστε να ατμίσετε απαλά το υφάσμα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες στην ετικέτα φροντίδας του ρούχου. Συνιστάται να δοκιμάζετε πρώτα σε μια διακριτική περιοχή πριν τον καθαρισμό, ώστε να βεβαιωθείτε ότι ο ατμός υψηλής θερμοκρασίας δεν προκαλεί φθορές.

Λειτουργίες και χρήση των εξαρτημάτων

Ενδεδειγμένη χρήση	Εξάρτημα
Καθαρισμός ή σιδέρωμα με ατμό ενδυμάτων.	Ακροφύσιο ταπεταριών και υφασμάτινο κάλυμμα.
Εστίες και εξοπλισμός μπάρμπεκιου.	Στρογγυλή βούρτσα.
Καναπέδες, μαξιλάρια ή άλλα βαριά υλικά.	Ακροφύσιο ταπεταριών και υφασμάτινο κάλυμμα.
Πλακάκια και αρμοί πλακιδίων (σφραγισμένοι).	Ευθύ ακροφύσιο ή στρογγυλή βούρτσα.
Μπανιέρες, νιπτήρες, λεκάνες τουαλέτας και άλλα αξεσουάρ μπάνιου.	Ευθύ ακροφύσιο, λοξό ακροφύσιο ή στρογγυλή βούρτσα.
Ταπεταρίες αυτοκινήτου.	Ακροφύσιο ταπεταριών και υφασμάτινο κάλυμμα.
Εξωτερική επιφάνεια ζαντών αυτοκινήτου.	Λοξό ακροφύσιο ή στρογγυλή βούρτσα.
Παιχνίδια, τραπέζια και επιφάνειες εργασίας.	Ευθύ ακροφύσιο, λοξό ακροφύσιο ή στρογγυλή βούρτσα.
Δύσκολα προσβάσιμα σημεία.	Εύκαμπος σωλήνας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Παράγεται λιγότερος ή καθόλου ατμός ή το καθαριστικό ατμού κάνει ασυνήθιστο θόρυβο.	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Γέμισμα δοχείου νερού».
	Το εξάρτημα ή το αξεσουάρ είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το εξάρτημα ή το αξεσουάρ.
Το καθαριστικό ατμού δεν ενεργοποιείται.	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος στο καθαριστικό ατμού.	Βεβαιωθείτε ότι το καθαριστικό ατμού είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.
Δεν είναι δυνατή η επιλογή των επιπέδων λειτουργίας ατμού.	Η ασφάλεια κλειδώματος είναι ενεργοποιημένη.	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο κλειδώματος ασφαλείας για περίπου 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να απενεργοποιηθεί η ασφάλεια κλειδώματος.
Η ψηφιακή οθόνη αφής εμφανίζει τον κωδικό σφάλματος «E3».	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Γέμισμα δοχείου νερού».

Αποθήκευση

Πριν αποθηκεύσετε το καθαριστικό ατμού σε δροσερό και ξηρό μέρος, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι άδειο και ότι η συσκευή έχει κρυώσει και στεγνώσει πλήρως. Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από το καθαριστικό ατμού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδικός προϊόντος: BEL02180
Είσοδος: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Ισχύς εξόδου: 1350 W

Κατανάλωση ισχύος (σε κατάσταση απενεργοποίησης): 0 W
Κατάσταση απενεργοποίησης: Μετά από 5 λεπτά αδράνειας

DK | Gem venligst vejledningen til fremtidig brug.

Gode råd og forholdsregler



Sluk damprenseren, og afbryd den fra lysnettet, før du udskifter eller monterer tilbehør.
Lad damprenseren køle helt af, før du udskifter eller monterer tilbehør.



Åbn ikke vandtanken, mens damprenseren stadig er tændt.
Brug ikke tilbehør, hvis det er løst, beskadiget eller ødelagt.
Brug aldrig damprenseren på mætteret eller koldt glas, da dette kan beskadige eller revne glasset.

Vedligeholdelse og pleje

Før du påbegynder rengøring eller vedligeholdelse, skal du altid tage damprenseren ud af stikkontakten og lade den køle tilstrækkeligt af.

TRIN 1: Fjern vandtanken ved at dreje den mod uret i henhold til låsepi-symbolerne på forsiden af damprenseren.

TRIN 2: Åbn vandtånkådet, og tøm derefter alt resterende vand ud af vandtanken.

TRIN 3: Åfør damprenseren med en blød, fugtig klud, og lad den tørre helt.

TRIN 4: Rengør tilbehøret i varmt sæbevand, skyl det og tør det grundigt.

Damprenseren og dens tilbehør egner sig ikke til rengøring i opvaskemaskine. Brug ikke skræppe eller slibende rengøringsmidler eller vaskemidler. Stofbetrækket kan maskinvaskes ved lav temperatur. Brug altid et mildt vaskemiddel, og læg det fladt til tørre. Brug aldrig blegemiddel eller skyllemiddel, når du vasker stofbetrækket.

Brugsanvisning

Montering af damprenseren

Tilbehør kan monteres direkte på enden af universaldysen eller den fleksible slange.

Montering af ligedysen, møbelmundstykket eller den fleksible slange

TRIN 1: Hold i damprenserens håndtag, ret rillerne ind, og skub det ønskede tilbehør på universaldysen. Drej derefter mod uret, så det sidder sikkert fast.

TRIN 2: For at fjerne tilbehøret drejes det med uret og trækkes væk fra damprenseren.

Montering af rundbørste eller vinklet dyse

Rundbørsten eller den vinklede dyse kan bruges for enden af universaldysen, den lige dyse eller den fleksible slange.

TRIN 1: Tryk rundbørsten eller den vinklede dyse på plads over enden af det valgte tilbehør, indtil den sidder godt og sikkert fast.

TRIN 2: For at fjerne rundbørsten eller den vinklede dyse trækkes den kraftigt væk fra det valgte tilbehør.



ADVARSEL: Vær forsigtig ved brug af rundbørsten, da den har meget skarpe børster. Hold aldrig rundbørsten i børsterne, men altid i selve børstehovedet.

Montering af stofbetræk

TRIN 1: Træk forsigtigt stofbetrækket over møbelmundstykket, så de elastiske kanter sidder fast rundt om mundstykkets hoved.

TRIN 2: Fastgør møbelmundstykket til damprenseren efter anvisningerne i afsnittet med titlen »Montering af ligedysen, møbelmundstykket eller den fleksible slange«.

TRIN 3: Fyld mølebægeret med koldt vand.

Påfyldning af vandtank

Kontrollér, at damprenseren er slukket og taget ud af stikkontakten, før du fylder vandtanken.

TRIN 1: Fjern vandtanken ved at dreje den mod uret i henhold til låsepilsymbolerne på forsiden af damprenseren, og åbn derefter vandtånlåget.

TRIN 2: Fyld mølebægeret med koldt vand.

TRIN 3: Hæld forsigtigt indholdet af målebægeret i vandtanken, og sørg for, at den ikke bliver overfyldt. Gentag om nødvendigt, indtil vandtanken er fuld. Luk vandtånlåget.

TRIN 4: For at montere vandtanken igen rettes fordybningerne i bunden af damprenseren ind med rillerne øverst på vandtanken, og der drejes med uret, indtil den klikker på plads.



BEMÆRK: Det anbefales at bruge destilleret vand for at undgå kalkaflejringer inde i damprenseren.



ADVARSEL: Sørg for, at vandtånlåget er lukket og sidder korrekt fast, før du monterer vandtanken igen. Tilsæt ikke dufte, rengøringsmidler eller andre kemikalier i vandtanken, da dette kan beskadige damprenseren.

Brug af damprenseren

TRIN 1: Saml damprenseren efter anvisningerne i afsnittet med titlen »Montering af damprenseren«. Fyld vandtanken efter anvisningerne i afsnittet med titlen »Påfyldning af vandtank«.

TRIN 2: Placer damprenseren på en plan, stabil overflade tæt på det ønskede rengøringsområde, før du sætter den i stikkontakten og tænder for strømmen.

TRIN 3: Tænd/sluk-knappen på det digitale betjeningspanel lyser. Når du trykker på den, viser temperaturdisplayet damprenserens temperatur, som vil stige op til 100 °C. Når den når 100 °C, er damprenseren klar til brug.

TRIN 4: For at aktivere dampfunktionerne skal sikkerhedslåsen deaktiveres. For at låse damprenseren op, holdes sikkerhedslåseknappen nede i ca. 2 sekunder.

TRIN 5: Vælg den ønskede dampfunktion ved at trykke på knappen til normal damp eller knappen til maks. damp. Dampen frigives derefter.

TRIN 6: Ret dampen mod den ønskede overflade, og hold damprenseren i en afstand af ca. 30 cm.

TRIN 7: For at slukke damprenseren skal du trykke på »Ø«.



BEMÆRK: Når damprenseren begynder at danne damp, kan der komme små vanddråber ud af dysen. Dette er helt normalt.

Brug af damprenseren til opfriskning af tøj

TRIN 1: Monter møbelmundstykket og stofbetrækket efter anvisningerne i afsnittene »Montering af damprenseren« og »Montering af stofbetræk«.

TRIN 2: Hæng det tøj op, der skal dampes.

TRIN 3: Tænd damprenseren efter anvisningerne i afsnittet med titlen »Brug af damprenseren«.

TRIN 4: Før stofbetrækket hen over tøjet for nænsomt at dampe stoffet.



BEMÆRK: Følg altid anvisningerne på tøjets vaskeanvisning. Det anbefales at teste på et diskret område, før du rengør, for at sikre, at den høje dampetemperatur ikke beskadiger materialet.

Funktion og brug af tilbehør

Forskriftsmæssig anvendelse	Tilbehør
Rengøring eller dampstrygning af tøj.	Møbelmundstykke og stofbetræk.
Kogepåler og grilludstyr.	Rundbørste.
Sofaer, hynder eller andre kraftige materialer.	Møbelmundstykke og stofbetræk.
Fliser og forsegede fuger.	Lige dyse eller rundbørste.
Badekar, håndvaske, toiletter og andet badeværelsestilbehør.	Lige dyse, vinklet dyse eller rundbørste.

Forskriftsmæssig anvendelse	Tilbehør
Bilindtræk.	Møbelmundstykke og stofbetræk.
Ydersiden af bilfælg.	Vinklet dyse eller rundbørste.
Legetøj, borde og arbejdsflader.	Lige dyse, vinklet dyse eller rundbørste.
Besværlige, svært tilgængelige områder.	Flexibel slange.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der kommer kun lidt eller slet ingen damp, eller damprenseren laver unormale lyde.	Vandtanken er tom.	Fyld vandtanken efter anvisningerne i afsnittet med titlen »Påfyldning af vandtank«.
	Mundstykket eller tilbehøret er tilstoppet.	Rengør mundstykket eller tilbehøret.
Damprenseren tænder ikke.	Damprenseren får ikke strøm.	Kontrollér, at damprenseren er tilsluttet lysnettet.
Dampfunktionens niveauer kan ikke vælges.	Sikkerhedslåsen er aktiveret.	Tryk på og hold sikkerhedslåseknappen nede i ca. 2 sekunder, indtil sikkerhedslåsen deaktiveres.
Det digitale touch-display viser fejlkoden »E3«.	Vandtanken er tom.	Fyld vandtanken efter anvisningerne i afsnittet med titlen »Påfyldning af vandtank«.

Opbevaring

Inden du opbevarer damprenseren et køligt, tørt sted, skal du kontrollere, at vandtanken er tom, og at den er helt afkølet og tør. Vikl ikke netledningen rundt om damprenseren, da dette kan forårsage skader.

Specifikationer

Produktkode: BEL02180
Indgang: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Udgangseffekt: 1350 W

Strømforbrug (slukket): 0 W
Slukket tilstand: Efter 5 minutters inaktivitet

SE | Spara denna bruksanvisning för framtida behov.

Att göra och att undvika



Stäng av ångtvätten och dra ut nätkontakten innan du byter eller monterar tillbehör.
Låt ångtvätten svalna helt innan du byter eller monterar tillbehör.



Öppna inte vattentanken när ångtvätten fortfarande är påslagen.
Använd inte tillbehör om de är lösa, skadade eller trasiga.
Använd aldrig ångtvätten på frostade eller kalla glasytor, eftersom detta kan skada eller spräcka glaset.

Skötsel och underhåll

Innan du utför någon rengöring eller något underhåll ska du alltid dra ur ångtvättens stickkontakt ur vägguttaget och låta apparaten svalna tillräckligt.

STEG 1: Avlägsna vattentanken genom att vrida den moturs i enlighet med låspilarnas markering på framsidan av ångtvätten.

STEG 2: Öppna locket till vattentanken och töm sedan eventuellt kvarvarande vatten ur vattentanken.

STEG 3: Torka av ångtvätten med en mjuk, fuktig trasa och låt den torka helt.

STEG 4: Rengör tillbehören i varmt vatten med lite diskmedel, skölj och torka noggrant.

Ångtvätten och dess tillbehör får inte diskas i diskmaskin. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eller tvättmedel. Tygöverdraget kan maskintvättas på låg temperatur. Använd alltid ett mildt tvättmedel och låt det plantorka. Använd aldrig blekmedel eller sköljmedel när du tvättar tygöverdraget.

Anvisningar för användning

Montering av ångtvätten

Tillbehören kan monteras direkt på änden av standardmundstycket eller den flexibla slangen.

Montering av rakt munstycke, möbelmunstycke eller flexibel slang

STEG 1: Håll ångtvätten i handtaget, rikta in skärorna och skjut sedan på önskat tillbehör på standardmundstycket. Vrid därefter moturs tills det sitter ordentligt fast.

STEG 2: För att ta bort tillbehøret, vrid medurs och dra det bort från ångtvätten.

Montering av rund borste eller vinklat munstycke

Den runda borsten eller det vinklade munstycket kan användas på änden av standardmundstycket, det raka munstycket eller den flexibla slangen.

STEG 1: Skjut den runda borsten eller det vinklade munstycket på änden av det valda tillbehøret tills det sitter ordentligt fast.

STEG 2: För att ta bort den runda borsten eller det vinklade munstycket, dra det bestämt bort från det valda tillbehøret.



WARNING: Var försiktig när du använder den runda borsten, eftersom den har mycket vassa borststrån. Håll aldrig i borststråna utan alltid i borstens skaft.

Montering av tygöverdraget

STEG 1: Trä försiktigt på tygöverdraget över möbelmunstycket och se till att de elastiska kanterna sitter ordentligt runt munstyckets framsida.

STEG 2: Fäst möbelmunstycket på ångtvätten enligt anvisningarna i avsnittet med rubriken **"Montering av rakt munstycke, möbelmunstycke eller flexibel slang"**.

STEG 3: För att ta av tygöverdraget, dra försiktigt bort de elastiska kanterna från möbelmunstycket.

Fyllning av vattentanken

Kontrollera att ångtvätten är avstängd och att stickkontakten är utdragen ur vägguttaget innan du fyller på vattentanken.

STEG 1: Avlägsna vattentanken genom att vrida den moturs i enlighet med låspilarnas markering på framsidan av ångtvätten och öppna sedan locket till vattentanken.

STEG 2: Fyll måttbägaren med kallt vatten.

STEG 3: Håll försiktigt innehållet i måttbägaren i vattentanken och se till att den inte fylls över maxnivån. Upprepa vid behov tills vattentanken är full. Stäng därefter locket till vattentanken.

STEG 4: För att sätta tillbaka vattentanken, räkta in urtagen på ångtvättens botten mot hakarna på ovasidan av vattentanken och vrid medurs tills den klickar på plats.



OBS! Det rekommenderas att använda destillerat vatten för att undvika kalkavlagringar inne i ångtvätten.



WARNING: Kontrollera att locket till vattentanken sitter ordentligt fast innan du sätter tillbaka vattentanken. Tillsatt inte några doftämnen, rengöringsmedel eller andra kemikalier i vattentanken, eftersom detta kan skada ångtvätten.

Användning av ångtvätten

STEG 1: Montera ångtvätten enligt anvisningarna i avsnittet med rubriken **"Montering av ångtvätten"**. Fyll vattentanken enligt anvisningarna i avsnittet med rubriken **"Fyllning av vattentanken"**.

STEG 2: Ställ ångtvätten på en plan och stabil yta nära det område som ska rengöras innan du ansluter stickkontakten till vägguttaget och slår på strömmen.

STEG 3: Strömknappen på den digitala kontrollpanelen tänds. När du trycker på den visar temperaturvisningen ångtvättens temperatur, som sedan stiger upp till 100 °C. När den har nått 100 °C är ångtvätten klar att användas.

STEG 4: För att aktivera ångfunktionen måste säkerhetsspärren först låsas upp. För att låsa upp ångtvätten, tryck in och håll säkerhetsspärren nedtryckt i ca 2 sekunder.

STEG 5: Välj önskad ångfunktion genom att trycka på normalångsknappen eller maxångsknappen. Ånga börjar därefter strömma ut.

STEG 6: Rikta ångan mot den yta som ska rengöras och håll munstycket på cirka 30 cm avstånd.

STEG 7: För att stänga av ångtvätten, tryck på "U".



OBS! När ångtvätten börjar producera ånga kan lite vatten droppa ut från munstycket. Detta är normalt.

Användning av ångtvätten för uppfrysning av kläder

STEG 1: Montera möbelmunstycket och tygöverdraget enligt anvisningarna i avsnitten med rubrikerna **"Montering av ångtvätten"** och **"Montering av tygöverdraget"**.

STEG 2: Häng upp de kläder som ska ångas.

STEG 3: Starta ångtvätten enligt anvisningarna i avsnittet med rubriken **"Användning av ångtvätten"**.

STEG 4: För tygöverdragets framsida över plagget för att varsamt ånga tyget.



OBS! Följ alltid anvisningarna på plaggets tvättrådetikett. Det rekommenderas att du först testar på en diskret yta innan rengöring så att den heta ångan inte orsakar skador.

Funktioner och användning av tillbehör

Avsedd användning	Tillbehör
Rengöring eller ångstrykning av plagg.	Möbelmunstycke och tygöverdrag.
Spishällar och grillutrustning.	Rund borste.
Soffor, kuddar eller andra kraftiga material.	Möbelmunstycke och tygöverdrag.
Kakelplattor och förseglade fogar.	Rakt munstycke eller rund borste.
Badkar, handfat, toaletter och andra badrumsdetaljer.	Rakt munstycke, vinklat munstycke eller rund borste.
Blåkläder.	Möbelmunstycke och tygöverdrag.
Blifålgarnas utsida.	Vinklat munstycke eller rund borste.
Leksaker, bord och arbetsytor.	Rakt munstycke, vinklat munstycke eller rund borste.
Besvärliga, svåråtkomliga ställen.	Flexibel slang.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det kommer mindre eller ingen ånga, eller så låter ångtvätten onormalt.	Vattentanken är tom.	Fyll vattentanken enligt anvisningarna i avsnittet med rubriken "Fyllning av vattentanken" .
	Fästet eller tillbehöret är tilltäppt.	Rengör fästet eller tillbehöret.
Ångtvätten startar inte.	Det kommer ingen ström till ångtvätten.	Kontrollera att ångtvätten är ansluten till vägguttaget.
Ånglägena går inte att välja.	Säkerhetsspärren är aktiverad.	Tryck in och håll säkerhetsspärren nedtryckt i ca 2 sekunder tills säkerhetsspärren avaktiveras.
Den digitala pekskärmen visar felkoden "E3".	Vattentanken är tom.	Fyll vattentanken enligt anvisningarna i avsnittet med rubriken "Fyllning av vattentanken" .

Förvaring

Innan du förvarar ångtvätten på en sval och torr plats, kontrollera att vattentanken är tom och att apparaten har svalnat och torkat helt. Linda inte sladden runt ångtvätten, eftersom detta kan orsaka skador.

Specifikationer

Produktkod: BEL02180

Ingång: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uteffekt: 1350 W

Effektförbrukning (avstängt läge): 0 W

Avstängt läge: Efter 5 minuters inaktivitet

NO | Vennligst ta vare på instruksjonene for senere bruk.

Råd og advarsler



Slå av dampvaskeren og trekk støpselet ut av stikkontakten før du bytter eller monterer tilbehør.
La dampvaskeren avkjøles helt før du bytter eller monterer tilbehør.



Åpne ikke vannbeholderen mens dampvaskeren fortsatt er slått på.
Ikke bruk tilbehør dersom de er løse, skadet eller ødelagte.
Bruk aldri dampvaskeren på frostet eller kaldt glass, da dette kan skade eller sprekke glasset.

Rengjøring og vedlikehold

Før du utfører noen form for rengjøring eller vedlikehold, må du alltid trekke støpselet til dampvaskeren ut av stikkontakten og la den avkjøles tilstrekkelig.

TRINN 1: Ta av vannbeholderen ved å vri den mot klokken, i tråd med låsepilene på forsiden av dampvaskeren.

TRINN 2: Åpne vannbeholderlokket, og tøm deretter alt gjenværende vann fra vannbeholderen.

TRINN 3: Tørk av dampvaskeren med en myk, fuktig klut, og la den tørke helt.

TRINN 4: Rengjør tilbehøret i varmt såpevann, skyll og tørk grundig.

Dampvaskeren og tilbehøret må ikke rengjøres i oppvaskmaskin. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler eller vaskemidler. Kluttrekket kan vaskes i vaskemaskin på lav temperatur. Bruk alltid et mildt vaskemiddel og la det tørke flatt. Bruk aldri blekemiddel eller skylemiddel når du vasker kluttrekket.

Bruksanvisning

Montering av dampvaskeren

Tilbehøret kan monteres direkte på enden av universaldysen eller den fleksible slangen.

Montering av rett dyse, møbelmunestykke eller fleksibel slange

TRINN 1: Hold dampvaskeren i hånden, juster sporene og skyv deretter ønsket tilbehør på universaldysen. Vri mot klokken for å låse det fast.

TRINN 2: For å ta av tilbehøret, vri mot klokken og trekk det bort fra dampvaskeren.

Montering av rundbørste eller vinklet dyse

Rundbørsten eller den vinklede dysen kan brukes på enden av universaldysen, den rette dysen eller den fleksible slangen.

TRINN 1: Press rundbørsten eller den vinklede dysen på plass over enden av det valgte tilbehøret til den sitter godt fast.

TRINN 2: For å ta av rundbørsten eller den vinklede dysen, trekk den bestemt bort fra det valgte tilbehøret.



ADVARSEL: Vær svært forsiktig ved bruk av rundbørsten, da den har meget skarpe børstehår. Hold aldri rundbørsten i børstehårene, men alltid i selve børstehuset.

Montering av kluttrekk

TRINN 1: Tre forsiktig kluttrekket over møbelmunestykket, og sørg for at de elastiske kantene er godt festet rundt hodet på møbelmunestykket.

TRINN 2: Fest møbelmunestykket til dampvaskeren ved å følge instruksjonene i avsnittet med tittelen **«Montering av rett dyse, møbelmunestykke eller fleksibel slange»**.

TRINN 3: For å ta av kluttrekket, trekk forsiktig de elastiske kantene bort fra møbelmunestykket.

Fylling av vanntanken

Kontroller at dampvaskeren er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du fyller vanntanken.

TRINN 1: Ta av vannbeholderen ved å vri den mot klokken i tråd med låsepilene på forsiden av dampvaskeren, og åpne deretter vannbeholderlokket.

TRINN 2: Fyll målebegeret med kaldt vann.

TRINN 3: Hell forsiktig innholdet i målebegeret over i vannbeholderen, og pass på at den ikke fylles for mye. Gjenta om nødvendig til vannbeholderen er full. Lukk vannbeholderlokket.

TRINN 4: For å sette vannbeholderen på plass igjen, juster fordyppningene i bunnen av dampvaskeren med hakkene øverst på vannbeholderen og vri den klokken til den klikker på plass.



MERK: Det anbefales å bruke destillert vann for å unngå kalkavleiringer i dampvaskeren.



ADVARSEL: Kontroller at vannbeholderlokket er forsvarlig festet før du setter vannbeholderen tilbake. Tilsett ikke duftstoffer, rengjøringsmidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen, da dette kan skade dampvaskeren.

Bruk av dampvaskeren

TRINN 1: Monter dampvaskeren ved å følge instruksjonene i avsnittet med tittelen «**Montering av dampvaskeren**». Fyll vanntanken ved å følge instruksjonene i avsnittet med tittelen «**Fylling av vanntanken**».

TRINN 2: Plasser dampvaskeren på en flat, stabil overflate nær området som skal rengjøres, før du kobler den til og slår den på i stikkkontakten.

TRINN 3: Av/på-knappen på det digitale betjeningspanelet vil lyse. Når du trykker på denne, vil temperaturskildet vise temperaturen på dampvaskeren, og denne vil øke opp til 100 °C. Når den har nådd 100 °C, er dampvaskeren klar til bruk.

TRINN 4: For å aktivere dampfunksjonene må sikkerhetslåsen deaktiveres. For å låse opp dampvaskeren, trykk og hold inne knappen for sikkerhetslås i ca. 2 sekunder.

TRINN 5: Velg ønsket dampfunksjon ved å trykke på knappen for normal damp eller knappen for maks damp. Dampen vil deretter slippes ut.

TRINN 6: Rett dampen mot ønsket overflate og hold omtrent 30 cm unna.

TRINN 7: For å slå av dampvaskeren, trykk på «**U**».



MERK: Når dampvaskeren begynner å produsere damp, kan det komme små dråper vann ut av dysen. Dette er helt normalt.

Bruk av dampvaskeren til å friske opp klær

TRINN 1: Monter møbelmunestykket og kluttrekket ved å følge instruksjonene i avsnittet «**Montering av dampvaskeren**» og «**Montering av kluttrekk**».

TRINN 2: Heng opp klærne som skal dampes.

TRINN 3: Slå på dampvaskeren ved å følge instruksjonene i avsnittet med tittelen «**Bruk av dampvaskeren**».

TRINN 4: For munestykket med kluttrekket over plagget for å dampe stoffet skånsomt.



MERK: Følg alltid anvisningene på plaggets vaske- og vedlikeholdsetikett. Det anbefales å teste på et lite, lite synlig område før rengjøring for å forsikre seg om at den høytempererte dampen ikke skader stoffet.

Bruk av funksjoner og tilbehør

Tiltenkt bruk	Tilbehør
Rengjøring eller damping av klær.	Møbelmunestykke og kluttrekk.
Kokeplater og grillutstyr.	Rundbørste.
Sofaer, puter eller andre kraftige materialer.	Møbelmunestykke og kluttrekk.
Fliser og forseglede fuger.	Rett dyse eller rundbørste.
Badekar, vasker, toaletter og annet baderomstilbehør.	Rett dyse, vinklet dyse eller rundbørste.
Seter og interiør i bil.	Møbelmunestykke og kluttrekk.
Yttersiden av bilfelger.	Vinklet dyse eller rundbørste.
Leker, bord og arbeidsflater.	Rett dyse, vinklet dyse eller rundbørste.
Trange og vanskelig tilgjengelige områder.	Fleksibel slange.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det kommer mindre eller ingen damp, eller dampvaskeren avgir en unormal lyd.	Vanntanken er tom.	Fyll vanntanken ved å følge instruksjonene i avsnittet med tittelen « Fylling av vanntanken ».
	Tilbehøret eller munestykket er tilstoppet.	Rengjør tilbehøret eller munestykket.
Dampvaskeren slår seg ikke på.	Det er ingen strøm til dampvaskeren.	Kontroller at dampvaskeren er koblet til strømmettet.
Det er ikke mulig å velge mellom de ulike dampnivåene.	Sikkerhetslåsen er aktivert.	Trykk og hold inne sikkerhetslåsen i ca. 2 sekunder, til sikkerhetslåsen deaktiveres.
Det digitale berøringsdisplayet viser feilkode «E3».	Vanntanken er tom.	Fyll vanntanken ved å følge instruksjonene i avsnittet med tittelen « Fylling av vanntanken ».

Oppbevaring

Før du oppbevarer dampvaskeren på et kjølig, tørt sted, kontroller at vanntanken er tom, og at apparatet har kjølt seg ned og tørket helt. Ikke vikle strømledningen rundt dampvaskeren, da dette kan forårsake skade.

Spesifikasjoner

Produktkode: BEL02180
Inngang: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Utgangseffekt: 1350 W

Strømforbruk (av-modus): 0 W
Av-modus: Etter 5 minutters inaktivitet

FI | Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Ohjeita ja varoituksia



Kytke höyrypuhdistin pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen lisävarusteiden vaihtamista tai kiinnittämistä. Anna höyrypuhdistimen jäähtyä täysin ennen lisävarusteiden vaihtamista tai kiinnittämistä.



Älä avaa vesisäiliötä, kun höyrypuhdistin on vielä päällä.
Älä käytä lisäosia, jos ne ovat löysiä, vahingoittuneita tai rikkoutuneita.
Älä koskaan käytä höyrypuhdistinta huurteisilla tai kylmillä lasipinnoilla, koska se voi vaurioittaa tai rikkoa lasin.

Huolto ja ylläpito

Ennen minkäänlaisten puhdistus- tai huoltotoiden aloittamista irrota höyrypuhdistin aina verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä riittävästi.

VAIHE 1: Irrota vesisäiliö kiertämällä sitä vastapäivään höyrypuhdistimen etuosassa olevien lukitusnuihin osoittamaan suuntaan.

VAIHE 2: Avaa vesisäiliön kansi ja tyhjennä vesisäiliöön mahdollisesti jäänyt vesi.

VAIHE 3: Pyyhi höyrypuhdistin pehmeällä, kostealla liinalla ja anna sen kuivua täysin.

VAIHE 4: Pese lisävarusteet lämpimässä saippuavedessä, huuhtelee ja kuivaa ne huolellisesti.

Höyrypuhdistin ja sen lisävarusteet eivät sovellu pestäviksi astianpesukoneessa. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistus- tai pesuaineita. Kangaspäällisen voi pestä pesukoneessa alhaisella lämpötila-asetuksella. Käytä aina mietoa pesuainetta ja kuivaa se tasossa. Älä koskaan käytä valkaisuainetta tai huuheluaainetta, kun peset kangaspäällisen.

Käyttöohjeet

Höyrypuhdistimen kokoaminen

Lisävarusteet voidaan kiinnittää suoraan yleissuulakkeen tai joustavan letkun päähän.

Suoran suulakkeen, verhoilusuulakkeen tai joustavan letkun kiinnittäminen

VAIHE 1: Pidä höyrypuhdistinta kiinni kahvasta, kohdista urat ja työnnä haluttu lisävaruste yleissuulakkeeseen, minkä jälkeen kierrä sitä vastapäivään, kunnes se lukittuu paikoilleen.

VAIHE 2: Irrota lisävaruste kiertämällä sitä myötäpäivään ja vetämällä se irti höyrypuhdistimesta.

Pyöreän harjan tai kulmasuulakkeen kiinnittäminen

Pyöreää harjaa tai kulmasuulaketta voidaan käyttää yleissuulakkeen, suoran suulakkeen tai joustavan letkun päässä.

VAIHE 1: Paina pyöreä harja tai kulmasuulake valitun lisävarusteen päähän, kunnes se kiinnittyy tukevasti paikoilleen.

VAIHE 2: Irrota pyöreä harja tai kulmasuulake vetämällä se lujasti irti valitusta lisävarusteesta.



VAROITUS: Käytä pyöreää harjaa varoen, sillä sen harjakset ovat erittäin terävät. Älä koskaan tartu pyöreään harjaan harjaksista, vaan pidä siitä aina kiinni rungosta.

Kangaspäällisen kiinnittäminen

VAIHE 1: Vedä kangaspäällinen varovasti verhoilusuulakkeen päälle ja varmista, että joustavat reunat asettuvat tiukasti suulakkeen pään ympärille.

VAIHE 2: Kiinnitä verhoilusuulake höyrypuhdistimeen noudattamalla kohdassa **"Suoran suulakkeen, verhoilusuulakkeen tai joustavan letkun kiinnittäminen"** annettuja ohjeita.

VAIHE 3: Irrota kangaspäällinen vetämällä joustavia reunoja varovasti pois verhoilusuulakkeen ympäriltä.

Vesisäiliön täyttö

Varmista, että höyrypuhdistin on sammutettu ja irrotettu verkkovirrasta ennen vesisäiliön täyttämistä.

VAIHE 1: Irrota vesisäiliö kiertämällä sitä vastapäivään höyrypuhdistimen etuosassa olevien lukitusnuihin osoittamaan suuntaan ja avaa sitten vesisäiliön kansi.

VAIHE 2: Täytä mittakuppi kylmällä vedellä.

VAIHE 3: Kaada mittakupin sisältö varovasti vesisäiliöön varoen ylitäyttöä. Toista tarvittaessa, kunnes vesisäiliö on täynnä. Sulje vesisäiliön kansi.

VAIHE 4: Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen kohdistamalla höyrypuhdistimen pohjassa olevat lovet vesisäiliön yläosassa oleviin koloihin ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa lukittuun paikoilleen.



HUOMAUTUS: Kalkkikertymien muodostumisen estämiseksi höyrypuhdistimen sisään on suositeltavaa käyttää tislattua vettä.



VAROITUS: Varmista, että vesisäiliön kansi on tiukasti paikoillaan ennen vesisäiliön takaisin asentamista. Älä lisää vesisäiliöön hajusteita, puhdistusliukuksia tai muita kemikaaleja, sillä ne voivat vahingoittaa höyrypuhdistinta.

Höyrypuhdistimen käyttö

- VAIHE 1:** Kokoa höyrypuhdistin noudattamalla kohdassa **"Höyrypuhdistimen kokoaminen"** annettuja ohjeita. Täytä vesisäiliö noudattamalla kohdassa **"Vesisäiliön täyttö"** annettuja ohjeita.
- VAIHE 2:** Aseta höyrypuhdistin tasaiselle ja vakaalle alustalle lähelle puhdistettavaa aluetta ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja kytket sen päälle.
- VAIHE 3:** Digitaalisessa ohjauspaneelissa oleva virtapainike syttyy. Kun painat sitä, lämpötilan näyttö alkaa näyttää höyrypuhdistimen lämpötilaa, joka nousee 100 °C:een saakka. Kun lämpötila on saavuttanut 100 °C, höyrypuhdistin on käyttövalmis.
- VAIHE 4:** Höyrytoimintojen käyttöönottoa varten turvalukitus on poistettava käytöstä. Avaa turvalukitus painamalla ja pitämällä turvalukituksen painiketta painettuna noin 2 sekunnin ajan.
- VAIHE 5:** Valitse haluttu höyrytoiminto painamalla vakiohöyrypainiketta tai maksimi-höyrypainiketta. Tämän jälkeen höyryä alkaa vapautua.
- VAIHE 6:** Suuntaa höyry puhdistettavalle pinnalle pitäen höyrypuhdistinta noin 30 cm:n etäisyydellä siitä.
- VAIHE 7:** Sammuta höyrypuhdistin painamalla **"U"**-painiketta.



HUOMAUTUS: Kun höyrypuhdistin alkaa tuottaa höyryä, suolakkeesta voi aluksi tippua hieman vettä. Tämä on normaalia.

Vaatteiden raikastaminen höyrypuhdistimella

- VAIHE 1:** Asenna verhoilusuulake ja kangaspäällinen noudattamalla kohdissa **"Höyrypuhdistimen kokoaminen"** ja **"Kangaspäällisen kiinnittäminen"** annettuja ohjeita.
- VAIHE 2:** Ripusta höyryttävät vaatteet.
- VAIHE 3:** Kytke höyrypuhdistin päälle noudattamalla kohdassa **"Höyrypuhdistimen käyttö"** annettuja ohjeita.
- VAIHE 4:** Liikuta kangaspäällistettyä suolaketta vaateen pinnalla, jotta kangas höyryttyy hellävaraisesti.



HUOMAUTUS: Noudata aina vaateen hoito-ohjeita. On suositeltavaa testata huomaamatonta kohtaa ennen puhdistusta, jotta varmistetaan, ettei korkealämpöinen höyry aiheuta vaurioita materiaaleille.

Toimintojen ja lisävarusteiden käyttö

Laitteen käyttötarkoitukset	Lisävaruste
Vaatteiden puhdistus tai höyrysilitys.	Verhoilusuulake ja kangaspäällinen.
Liesitasot ja grillivarusteet.	Pyöreä harja.
Sohvat, tynnyt tai muut raskaat materiaalit.	Verhoilusuulake ja kangaspäällinen.
Kaakeloidut pinnat ja tiivistetyt saumat.	Suora suulake tai pyöreä harja.
Kylpyammeet, pesualtaat, WC-istuimet ja muut kylpyhuonetarvikkeet.	Suora suulake, kulmasuulake tai pyöreä harja.
Auton verhoilu.	Verhoilusuulake ja kangaspäällinen.
Auton kevytmetallivanteiden ulkopinta.	Kulmasuulake tai pyöreä harja.
Lelut, pöydät ja työtasot.	Suora suulake, kulmasuulake tai pyöreä harja.
Hankalat, vaikeasti saavutettavat kohdat.	Joustava letku.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyryä tulee heikosti tai ei lainkaan, tai höyrypuhdistin pitää epänormaalia ääntä.	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö noudattamalla kohdassa "Vesisäiliön täyttö" annettuja ohjeita.
	Lisäosa tai lisävaruste on tukossa.	Puhdista lisäosa tai lisävaruste.
Höyrypuhdistin ei käynnisty.	Höyrypuhdistimeen ei tule virtaa.	Varmista, että höyrypuhdistin on kytketty verkkovirtaan.
Höyrytoiminnon tehostasojä ei voi valita.	Turvalukitus on aktivoitu.	Paina ja pidä turvalukitusta painettuna noin 2 sekunnin ajan, kunnes turvalukitus poistuu käytöstä.
Digitaalisessa kosketusnäytössä näkyy virhekoodi "E3" .	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö noudattamalla kohdassa "Vesisäiliön täyttö" annettuja ohjeita.

Säilytys

Ennen kuin säilytät höyrypuhdistinta viliessä ja kuivassa paikassa, varmista, että vesisäiliö on tyhjä sekä että laite on jäähtynyt ja kuivunut täysin. Älä kierreä virtajohtoa höyrypuhdistimen ympäri, koska se voi vaurioittaa laitetta.

Tekniset tiedot

Tuotekoodi: BEL02180
Syöttö: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Teho: 1350 W

Virrankulutus (sammutettuna): 0 W
Sammutustila: 5 minuutin käyttämättömyyden jälkeen

Beldray Guarantee

EN | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekking materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

PL | W przypadku pojawienia się wad roboczych lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customersupport@beldray.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/beldray e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

SK | Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chýbného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese customersupport@beldray.com. Ak chcete získať nárok na predĺženú záruku, prejdite na stránku guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svoj výrobok do 30 dní od nákupu.

CZ | Pokud se v 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na customersupport@beldray.com. Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, jděte na guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu.

RO | Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei defectare, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la customersupport@beldray.com. Pentru eligibilitate pentru garanția extinsă, accesați guarantee.upplc.com/beldray și înregistrați-vă produsul în termen de 30 de zile de la achiziție.

TR | Satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde hatalı işçilik veya malzemelerin kaynaklanan herhangi bir kusur ortaya çıkarsa lütfen satın alma kanti ile birlikte ürünürleri bayiiye iade edin. Başka sorularınız olursa customersupport@beldray.com adresinden bizimle iletişime geçin. Genişletilmiş garanti için uygunluğu sağlamak üzere guarantee.upplc.com/beldray adresine giderek satın aldığınız ürününüzü kaydedin.

SI | Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na customersupport@beldray.com. Da boste upravičeni do podaljšane garancije, obiščite guarantee.upplc.com/beldray in izdelek registrirajte v 30 dneh od nakupa.

HR | Ako dođe do oštećenja zbog nezadovoljavajućeg izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na customersupport@beldray.com. Kako biste mogli upotrijebiti produženo jamstvo, otvorite guarantee.upplc.com/beldray i registrirajte svoj proizvod u roku od 30 dana nakon kupnje.

BG | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на customersupport@beldray.com. За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на guarantee.upplc.com/beldray и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката.

LT | Jei defektai dėl nekokybiško pagaminimo ar medžiagų išrūškėtų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekiame su mumis adresu customersupport@beldray.com. Kad galėtumėte pasinaudoti pratęsta garantija, eikite į guarantee.upplc.com/beldray ir užregistruokite savo produktą per 30 dienų nuo įsigijimo.

HU | Amennyiben a vásárlástól számított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlási igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. További kérdésekkel keressen minket customersupport@beldray.com címen. Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja a termékét a vásárlást követő 30 napon belül a guarantee.upplc.com/beldray oldalon.

LV | Ja 2 gadu laikā no iegādes datuma tiek konstatēti jebkādi defekti, kas ir radušies montāžas vai materiālu dēļ, lūdzam, atgriežiet preci mazumtirgotājam kopā ar iegādi apliecināšo dokumentu. Lai saņemtu atbildes uz citiem jautājumiem, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi customersupport@beldray.com. Lai varētu izmantot pagarināto garantiju, apmeklējiet vietni guarantee.upplc.com/beldray un reģistrējiet savu ierīci 30 dienu laikā pēc tās iegādes.

EE | Kui kahe aasta jooksul alates ostukuupäevast ilmnevad defektid, mis on tingitud tootmisvigadest või puuduliktest materjalidest, tagastage kaup koos ostutõendiga jaemüüjale. Täiendavate küsimuste korral võite meiega ühendust aadressil customersupport@beldray.com. Laiendatud garanti saamiseks minge aadressile guarantee.upplc.com/beldray ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu.

GR | Σε περίπτωση που παρανοστήσουν ελαττώματα εξαιτίας ελαττωματικών εργασιών ή υλικών εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε τα προϊόντα με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα λιανικής. Για οποιοδήποτε περαιτέρω ερώτησης, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση customersupport@beldray.com. Για να μπορείτε να δικαιούστε επέκταση εγγύησης, μεταβείτε στη διεύθυνση guarantee.upplc.com/beldray και δηλώστε το προϊόν σας εντός 30 ημερών από την αγορά.

DA | Hvis der inden for 2 år fra købsdatoen viser sig defekter, der skyldes mangelfuld udførelse eller materialer, skal du returnere varerne med købsbevis til forhandleren. Hvis du yderligere spørgsmål, kan du kontakte os på customersupport@beldray.com. For at være berettiget til den udvidede garanti skal du gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrere dit produkt inden for 30 dage efter købet.

SE | Om defekter på grund av tillverknings- eller materialfel uppstår inom två år från inköpsdatumet returnerar du varorna med inköpsbevis till återförsäljaren. Om du har några andra frågor kontakta oss på customersupport@beldray.com. Gå till guarantee.upplc.com/beldray och registrera produkten inom 30 dagar efter köpet för att bli berättigad till den utökade garantin.

NO | Hvis det oppstår feil på grunn av håndverks- eller materialfeil innen to år fra kjøpsdatoen, returnerer du varen med kjøpsbevis til forhandleren. For flere spørsmål kan du kontakte oss på customersupport@beldray.com. Gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrer produktet ditt innen 30 dager etter kjøp for å kvalifisere for den utvidede garantien.

FI | Jos huomaat tuotteen sen valmistuskäsin tai materiaaleista johtuvaa virheitä 2 vuoden sisällä ostohetkestä, palauta tuote ja ostotositte jälleenvyyjälle. Jos sinulla on kysyttävää, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen customersupport@beldray.com. Laajennettu takuu: mene osoitteeseen guarantee.upplc.com/beldray ja rekisteröi tuote 30 päivän sisällä ostotapahtumasta.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD151225/MD000000/V1